

精配西藥



藥真價實



藥品齊備



經驗豐富



忠誠可靠



永享安康人所欲  
貨真價平是永安

## 永安藥房 精配西藥

SUPER M DRUGS PRESCRIPTION SERVICE 403-233-7788

電話 : 403-233-7788 傳真 : 403-233-7607

永安藥房位於 216 中央街 S.E.

### 由 10 月 15 日 (星期二) 開始

永安藥房免費為卡城居民提供**流感疫苗**及「**全新**」**新冠疫苗**。

亞省政府亦鼓勵長者免費接種：(百日咳 白喉 破傷風)，肺炎球菌20。

另外，由10月21日起，年滿75歲長者亦可**免費**接種「**呼吸道合胞病毒疫苗**」。

請帶醫療卡到永安藥房查詢是否符合資格。



本藥房有多位**經驗豐富**、**忠誠可靠**的藥劑師，講流利的多種話，用貼心的語言為顧客解釋一切的藥物及健康問題，更為顧客爭取亞省多項醫療福利。

**每星期七天營業**，方便顧客配藥，打預防針，居家及旅行必備，例如：蛇針(帶狀疱疹)、肺炎20、肝炎預防針等及治療藥物針。

本藥房藥劑師持有**加拿大特許糖尿病導師資格**，可以為糖尿病及高血壓病人評估藥物及詳細解答一切有關問題。

最誠懇的服務態度，用專業醫學知識，為顧客作適當全面評估後，在需要情況下，為顧客開處方藥物。



可為顧客藥物獨立包裝，不設額外費，有免費車位讓配藥顧客泊車，免費為有需要的顧客送藥上門。



## 有永安就永保安康

兼售



德國著名施巴SebaMed健康護膚產品

精配西藥



藥真價實



藥品齊備



經驗豐富



忠誠可靠

精配西藥



藥真價實



藥品齊備



經驗豐富



忠誠可靠

精配西藥



藥真價實



藥品齊備



經驗豐富



忠誠可靠





# 聚豐園



營業時間

下午4pm—凌晨1am

## HARVEST GARDEN

### 403-453-8489



40 Country Hills Landing NW #116, Calgary, AB T3K 5P4

全新裝修  
寬敞舒適

# 新張開業

**\$16.99** 每款

晚飯特價精美小菜 (送糖水)

當紅炸子雞  
腰果雞丁  
雞片芥蘭  
沙爹雞片  
辣子雞翼  
椒鹽三鮮  
椒鹽鮮魷

美極有殼蝦  
椒鹽中蝦  
金沙甜薯中蝦  
滑蛋蝦仁  
椒鹽斑塊  
椒鹽多春魚  
椒鹽白飯魚

金沙斑塊  
雪豆斑塊  
豉汁斑塊  
豉汁三鮮  
上湯酸菜魚  
椒鹽豆腐  
乾煸四季豆

涼瓜炒蛋  
蒜蓉時蔬  
羅漢上素  
紅燒豆腐  
麻婆豆腐  
涼瓜牛肉  
牛肉豆仔

牛肉芥蘭  
豉椒牛肉  
牛肉番茄  
味菜牛肉  
菠蘿咕嚕肉  
菠蘿生炒骨  
蒜香蜜汁骨

京都肉扒  
椒鹽肉扒  
豉汁味菜炒豬肚  
味菜炒豬大腸  
蘿蔔牛腩煲  
咖喱牛雜煲  
八珍豆腐煲

粉絲蝦煲  
魚香茄子煲  
海皇豆腐煲  
鹹魚雞粒豆腐煲  
薑蔥牛肉煲  
蜜汁牛仔骨  
黑椒牛仔骨  
椒鹽牛仔骨

## 打冷、小食

晚上9時至凌晨12時

椒鹽白飯魚  
椒鹽多春魚  
椒鹽豆腐  
避風塘豬扒  
避風塘雞翼  
味菜炒大腸  
味菜炒豬肚

**\$12.99**  
**\$12.99**  
**\$12.99**  
**\$12.99**  
**\$12.99**  
**\$12.99**  
**\$12.99**

咖喱魚蛋→紅、黃、綠  
豉椒炒鮮魷  
脆皮炸大腸  
醬爆大腸  
麻辣海蜇  
四川辣魚蛋  
酥炸雲吞  
九菜豬紅

**\$12.99**  
**\$12.99**  
**\$12.99**  
**\$12.99**  
**\$18.99**  
**\$12.99**  
**\$12.99**  
**\$12.99**

椒鹽中蝦  
鹹魚冬菇炒芽菜  
椒絲腐乳生菜  
麻辣豬肚絲  
甜酸斑塊  
醬爆牛肉  
鹵水雞腳  
鹵水豬耳

**\$12.99**  
**\$12.99**  
**\$12.99**  
**\$12.99**  
**\$12.99**  
**\$12.99**  
**\$12.99**  
**\$12.99**

紅燒炸鵪鶉 (一隻)  
鹹蛋 (一隻)  
皮蛋 (一隻)  
咸酸菜/味菜  
菜甫粒  
鹹脆腰果  
鹹脆花生

**\$7.5**  
**\$3.5**  
**\$3.5**  
**\$3.5**  
**\$3.5**  
**\$4.5**  
**\$4.5**





# 鄭家

# 超市

地址：6710 4 St NE, Calgary

**403-263-6663**

## ZHENG SUPERMARKET

### 超市特價商品

數量有限 售完即止

特價活動時間

**10月11日 - 10月15日**

(星期五) (星期二)



中餐館誠聘以下崗位：川菜，北方菜，粵菜廚師，抓碼，油爐，服務員，超市肉部熟手，中/西糕點師。以上職位有經驗者優先，可全職或兼職，有意者請電：4038709868

只限星期五、六、日



脆皮燒肉

原價 ~~\$13.99~~ /磅 **\$10.98** /磅



新鮮排骨

**\$3.88** /磅



新鮮五花腩

**\$4.98** /磅



新鮮小豬脰(珍珠脰)

**\$3.98** /磅



帶皮豬後腿肉

**\$2.28** /磅

只限星期五、六、日



游水立魚(黑)

**\$6.98** /磅

只限星期五、六、日



游水龍躉(原條)

原價 ~~\$10.99~~ /磅 **震撼價 \$6.98** /磅



白菜仔

**\$1.88** /磅



上海白菜

**\$1.88** /磅



芥菜仔

**\$1.98** /磅



海鮮菇(150克)

**\$0.98** /包



大芋頭(Taro Root)

**\$1.68** /磅



唐萵

**\$1.88** /磅



A菜/油麥菜

**\$2.68** /磅



茄子

**\$1.88** /磅



水晶梨

**\$1.58** /磅



美國富士蘋果

**\$1.58** /磅



海威野生龍鱒魚塊 (2磅裝)

**\$9.98** /包



(31/40)磅裝 海威野生老虎蝦

**\$8.98** /包



海威龍鱒魚尾

**\$5.98** /磅



海威三牙或

**\$5.68** /磅



(600ml) 古越龍山低度廚用花雕酒

原價 ~~\$4.99~~ /瓶 特價 **\$2.98** /瓶



金燕東莞米粉

**\$1.68** /包



南字牌黃冰糖 (400g)

**\$1.68** /盒





# 百好小廚

#104,108 - 3Ave SW Calgary  
403-474-9000

## LUCKY PLACE RESTAURANT

### 營業時間

六天營業，周一休息

11am - 3pm 4:30pm - 11pm

### 百好龍躉宴

- 游水龍躉五食
- 紹菜肉片豆腐魚骨湯
- 豉汁蒸頭腩
- 油泡龍躉球
- 花雕龍躉腩
- 枝竹豆腐炆龍躉
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 有米佬炒飯

\$298



### 超值皇帝蟹餐

- 皇帝蟹四食
- 蒜蓉蒸
- 椒鹽
- 花雕蛋白蒸
- 焗飯
- 當紅炸子雞
- 蟹肉魚肚羹
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 乾燒伊麵/肉絲炒麵

\$350



特別推薦

獨門秘方 × 巧手烹製  
**明爐燒鵝**

(一日預訂)



杏汁豬肺湯



蟹肉蛋白撞麵



濃香八寶鴨



極品佛跳牆



招牌蔥油淋雞

招牌牛雜煲



巧製原隻鮑魚



柱候牛雜煲



生滾腰潤粥



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西  
Lot #265 (124-3 Ave SW) 停車場

在結賬時，憑泊車場收條，可獲退回泊車費





# Jessica Chan

## 房地產及物業管理公司

卡城地產局(MLS)銷售團隊(2023)第三名

[www.JCRE.ca](http://www.JCRE.ca) | 403.241.9800



JessicaChanHomeSellingTeam



Jessicachanteamyc



Jessica Chan Home Selling Team



西北 Varsity 全新裝修

超過 \$20 萬豪華裝修! 包括全新廚房及浴廁。Bi-Level 獨立屋, 佔地超過 7,000 呎, 土庫完成, 3 睡房, 1 書房, 2.5 浴廁, 前進式雙車庫。近大學, 購物中心, 兒童醫院等。

**\$1,099,000**



西北 Highland Park 投資首選

土地面積近 6,000 呎, 非常適合投資或重建! 大型平房, 土庫完成, 主層面積有 1,440 呎, 3 + 3 睡房, 3 浴廁, 後進式雙車庫。土庫設有 2 個套房。位置便利, 靠近學校和公園。

**\$799,900**



西北 Varsity 背靠草地

獨立平房, 土庫完成, 3 + 2 睡房, 3 浴廁, 後進式雙車庫。新油漆, 主樓層設有寬敞的客廳和飯廳, 有天窗和落地窗。近學校及購物中心。

**\$778,000**



西北 Citadel 背靠公園

獨立兩層屋, 土庫完成, 3 + 1 睡房, 3.5 浴廁, 後進式雙車庫。大量新裝修, 包括後院甲板及露台、廚房和電器、上層浴室、較新的地毯等。輕鬆前往遊樂場、購物中心、學校、

**\$625,000**



西北 Sandstone Valley 獨立平房

超過 1,400 呎, 3 睡房, 2 浴廁, 前進式雙車庫。翻新工程包括全新地板、PolyB 更換、新鮮油漆、新露台門以及更新的電源插座和開關。客廳設有 11 呎高拱形天花板, 使空間充滿自然光。近學校、購物中心和便利設施。

**\$579,900**



西北 Edgemont 雙併式 Duplex

3 睡房, 1.5 浴廁, 一個停車位。客廳有大玻璃窗, 廚房有充足的廚櫃。後院向東南, 採光度高。近公園, 餐廳, Nose Hill Park。

**\$469,900**



Downtown East Village 沿著 Bow River

高層柏文公寓, 位於 25 樓, 2 睡房, 2 浴廁。包一個地下停車位及儲物單位。客廳及睡房均有大窗戶, 可欣賞壯觀的市中心景觀。廚房提供不銹鋼電器及花崗岩檯面。步行即可到達 Bow River 及欣賞湖景。

**\$459,900**



Tuxedo Park 柏文公寓

大廈採用混凝土興建, 單位超過 1,150 呎, 位於 2 樓, 2 睡房, 2 浴廁。包一個地下停車位。設有 2 個陽台, 有花崗岩檯面、不銹鋼器具和新熱水箱。能輕鬆前往 SAIT、U of C、兒童醫院和市中心。

**\$429,900**



Spruce Cliff 柏文公寓 近高爾夫球場

位於 22 樓, 3 睡房, 2 浴廁, 包兩個地下停車位及儲物單位。單位有 9 呎高樓底及花崗岩檯面。陽台能遠眺市中心, 近高爾夫球場, 商場及 C-Train 站!

**\$485,000**



Airdrie Downtown 柏文公寓

位於 4 樓, 3 睡房, 2 浴廁。包一個地下停車位。享受寬敞的開放式佈局, 明亮客廳能通往寬敞的私人陽台, 廚房配有不銹鋼家電及花崗岩檯面。靠近所有便利設施、遊樂場、學校和各種購物場所。

**\$325,000**



Airdrie Kings Heights 柏文公寓

位於 3 樓, 2 睡房, 2 浴廁。包 2 個停車位及儲物櫃。開放式平面圖設有 9 呎高天花板和大量的窗戶, 讓自然光充滿整個單位。寬敞廚房, 配有花崗岩檯面及不銹鋼家電。它位置便利, 近超市和餐廳。

**\$325,000**



Beltline 欣賞城市美景

位於高層 32 樓, 1 睡房, 1 浴廁。包一個地下停車位及儲物單位。單位設有落地窗, 充滿自然光, 從各個角度都能欣賞到市中心和 Bow River 景色。步行即可到達市中心, 公園、各種商店及餐廳。

**\$325,000**



西北 Kinross 柏文公寓

位於 1 樓, 2 睡房, 1 書房, 2 浴廁。包一個停車位。開放式概念, 單元均鋪有全新地板。廚房配有新的電爐和花崗岩檯面。公寓有大量訪客停車位、健身中心及各種餐飲場所。

**\$319,900**



西北 Kinross 獨立兩層屋

近 2000 呎, 3 睡房, 2.5 浴廁, 前進式雙車庫。主層有 9 呎高樓底, 廚房有花崗岩檯面。後院向東, 採光度高。近公園及超市。

**\$699,900**



西北 Hidden Valley 背靠草地

假四層排屋, W/O 土庫完成, 3 睡房, 2.5 浴廁, 前進式單車庫。新油漆, 新地板, 新不銹鋼電器。主層客廳有拱形天花板及許多大窗戶。近公園及巴士站。

**\$499,900**

**如有計劃今年買賣房屋, 請盡快與我們聯絡!**

歡迎有幹勁、充滿熱誠的經紀加入我們的地產團隊! 有意者請聯絡 403-241-9800 或電郵至 [jessica@jessicachan.ca](mailto:jessica@jessicachan.ca)



# 匯豪軒燒臘茶餐廳

## FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

### 訂餐熱線：587-351-0788

#### 七天營業

星期一至日11am - 9pm

全日  
供應

生猛游水海鮮  
魚、蝦、蟹



### 下午茶餐

供應時間：二時至五時

### 片皮鴨 一食

\$48<sup>88</sup>

### 醉雞鍋

\$35<sup>99</sup>

送 粉絲和生菜

### 黑草羊腩鍋

\$42<sup>99</sup>

馳名 燒臘雙拼飯

馳名 燒鴨湯瀨

### 金牌燒鵝

\$98/隻

歡迎預定

招牌 雲吞麵

生滾靚粥

圖片僅供參考

## 精美小菜

### \$18<sup>99</sup> 每款

咸蛋黃老虎蝦

椒鹽老虎蝦

貴妃雞(半隻)

蒜香雞(半隻)

XO醬甜豆豬頸肉

避風塘豬頸肉

蘿蔔牛筋腩煲

羅漢豆腐煲

金銀蛋浸菜心

蒜蓉芥蘭

菠蘿生炒骨

菠蘿咕嚕肉

涼瓜炒牛肉

日式牛仔骨

蜜汁牛仔骨

蒜香一字骨

士多啤梨骨

乾煸四季豆

京都肉排

瑤柱扒小棠菜

芥蘭炒牛肉

豉汁四季豆牛肉

蝦球炒蛋

金沙魚塊

涼瓜炆排骨

椒鹽雞軟骨

南乳豬手煲

漁香茄子煲

三菇扒玉子豆腐

靈芝菇扒菜心

堂食送白飯、糖水、例湯





# 萬利來超市

## A & P Asian Supermarket

營業時間  
10am - 6pm

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW  
Tel: 403-228-2828



### 本週特價

11 - 15 Oct. 2024

所有優惠，數量有限，售完即止

歡迎預訂「鴻運金豬全體」，凡於富麗宮海鮮大酒家 或 金玉滿堂設宴之社團/顧客，均可享金豬全體 **88折** 優惠。



### 順南系列輕便裝糖水

(順南黑芝麻糊 / 核桃糊 / 杏仁糊 / 香芋椰汁紫米露 / 三色藜麥南瓜小米糊 / 陳皮紅豆沙)

以上各款優惠價:

**\$ 3.39/包**

### 熟食之選，新鮮美味 (逢星期二休息)

更多熟食優惠

熟食兩 餸飯 / 淨 餸 (大) / 淨飯、粉、麵 (大)，連例湯

均可享**85折**優惠

(限於星期三&四)



優惠 1

本週  
**超特價**

  
游水鯽魚 (黑)  
\$6.95/磅

  
臘雪魚頭  
\$1.99/磅

  
蜜汁叉燒單併飯連例湯  
\$9.99/盒+GST

  
片皮鴨三食

星期一至五  
優惠 **\$43+GST**  
限於10月14-18日

星期六、日  
優惠 **\$45+GST**  
(須於一日前預訂至6pm截止)  
**\$48+GST** (即日取)

優惠 2

(限於星期五、六、日、一)

  
蜜汁叉燒  
\$9.99/磅+GST

  
油菜芯  
\$2.19/磅

  
苦瓜(雷公鑿)  
\$2.99/磅

  
蓮藕  
\$2.59/磅

  
紅蘿蔔  
\$0.79/磅

  
冰糖秋月梨  
\$2.89/磅

優惠 3

  
水晶梨  
\$1.89/磅

  
泰國粉蕉  
\$1.89/磅

  
上海白菜  
\$1.99/磅

  
大芥菜  
\$1.99/磅

  
芥蘭頭  
\$1.99/磅

  
白蘿蔔  
\$0.99/磅

  
鴨梨  
\$1.49/磅

  
澳洲甜柑  
\$2.29/磅

  
如意牌3分鐘炒麵  
\$2.29/包

  
珍珍香辣蘿蔔  
\$2.99/樽

  
利僑牌-烏龍茶  
\$1.49/盒

  
如意牌菠菜米粉  
\$1.69/包

  
李錦記韓國燒烤醬  
\$4.99/罐

  
同珍乾炒豉油皇  
\$5/3樽

  
葛仙翁24味涼茶 / 金銀花茶  
\$1.99/包

  
東明大橋夏枯草  
\$2.59/包

  
白鯊專用粉 (蘿蔔糕/馬拉糕)  
\$2.99/包

  
益昌黑咖啡原味  
\$3.99/包

店舖更多優惠，歡迎入內選購

著數停不了





# REGENCY PALACE

## Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email:reservation@regencypalacerestaurant.com

# 403-777-2288

## 北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，  
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒

全日外賣無任歡迎

# \$48

### 七天營業 10am~9pm



**精選豪華宴**

富貴大拼盤  
爆炒牛柳粒花姿  
金巢百花珍珠蝦丸  
竹筴蟹肉魚肚羹  
薑蔥雙龍蝦  
貴妃走地雞  
鮑菇扒豆苗  
清蒸海上鮮  
臘味芋粒糯米飯  
乾燒伊麵  
精美甜品

## \$408

### 精選超值四人套餐 \$98

蟹肉魚肚羹  
燒汁牛仔骨  
蒜子上湯浸時蔬  
薑蔥龍蝦 (一隻)  
XO醬銀魚仔炒飯  
精美甜品

### 精選超值六人套餐 \$152

海皇魚肚羹  
牛肉芥蘭  
貴妃雞 (半隻)  
菠蘿咕嚕肉  
上湯龍蝦 (一隻)  
清蒸游水立魚  
臘腸叉燒炒飯  
精美甜品

### 任食自助



包括多款 Buffet 任君選擇  
每日5pm~10pm

星期一至五 中午自助餐(Lunch Buffet)  
11:30am - 2pm

星期一至四

成人 \$31.99  
小童 (4~9歲) \$16.99  
(3歲以下 \$3.99)

星期五、六、日及假期

成人 \$33.99  
小童 (4~9歲) \$17.99  
(3歲以下 \$3.99)

火鍋客戶泊車費  
5pm後每部退還\$3.00

\$3.00 /ea Vehicle Parking fee will be reimburse to Hot pot customer parking After 5Pm .

### 特價精選小菜

全日供應，堂食外賣無任歡迎  
(堂食下午4時後奉送例湯及糖水)

每款 \$14.95

蒜香雞 (半隻)  
炸子雞 (半隻)  
菠蘿咕嚕肉  
京都豬扒  
椒鹽豬扒  
椒鹽鮮尤  
椒鹽魚球  
金沙魚球  
滑蛋蝦仁  
金沙大蝦  
美極大蝦  
椒鹽大蝦

牛肉芥蘭  
鮮尤芥蘭  
沙爹雞片炒菜心  
豉汁牛肉豆仔  
豉汁排骨燜南瓜  
枝竹豆腐燜魚骨腩  
金菇扒玉子豆腐  
羅漢上素  
八珍豆腐煲  
魚香茄子煲  
咖喱牛腩煲  
羅蔔牛腩煲  
薑蔥牛肉煲

鹹魚雞粒炒飯  
菠蘿鴨粒炒飯  
楊州炒飯  
臘腸叉燒炒飯  
生炒牛肉飯  
乾炒牛河  
豉汁牛河  
三絲炒麵  
星州炒米  
廈門炒米  
榨菜肉絲燜米  
榨菜鴨絲燜米  
金菇鴨絲燜米

## 超值歡聚宴

京式金皮鴨  
蔥爆牛粒腰果  
金巢爆炒花姿蝦球  
蟹肉魚肚羹  
美極豆仔雙龍蝦  
貴妃走地雞  
金菇扒豆苗  
清蒸海上鮮  
金粒瑤鬆海皇飯  
乾燒伊麵  
精美甜品

## \$328

## 任選超值點心套餐

### A+B+C=\$21.88

星期一至五 (全日供應)  
堂食外賣無任歡迎，週末及公眾假期除外。

A1 招牌海皇粥	B1 富麗宮蝦餃	C1 蜜汁叉燒飽
A2 薑蔥魚片粥	B2 風眼帶子餃	C2 香滑奶皇飽
A3 爽滑牛肉粥	B3 蝦腸	C3 香滑蓮蓉飽
A4 青菜排骨粥	B4 牛腸	C4 芋頭飽
A5 皮蛋瘦肉粥	B5 叉燒腸	C5 炸饅頭
A6 排骨飯	B6 芫茜蝦米腸	C6 焗叉燒餐飽
A7 鳳爪排骨飯	B7 炸兩	C7 臘腸卷
A8 北菇滑雞飯	B8 山竹牛肉球	C8 香煎蘿蔔糕
A9 風味臘味飯	B9 蠔皇鮮竹卷	C9 五香芋頭糕
A10 百花蒸蝦球	B10 豉汁醬皇鳳爪	C10 金珠鹹水角
A11 XO醬炒豬腸粉	B11 豉汁蒸排骨	C11 炸煎堆仔

### 外賣優惠 現金結賬85折 信用咭結賬9折

只限正價小菜\$45以上，不能與其他優惠同時使用





高雅餐房、環境一流  
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可容  
納30人，詳情請來電查詢！

# 福臨門



## Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

**825-413-0913**

## Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

**403-265-1616**

**七天營業**

星期一至日 10am - 9pm

### 北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

**\$48.95**



銀芽鴨絲炒幼麵



海皇鴨絲羹



掛包



薄餅



加鴨鬆生菜包

**\$8.99**



特價 **\$7.95**

灌湯小籠包(8粒)  
每日下午三時後供應



**\$16.95**

秘製中式牛柳  
選用亞伯達省A級牛柳

## 精美小菜

- 乾煸四季豆
- 魚香茄子煲
- 蝦餅炒菜心
- 金沙青衣球
- 豉汁排骨炒四季豆
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜蓉牛肉芥蘭
- 金菇瑤柱玉子豆腐
- 椒鹽肉排
- 招牌白切走地雞
- 紅燒牛筋腩煲
- 咸魚雞粒豆腐煲
- 京都焗肉排
- 豉汁煎釀三寶
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 蒜香黃金雞
- 黑椒安格斯牛柳粒
- 椒鹽鮮魷
- 竹筍羅漢齋
- 味菜大腸
- 柚子薑蜜豬扒
- 馬拉盞炒鮮魷
- 上湯響鈴浸菠菜
- 牛鬆菠菜
- Xo醬碧綠蝦球
- 四川水煮魚 **勁辣**

**\$14.95**  
每款



### 十月份 精選特價點心

每款 **\$4.95**

每日由上午十時至下午三時供應

- |             |        |
|-------------|--------|
| 蟹子燒賣皇       | 馳名鮮蝦腸  |
| 香煎日式雞肉餃子(6) | XO醬炒腸粉 |
| 沙律明蝦角       | 皮蛋瘦肉粥  |
| 煎釀茄子        | 荔灣艇仔粥  |
| 蒜香蒸排骨       | 香菇滑雞包  |
| 沙爹牛肚        | 乾蒸牛肉燒賣 |

高級食府，選料上乘，優質保證！



# 卡城東北區三菱汽車代理



MITSUBISHI MOTORS

PLATINUM MITSUBISHI

2720 Barlow Trail NE, Calgary



## 587-834-1388

## 2024 OUTLANDER

starting at **\$39,888** +GST



## 2024 Outlander PLUG IN HYBRID

starting at **\$47,388**



**Erick Lim**

New & Pre-Owned Sales  
潮州、英語



**Alex Chan**

Sales & Finance Manager  
Alex.chan@mitsu.ca  
國、粵、英語

**587-834-1388**

華語銷售, 銀行貸款一條龍服務 | **專業辦理** 新移民, 工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣, 二手車貸款低至0.9%

### MADE IN JAPAN 10 YEAR / 160,000KM EXTENDED WARRANTY



2720 BARLOW TRAIL NE  
www.MITSU.ca

Barlow Trail NE	Travelodge Hotel Calgary International
	Sunridge Blvd NE
27 Ave NE	★ Platinum Mitsubishi



# LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



**Bruce Liang**  
國、粵、英語  
碩士(M.Sc)  
註冊工程師(P.Eng)  
Commercial Manager  
商業部經理  
bruce.liang  
@liangcommercial.ca

**403-606-0112**



**Dan Duong** 粵、英語  
587-888-3883  
dandung  
@liangcommercial.ca



微信公眾號

**LIANG 商業地產**  
卡爾加里唯一的商業地產公司公眾號

加拿大#1商業銷售冠軍團隊

加拿大#1餐館銷量第一團隊

**專業餐館生意買賣  
商業物業出租買賣**

**Commerical Property &  
Business Sale**

**www.liangcommercial.ca**  
(中、英文)



**Quentin Wang** 國、粵、英語  
780-952-6881  
quentinwang  
@liangcommercial.ca



**Enoch Lui** 國、粵、英語  
780-952-6881  
enochlui  
@liangcommercial.ca

## 生意買賣及餐館租賃/買賣

**A2101998 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB** **NEW**

位於卡加利西北主要道路的知名中餐館生意轉讓。非常理想的地理位置，週圍社區的亞洲人口眾多。最適合轉換為日本、韓國、越南等美食概念。麵積約2,659平方尺，設備齊全的廚房和75個座位。整個購物區都有充足的停車位。不要錯過這個絕佳的機會！月租\$9,000。售價\$199,900。

**A2166557 奶茶店 (生意轉讓) - Calgary, AB** **NEW**

全新裝修的奶茶店生意轉讓！銷售額穩步增長。全新裝修空間並附有良好租約。所有設備和家具都包含在內。位置靠近初中，午餐時段客流量有保障。可以接手現有業務，或者加入您自己的想法。該店還持有電子煙銷售許可，但目前尚未使用，適合無油煙食品（無排煙罩）。月租\$2,000。售價\$149,900。

**A2157433 酒舖 (生意轉讓) - Edmonton, AB** **NEW**

位於埃德蒙頓黃金地段的一家酒舖生意轉讓！這家歷史悠久的商店周圍有許多主要租戶，享有高曝光率並吸引大量人流，確保持續的收入。酒舖管理高效，租金合理，是一項高盈利的投資。不要錯過進入這個盈利豐厚、運營順暢的機會。月租\$8,500。售價\$400,000。

**A2159878 機械維修店 (生意轉讓) - Calgary, AB** **NEW**

位於卡加利一家機械維修店生意轉讓！已長期經營多年，享有良好聲譽。接手後帶上您自己的客戶，可增加銷售額。機會難得，不容錯過！月租\$6,237。售價\$200,000。

**A2159131 中餐館 (生意轉讓) - NW Area, Calgary**

位於卡加利NW區經營超過10年的知名中餐館（生意轉讓）！年營業額約100萬。該地區亞洲人口密集，擁有多數常客，並且透過地區化的市場營銷活動和合理的租金，還有進一步增長的潛力。租約還剩不到2年，並有5年的續約選項。餐廳廚房設備齊全，座位容量為145個，廣場內有充足的停車位。餐廳可選擇保留現有品牌或轉換為其他概念。月租\$6,050。售價\$368,800。

**A2159405 餐廳 (生意轉讓) - 17th Ave, Calgary** **NEW**

位於17th Ave黃金地段的餐廳生意轉讓！全新，設備齊全的商用廚房，廚房設備不到一年新，配有為期10年的租約，每月租金\$3,747，三重淨租賃。租約還包括三個停車位，非常適合實現您自己的經營理念，不要錯過這個難得的機會！售價\$260,000。

**A2141968 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB** **NEW**

餐廳生意轉讓！隨著銷售額的增長，這是一個擁有特許經營權的好機會，或者您也可以將其改為自己的使用概念。翻新的空間面積超過1,000平方英尺，每月租金\$5,300（包含運營費用）。售價\$125,000。

**A2128479 日式餐廳 (生意轉讓) Calgary, AB** **NEW**

位於卡加利西南區的知名日式餐廳生意轉讓！餐廳位於交通繁忙、能見度高和人口密集的區域。該餐廳已經營業超過8年，銷售穩定。餐廳面積約800平方英尺，租金相對市場價格在17大道西南部非常低廉。最適合家庭經營。由於餐廳每週開放6天，銷售額有增長潛力。參觀僅限預約。不要錯過這個機會！月租\$4,500。售價\$269,900。

**A2114267 乾洗店 (生意轉讓) - Calgary, AB** **NEW**

位於卡加利西南部的一家歷史悠久且盈利豐厚的乾洗業務生意轉讓。這家經營近36年的成熟企業現已為新業主開放，原因是現任業主準備退休。每年的總銷售額接近20萬加元，平均淨利潤達5萬加元，並通過裁縫和改裝等額外收入機會，為您提供穩健的投資機會。租約定於2027年8月續簽，該位置擁有約1,000平方英尺的空間，以及價值約75,000加元的設備，所有這些都包含。年租\$27/平方尺。售價\$189,900。

**BLP200286 連鎖果汁/冰沙店 (生意轉讓) - Lethbridge, AB** **NEW**

位於Lethbridge市中心一家連鎖果汁/冰沙店生意轉讓！該店位於一個繁忙的娛樂中心內，受益於大量人流，並且周圍是正在發展的住宅區。隨著附近的新建項目進行中，這裡有巨大的潛力來提升銷售並擴展客戶群。月租\$5,416.67。售價\$430,000。

**A2102001 中餐館 (生意轉讓) - Calgary, AB** **NEW**

位於卡加利西北部繁忙的交通要道上的中餐館生意轉讓！該餐廳已經經營多年，設備齊全，擁有多數常客，口碑極佳。所在地段服務於高密度的亞洲人口社區，也可以轉換為越南、韓國、日本或其他不同的餐飲概念。購物區內有充足的停車位，在廣場後面還有額外的停車位。不要錯過這個絕佳的機會！面積2,749平方尺，月租\$9,500，售價\$499,900。

## 商業物業/土地出租買賣

**A2169133 露營地 (出售) - 511 George Street Camangay, AB** **NEW**

歡迎來到Camp Camangay，這裡是您實現自己願景的地方。該物業包括一個設備齊全的馬術中心、一間咖啡館，以及曾經作為青年營地、床位和早餐旅館、六間客房的酒店、馬圈、馬鞍棚、一座擁有125年歷史的木製燃燒爐小屋和一座擁有河流壯麗景觀的Hip穀倉。您將輕鬆到達許多著名的自然景點，包括標誌性的Camangay日晷。這裡會舉辦各種活動，包括寵物動物園、騎馬、馬車遊、迷你高爾夫、跳蚤市場、土著藝術和手工藝、帳篷露營、青年營、婚禮和家庭聚會等。該物業還包括一座美麗的西式兩層建築，一間已獲得營業許可並隨時可以經營的咖啡館，內設台球桌。售價\$750,000。

**A2166911 零售店舖 (出售) - Nolan Hill, Calgary** **NEW**

位於卡加利Nolan Hill社區零售店舖出售！該空間位於交通繁忙的Sarcee Trail上，面積為1,225平方英尺。具有出色的能見度，非常適合廣泛的用途，包括醫療、牙科診所、獸醫診所、餐廳、體育中心、美髮沙龍、便利店等。周圍有眾多的主力租戶和購物中心，這個黃金地段也得到了鄰近社區和不斷增長的高密度居住人口的支持。售價\$673,750。

**A2166909 零售空間 (出租) - Nolan Hill, Calgary** **NEW**

位於卡加利Nolan Hill社區的1,225平方英尺零售空間出租！該空間位於高人流量的Sarcee Trail上，具有極高的能見度，非常適合多種用途，包括醫療或牙科診所、獸醫診所、餐廳、健身房、美容院、便利店等。周圍有眾多的主力租戶和購物中心，加上鄰近社區不斷增長的高密度居民人口，這個黃金地段更具吸引力。年租\$32。

**A2155821 醫療空間 (出租) - Calgary, AB** **NEW**

位於卡加利Legacy社區醫療空間出租！專為醫療用途規劃，面積為1,200平方尺，擁有14英尺高的清晰天花板，位置極佳，緊鄰一家牙科診所、Legacy唯一的步入式醫療診所及藥房。商舖周圍有新建的投幣洗車店和諸如Sobeys等大型零售商店，確保了極佳的可見度和人流。該空間非常適合設立物理治療診所、脊椎矯正診所、放射診所或獸醫診所。若需更大空間，可與相鄰的520和525單元合併，總面積達到3,600平方尺。物業配備獨立的煤氣、電和水表，步行可達當地高中及其他設施。年租\$40/平方尺。

**A2166789 零售廣場 (出售) - 5850 88 Ave NE, Calgary** **NEW**

位於卡加利東北區的零售廣場出售！該廣場地處高人流量、發展成熟的區域，周圍有知名主力租戶，確保了人流量和可見性。長期租約已簽訂，提供了安全可靠的投資機會。不要錯過這個位於卡加利東北區最受歡迎的商業中心的優質投資機會！售價\$7,200,000。

**A2158794 商業公寓 (出售) - Royal Oak, Calgary** **NEW**

位於卡加利Royal Oak的商業公寓出售！目前租戶租約還剩十年，租戶每月支付約\$9,500。Royal Vista是位於卡加利西北部極具吸引力的區域中新建的商業園區。該開發項目的願景是採用高質量的設計，以襯托該地區現有的自然特徵。這個商業園區連接卡加利多條重要的交通幹線，並且距離卡加利國際機場僅幾分鐘的車程。Royal Vista靠近Royal Oak購物中心提供的眾多便利設施。售價\$1,800,000。

**A2157862 酒店 (出售) - Lethbridge, AB** **NEW**

位於阿爾伯特Lethbridge市的一家90間套房酒店出售！酒店占地1.37英畝，Lethbridge市是一個人口超過10萬的繁榮社區，得益於教育、衛生和政府部門的主要雇主。該城市靠近壯觀的落基山脈，擁有溫暖的夏季和溫和的冬季，全年都是一個吸引人的目的地。該物業設有寬敞的套房，內有租賃餐廳和游泳池，許多套房配有小廚房和餐廳，為客人提供家外之家的舒適。酒店提供免費的歐陸式早餐，餐飲區維護得無可挑剔。這是在一個不斷發展、充滿活力的社區中的絕佳投資機會。售價\$2,790,000。

**A2142584 房車露營地 (出售) Rocky Mountain House, AB** **NEW**

Rocky Mountain House的房車露營地出售！公園坐落在森林和壯觀的風景中，地理位置優越，可快速前往North Saskatchewan River河岸和Rocky Mountain House的娛樂設施，包括公園和各種設施。主要特點：公園包括43個已全部出租的用地，占地17英畝，提供了增加月租金收入的絕佳機會。公用設施包括三個水井供水，東側的湖處理污水，天然氣由EPCOR供應。由於維護成本低，房車露營地是任何精明投資者的絕佳投資選擇。不要錯過投資於這一位於美國便利地點的穩定且盈利的房地產的機會。售價\$2,800,000。

**A2170413 零售店舖 (出售) - 740 Gershaw Drive SW Medicine Hat, AB** **NEW**

位於Medicine Hat市的零售店舖出售！之前曾是便利店，位於一個顯眼且交通繁忙的大型地段，對於各類零售業務來說理想的選擇。該物業擁有多功能展廳，配備銷售櫃檯、充足的儲存空間，並擁有靈活的C-H分區規劃。潛在用途包括加油站、金融機構、醫療辦公室、專業辦公室、帶有得來速服務的餐廳，以及其他零售或消費服務。這對於尋求未來增長潛力的企業家和開發商來說，是一個極具潛力的選址機會。售價\$499,000。

**A2096867 投資型公寓 (出售) - Calgary, AB**

位於西南社區Evergreen的投資型公寓單元是個絕佳機會。現有租戶每月支付約\$5,800的基本租金，包含管理費和GST，穩定的收入來源。該單元附帶兩個停車位及一個大型儲物單元。周邊有充足的停車位，距離Sobeys, Shoppers Drug Mart及其他零售商店僅數步之遙。售價\$529,900。

**誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton**

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少20年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

3009 23 St NE, Calgary  
**403-539-9980**  
11220 119 Street NW, Edmonton  
**780-665-5229**



歡迎訪問我們的官網了解更多  
商業地產以及生意資訊：  
[www.liangcommercial.ca](http://www.liangcommercial.ca)







# 戚育民

## Rick Qi

Double Centurion Producer

www.rickqi.com



# Livingston

### 全新

## Livingston

獨立屋，2223呎，兩層，全屋 upgrade，4睡房，2.5浴室，Bonus Room，廚房及浴室雲石檯面，主層9呎，LVP地板，樓梯鐵支扶手，有側門Side Entrance，設計寬敞，有遠景，前進雙車房，交通方便。

**\$794,900**

### walkout 全新

## Livingston

獨立屋，位於6760呎地，全屋豪華裝修，客廳19呎高，樓底2296呎，4睡房，2.5浴室，主層及二樓9呎。全屋8呎高門，LVP地板，主層有書房，高級電器及燈飾。特大陽台，Walkout土庫，設計寬敞，有靚景，前進雙車房，交通方便

**\$999,900**

**403-605-0504**

### 土庫完成 Panorama Hills

西北區，獨立屋，兩層，3+2睡房，3.5浴室，全新新油漆，瓷磚及Laminated地面，設計寬敞，交通方便，前進雙車房。

對面小學 **\$729,900**

### 土庫完成 Livingston

獨立屋，兩層，2278呎，6睡房，3.5浴室，主層9呎，LVP地板，廚房及浴室雲石檯面，Bonus Room，主層有睡房，大陽台，土庫已經完成，另有睡房，浴室及大廳，前進雙車庫，交通方便

有空調冷氣 **\$869,900**

### 前示範屋 Livingston

獨立屋，兩層，1643呎，2.5浴室，3睡房，主層9呎，有書房，空調冷氣，雲石檯面，LVP地板，壁爐，大陽台，後進雙車房，保養一流，交通方便

**\$699,900**

### 太陽能板塊 Evanston

西北區，兩層獨立屋，1452呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，保養好，交通方便

**\$634,900**



## Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

**403-714-3377**

lisaxpli@hotmail.com



專業住宅、商業、土地、農場和投資買賣



# 聯合車身修理

## United Auto Body

地址：4608 12st NE, Caglarly

- 專業車身，機械修理，維護；
- 冰雹修復，保險索賠
- 價格合理公道

為你提供一站式服務，並提供價格優惠的租車服務；一個使你靚車保值，令你放心的地方。

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；為顧客提供暢通無阻的交流平台。

電：403-291-3193；403-277-7988

電郵：info@unitedautobody.ca

### 1 唐人街香港花園

高層單位，2睡房，1.5廁，業主5年前做過全屋翻修，全新櫥房，雲石檯面，木地板，新浴廁等，向南單位，美麗市中心景色，特多玻璃窗。

**\$258,000**

### 5 Highland Park

近中央街 & 39 Ave，平房，1080呎，共5睡房，2櫥房，2衛生間，上下各分門出入，土庫全完成，合法出租。50X120呎地，R-C2。

**\$625,000**

### 2 City Scape

建於2015年，2層屋，1501呎，共4睡房，3.5廁，主人套房，土庫全完成，有1睡房，全浴衛生間，後進雙車房。

**\$649,900**

### 6 Harvest Hills

平房，Bi-level，1200呎，3睡房，1.5廁，高天花，地方寬敞，雙車房，近巴士和新大統華。

**\$550,000**

### 3 Huntington

平房，1140呎，樓上3睡房 + 土庫1睡房，2全廁，walk-out土庫全完成，單車房，暖爐、屋頂、露台和熱水爐都近期全更換過，近巴士站。

**\$529,900**

### 7 Panorama

10年新獨立屋，2層，近1600呎，3睡房，3.5廁，主人套房，保養好，前進單車房，近學校、巴士、超市等。

**\$689,900**

### 4 唐人街柏文

高層單位，872呎，2睡房，2全廁，市中心景色，位於弓河旁，保養好，室內暖氣停車位，有健身房、熱水池等。

**\$479,900**

### 8 靚地出售

南理工學院對面 50X115呎，M-X2地，可起柏文，近巴士地鐵。

**\$950,000**





Re/Max Hall of Fame  
 Member of Re/Max Platinum Club  
 Member of Re/Max Presidents Club  
 Member of Re/Max Executive Club  
 Member of Re/Max 100% Club  
 MLS Million Dollar Club  
 MLS Million Dollar Award of Merit  
 Lifetime Achievement Award



**Outstanding Agents.  
 Outstanding Results.**

real estate (central)

**#1 Office Worldwide**

1997, 1999-2021 a division of 4th street holding Ltd.  
 5211-4th Street N.E. Calgary, Alberta T2K 6J5

**Amy Long  
 梁詠媛  
 403-540-1688**



<p><b>Downtown Commercial Core</b></p> <p><b>新上市</b></p>  <p>637 呎 1睡房+書房, 1廁, 29樓高層單位, 河景, 高級裝修及電器。  <b>\$ 389,000</b></p>	<p><b>Bridgeland NE</b></p> <p><b>新上市</b></p>  <p>786餘 平方呎兩睡房, 1.5 浴廁 Condo.近市中心, 地鐵, 河畔, 餐飲。  <b>\$ 328,000</b></p>	<p><b>NW Royal Vista</b></p> <p><b>新上市</b></p>  <p>2,600平方呎越南餐館, 90座位, 裝修如新, 大量泊位, 客源穩定。包生財工具。  <b>\$ 318,000</b></p>	<p><b>Crescent Heights</b></p>  <p>位於1623 Centre Street NW #250 新亞洲商場。  <b>\$ 250,000</b></p>	<p><b>Crescent Heights</b></p> <p><b>新上市</b></p>  <p>50'X115' C-COR1 CORNER LOT., 三睡房, 2浴廁, 813平方呎。  <b>\$ 799,000</b></p>	<p><b>商場泰式連鎖店出售</b></p> <p><b>新上市</b></p>  <p>西北繁忙商場泰式連鎖店出售  <b>\$560,000 和 \$400,000</b></p>	<p><b>唐人街鴻圖商場</b></p>  <p>位於唐人街中心地帶, 人流旺, 商舖呎數由 338至 2230呎, 可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。</p>
<p><b>4525 31 Street SW</b></p>  <p>兩層鎮屋, 100呎, 3睡房, 一個半廁, 寬敞光猛, 土庫完成有兩室/大廳/房。全部可用面積1439呎。近年翻新, 保養良好。  <b>\$359,900</b></p>	<p><b>唐人街商舖</b></p> <p><b>新上市</b></p>  <p>位於唐人街中心繁忙商場零售舖, 開價流廣, 784呎。  <b>\$299,000</b></p>	<p><b>市中心繁忙商場壽司連鎖店出售</b></p> <p><b>新上市</b></p>  <p><b>\$299,000</b></p>	<p><b>唐人街商舖</b></p>  <p>位於唐人街中心繁忙商場零售舖, 人流廣, 308呎。開價  <b>\$99,900</b></p>	<p><b>唐人街商舖</b></p>  <p>位於唐人街中心繁忙商場零售舖, 人流廣283呎。  <b>\$88,888</b></p>	<p><b>唐人街商舖</b></p> <p><b>新上市</b></p>  <p>位於唐人街中心地段多間零售舖, 交通方便, 人流廣, 合各類零售生意。  <b>\$79,000 - \$130,000 可買可租</b></p>	

**Larry Tang** Real Estate Company  
 COMMISSIONER FOR OATHS  
 服務卡城房地產 超 26 年經驗  
**403-630-4288**  
 工商業地產 生意租約買賣 投資物業生意 買賣房屋地產

- 新上市** 西北區, Evanston, 三層1450呎, 後進雙車房, 共管排屋, Condo Townhouse, 四睡房, 兩個半全廁, 交通方便, 近學校及巴士及各大商場。 **開價 \$449,900**
- 新上市** Huntingston, 西北區, 一對雙屋, Bi-Level, 每邊屋實用面積約1200呎, 上層客廳, 飯廳及一全廁, 下層三睡房及另一全廁, 屋後大陽台, 地大, 後向公園, Corner Lot, 有一特大車房, 有現成租客, 租金每月約\$3000。 **開價 \$749,900 (兩間價錢)**
- 新上市** Livingston, 西北 (東面) 靚區, 大約八分鐘到新大統華, 全新一房柏文, 光猛大廳及一全廁, 室內洗衣, 乾衣房間, 9呎天花, 另有一停車位, 可即時搬入 **開價 \$299,000**
- 新上市** Airdrie市, 離卡城北大約二十分鐘, 高尚獨立屋, 兩層2300呎, 共四大睡房, 三個半全廁, walkout地下室, 全屋大約加料建做, 實用面積超3200呎, 地大及美麗花園。 **\$899,000**
- 新上市** Airdrie 老字號汽車維修公司出售, 店主經營二十多年, 4800呎廠房, 工具齊全, 店內可停約十部車, 生意好, 租平\$6000/月。 **開價 \$210,000**
- 新上市** 東北大型汽車身維修公司, 在卡城已經經營數十年, 約7000呎廠房, 高級工具及噴霧油漆, 設備齊全, 生意極好, All State保險公司授權的維修公司, 店主榮休。 **\$690,000** (以現利潤可約兩年回本)

# 定製 財富管理

我們提供全方位的綜合財富管理、保護和轉移策略和解決方案, 包括投資、退休規劃、保險、稅務效率、遺產規劃、現金管理、計劃贈與、信託和遺囑。我們協調的專業團隊經驗豐富, 關懷客戶, 可以幫助您節省時間, 從可靠的建議中受益, 並自信地享受生活。

更多資訊請聯絡我們。



**Tracy Liew, M.Sc., CFP®, CIM®**  
 投資顧問和理財規劃師  
 1000 - 525 8<sup>TH</sup> Avenue SW  
 Calgary, AB T2P 1G1  
 電郵: tracy.liew@nbpcd.com  
 電話號碼: 403-261-9513  
 手機: 587-830-3328  
 網址: nesbittburns.bmo.com/tracy.liew



BMO私人財富管理 (BMO Private Wealth) 為企業集團的成員公司, 該集團包含滿地可銀行及其某些附屬公司, 用於提供私人財富管理產品和服務。並非所有的產品和服務均由BMO私人財富管理旗下的機構提供。銀行服務由滿地可銀行提供。投資管理、財富規劃、稅務規劃、慈善規劃由BMO Wealth Services Inc. 提供。遺產、信託和保險服務由BMO Trust Company提供。保險服務和產品由BMO Health Plans Inc. 提供。BMO Health Plans Inc. 是加拿大投資者保護基金 (Canadian Investor Protection Fund) 和加拿大投資行業監管組織 (Investment Industry Regulatory Organization of Canada) 的成員。BMO Trust Company和BMO滿地可銀行是CIBC的附屬。\*為滿地可銀行註冊商標, 商標, 僅供參考。



# 投資靚盤 回報極好

# SAM CHENG 鄭森

403-605-4833

www.samre.ca

RE/MAX REAL ESTATE (CENTRAL)

52114 STREET NE CALGARY, AB T2K G15

**Cambrian Heights**  
4plex, 2000多呎, 6睡房, 4全廁, 主層兩睡房, 土庫一睡房, 分門出入, 保養好, 年租金收入\$60000, 保險費用\$2760, 地稅4820/2023年佔地5200呎, MCG zoning  
**\$1,175,000**

**Hamptons**  
獨立平層前進雙車庫, 2001年, 共三睡房, 二個半廁所, 土庫專業完成, 1750多呎, 保養如新, 坐南向北, 佔地特大  
**\$1,200,000**

**Inner City**  
4 plex, 全部3房, 個半廁。有獨立洗衣房, 佔地6000呎。沒有空置。  
**\$1,080,000**

**Crescent Heights**  
中央街北偏東, 有美麗市景。1170呎, 獨立平房, 特大雙車房。2014年曾裝修過, 保養一流。Coner lot, RCG zoning, 可建3個排屋, 有預算方案歡迎查詢。  
**\$1,200,000**

**Crescent Heights**  
共有五幅土地共28,000呎, 其中有兩幅空地M-C1 zoning, 一間800呎獨立屋M-C1 zoning。及兩間商業店舖C-lot2 zoning, 極具開發潛力。可申請政府低息貸款開發。  
**\$5,938,000**

**Edgemont**  
兩層獨立屋, 前進雙車房, 2000多呎, 2001年, 共三睡房, 三個半廁所, 土庫專業完成, 主層地板2023年更換, 熱水爐, 2023年, 屋頂更新於2014年  
**\$819,900**

特約代理, 歡迎同業。西北Hamptons 獨立屋。坐北向南2800 平方呎兩層前進三車庫walkout 土庫。全屋全部翻新, 門窗, 土板, 燈具廚房所有廚櫃, 石英檯面, 四個廁所等等環迴立體音響設備, 共4+2睡房, 三個半廁所。主層高天花會客廳, 宴客宴, 書房, 家庭廳連新款燃氣壁爐。寬敞廚房, 包全不鏽鋼家電。弧形樓梯通往樓上。特大主人套房連衣帽美容間, 五件頭衛浴, (double sink)。另有三個睡房及四件頭衛浴, 土庫專業完成有地暖, 特大遊戲間, 兩睡房, 三件頭衛浴。  
**\$1,350,000**

**南部小鎮Stavely**  
四千尺獨立物業連續商舖。2000 尺pizza 餐館包生財工具, 租金\$3500。有六個一房出租單位, 全部返新。其中五個單位有獨立廚房, 乾洗衣機。每個單位出租\$700, 包水電暖。回報高。  
**\$629,900**

**Apartment**  
市中心19個單位, 共三層。15個一房及4個兩房。共11,000呎。佔地面積2,938呎。19個停車位。  
**\$4,350,000**

**市中心附近**  
私立學校連物業出售, 佔地1.6英畝。符合政府開發要求。目前已批准low density開發, 可以更改zoning。物業連土地。  
**\$5,500,000**

**私校生意轉讓**  
R-12班, 生員過百。有政府補助, 免地稅。可改初中, 高中。有強大專業的教師團隊, 教學設備齊全。有課室, 室內體育場館, 戶外操場。有部分條件限制。  
**\$2,500,000**

唐人街旺舖招租約二百尺food court。前身是西餅店, 租金**\$2800**包水電。勿失良機。

卡城西北打印墨盒生意出讓。東主經營多年。因年長退休出讓。提供訓練, 客戶名單, 有增長空間。租金便宜, 生意穩定。名貨另計。  
**\$30,000**

卡城中央街北二十多年酒房生意。東主退休出讓。東主會提供訓練, 介紹各種酒類進貨渠道。店舖面積1300 平方米, 有wine cooler, 營業時間宜延長至凌晨, 生意非常穩定。  
**\$125,000**

## 秋冬血脂危機

守護膽固醇健康 讓心臟遠離風險!

高膽固醇會導致動脈粥樣硬化, 導致血管變窄和硬化。增加高血壓、心臟病、心肌梗塞和中風的風險。

當膽固醇水平過高時, 肝臟的負擔會顯著加重, 這可能導致一系列健康問題, 其中最常見的就是脂肪肝。

高膽固醇會導致腿部等周圍血管狹窄, 從而引發一系列不適癥狀, 包括腿部疼痛、麻木和乏力。

當膽固醇水平過高時, 膽汁中的膽固醇含量也會隨之增加, 這種情況會顯著提高膽結石形成的風險。

高膽固醇導致動脈粥樣硬化, 影響心臟和大腦供血, 進而損傷腦細胞, 增加阿爾茨海默病等神經退行性疾病的風險。

## 野花牌綠蜂膠™

綠蜂膠含有豐富的多酚類, 黃酮類物質, 具有極強的抗氧化作用, 幹擾膽固醇在腸道中吸收, 在調節膽固醇方面展現了顯著的功效。

- 1 有助於維持心血管健康
- 2 有助於維持健康的血糖水平
- 3 有助於促進健康的葡萄糖代謝
- 4 幫助促進健康的膽固醇/甘油三酯



掃碼訂購立減 \$10



代客管理物業  
溫哥華房地產買賣  
**JULIA YAN 麗珠**  
手提: **403.700.5676**  
Email: juliayan@yahoo.com

**Livingston NW**  
兩層獨立屋, walkout土庫合法套房。上層設有天窗, 4睡房+1大房和1全浴室。主層1睡房1全浴廁。另土庫2睡房、1全浴室和廚房。出入Stony Trail方便。有新屋保證。  
**開價: \$949,900**

**Downtown East Village SE**  
市中心柏文公寓, 2睡房+2浴室, 一個暖氣地下停車位, 步行可至單車道, C-train, 近商場。  
**開價: \$419,900**

**Livingston NE**  
兩層獨立屋, 1800呎, 樓上3睡房+1大房。主層1書房或客房。土庫獨立門口出入。  
**開價: \$649,900**

**Panorama Hills Estate**  
獨立屋, 超過4,100 sq. ft. 居住面積連土庫, 共5睡房。每房有步入衣櫃, 特大bonus room, 中央空調, 碎垃圾機, 自動噴淋系統。  
**只售: \$969,900**

**Nolan Hill NW**  
兩層街角獨立屋。環境清淨, 土庫獨立入口。前進雙車庫。靠近超市和學校。  
**開價: \$749,900**



**精心郵輪**  
ABCRAISES TRAVEL LTD.

你身邊的  
遊輪顧問

查詢熱線 403-457-6688  
403-498-8628

地址: 115-1518 Centre St. NE 維德115室  
本廣告價格已包含船費及所有稅項!

**15天14晚 公主2025最新郵輪**  
Star Princess 星辰公主號

出發日期: 2025/10/22  
途徑: 西雅圖—克奇坎—朱諾—哈伯冰河(郵輪上)—惠蒂爾—橫濱(日本)

內艙房 **CAD1588**/人起  
\*每房送 USD\$460 船上消費金  
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

**12天11晚 公主2025最新郵輪**  
Star Princess 星辰公主號

出發日期: 2025/10/04  
途徑: 巴塞隆納—馬賽—奇維塔韋基亞—那不勒斯—巴勒莫老城—卡塔赫納—直布羅陀—巴塞隆納

內艙房 **CAD 2288**/人起  
\*每房送USD\$260 船上消費金  
價格已包 船費, 碼頭費, 政府稅

**15天14晚 東南亞之旅**  
Diamond Princess 鑽石公主號

出發日期: 2026/02/10  
途徑: 新加坡—胡志明市—芽莊—峴港—香港—基隆—大阪—清水—橫濱

有遮擋海景房 **CAD 2488**/人起  
陽臺房 **CAD 3338**/人起  
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

**16天15晚 日本跨太平洋之旅**  
Holland America Noordam 諾丹號

出發日期: 2025/04/27  
途徑: 橫濱(日本)—釧路—科迪亞克島—冰川灣—朱諾—克奇坎—溫哥華

內艙房 **CAD1928**/人起  
陽臺房 **CAD2500**/人起  
\*價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

**Regal Princess 帝王公主號**

14天英倫風情經典巡禮 英倫三島  
2025年4月25日出發

紅金100%可退

優品一口價 加幣 \$6598 每人起

包郵輪, 小費, 往返卡加利機票

**MSC**

2024年11天奢華杜拜  
全新神女號MSC Euribia

優品一口價 **\$4198** 加幣/人起  
出團日期: 12月5日

現金或支票 支付減3%

優品一口價已包括:  
• 8天7晚豪華郵輪  
• 往返卡爾加里機票  
• 杜拜深度游  
• 郵輪岸上觀光行程  
• 全程酒店, 門票, 及接送  
• 郵輪小費  
• 優品私家團領隊 導遊 司機 全程小費

**15晚紐澳經典之旅**  
皇家公主 ROYAL PRINCESS  
2025年2月13日出發

優品 不含機票 一口價

內艙房 **\$4698** 起  
陽臺房 **\$5198** 起

PRE CRUISES: 3天2晚凱恩斯, 大堡礁, 包凱恩斯—悉尼機票, 兩晚酒店, 門票和小費 加幣 1138/人

POST CRUISES: 奧克蘭螢火蟲洞, 包一晚酒店, 門票和小費 加幣 358/人

現金或支票 支付減3%

優品一口價已包括:  
• 14天13晚郵輪  
• 郵輪前3天2晚悉尼深度遊,  
• 包4星酒店, 所有門票, 及接送  
• 郵輪岸上觀光套餐, 包所有門票  
• 奧克蘭船後城市觀光, 包送機  
• 郵輪小費  
• 優品私家團領隊 導遊 司機 全程小費

連真  
小正  
費的  
都一  
包口  
埋價  
!

**22日燃情南美洲邁向世界盡頭**  
藍寶石公主號Sapphire Princess  
2025年2月19日出發

連小費也包埋!

優品一口價  
內艙房 **\$10198** 起  
陽臺房 **\$11798** 起

\*優品一口價已包括:  
- 15天14晚豪華公主郵輪  
- 往返溫哥華機票  
- 智利、巴西、阿根廷深度游  
- 郵輪岸上觀光行程  
- 全程酒店, 門票, 及接送  
- 郵輪小費  
- 優品私家團領隊 導遊 司機 全程小費  
- 2天 1晚聖地亞哥風情遊 Pre Cruise  
- 5天4晚阿根廷巴西探索之旅 Post Cruise

**盛世公主號 Majestic Princess**  
地中海浪漫之旅  
13日12晚 12Nights  
2025年3月29號出發

優品一口價已包括:  
- 10天9晚帝王公主號郵輪  
- 往返溫哥華機票  
- 3天2晚羅馬順道游  
- 雙人內倉房船費  
- 全程酒店, 門票以及接送  
- 導遊, 司機, 領隊的全程小費  
- 郵輪岸上觀光豪華套餐  
- 優品私家團領隊 隨團  
- 郵輪小費

優品一口價  
內艙房 Inside **\$4988** 加幣 人起  
有遮擋景觀 Obstructed View Balcony **\$5488** 加幣 人起  
無遮擋景觀 Full View Balcony **\$5688** 加幣 人起  
\*包括船費及所有稅項 Includes taxes and port charges

100%成團專業華籍領隊 \*100%接受信用卡付費, 無強制不可退款的條件! 詳情請來電諮詢 403-457-6688。  
精心價格, 全城最低, 信心保證! 精心郵輪為你量身訂製, 實現出門旅遊, 全程無憂! \*價格如有變動, 以報名時為準, 恕不另行通知。

# 2400 MOTEL VANCOUVER

**住得越耐 節省越多**

- ✓ 免費wifi及泊車
- ✓ 電動汽車充電器
- ✓ 理想的7天住宿

用此二維碼  
10% discount  
九折優惠



自1946年始  
您的家外之家

## 佳美旅游 VISATOCHINA

生活有佳美  
生活更加美



熱線 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室  
營業時間: 週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

- Jasper, Banff 3天、5天露營及射擊巴士團
- 拉斯維加斯、大峽谷、羚羊谷全陪團
- 加東全陪團、海洋三省全陪團
- 墨西哥、古巴、多明尼加全陪團
- 墨西哥/古巴/多米尼加渡假包吃包住包機票(\$1000含稅起)
- 中國旅行團全部上線, 辦理中國簽證, 免費遊中國
- 照相、簽證、搭車、機票、旅行團、上網手機卡一條龍

全球  
上網卡  
\$10起

**中國簽證(填表、拍照、代取件)\$20起**

大陸護照	\$120 (加稅)	美國簽證	• 申根簽證
香港護照	\$180 (加稅)	英國簽證	• 日本簽證
楓葉卡換發	\$200 (加稅)	韓國簽證	• 澳洲簽證

### 健在證明、公證翻譯、海牙認證

單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託  
文件公證 香港簽注 放棄聲明 省府認證 監護公證 專業團隊



**CIR REALTY**  
**PETER PASION Real Estate Team**

Buy your first property with 0% down payment (RRSP)

Buy your second property with 5% down payment

We offer free mortgage assessment.

VISIT OUR OFFICES:  
 T&T PACIFIC PLACE MALL KIOSKS 3 & 17  
 999 36 ST. NE CALGARY, AB T2A 7X6  
 SEAFOOD CITY SUPERMARKET  
 3320 SUNRIDGE WAY NE CALGARY, AB T1Y 7K5

**A CIR REALTY CONSISTENT TOP PRODUCER FROM YEAR 2013 TO PRESENT**

LIKE & FOLLOW US FOR MORE UPDATES!

Peter Pasion Real Estate Team  
 info@teampasion.ca  
 @TeamPasion  
 www.teampasion.ca  
 ppasioncirrealty

Buy. Sell. Invest. Contact us for your real estate needs.

**403-818-1899**  
 中文 . 英文 . 菲律賓語 . 越南話

OUR SERVICES:  
 商业买卖地产  
 房屋买卖地产  
 投资物业地产  
 拥有专业的银行贷款  
 验屋师  
 律师团队  
 免费资讯打价  
 一条龙服务

SCAN THIS CODE TO VISIT OUR WEBSITE AND CHECK OUT THE LATEST LISTINGS:

"BRINGING HAPPINESS AND SECURITY BY CREATING THE BEST POSSIBLE EXPERIENCE IN BUYING OR SELLING REAL ESTATE PROPERTY."

**TOP #1 REALTOR®**  
 2015, 2017, 2020, 2022, 2023

PAUL SY 403-818-1899  
 ZONIA PASION 403-796-4488  
 PETER PASION 403-702-4205

<p><b>New</b></p> <p><b>NE Rundle</b></p> <p>雙層排屋，全屋完全翻新，新LVP地板，全新廚房大理石檯面，門、燈具、吊扇、熱水箱、抽油煙機。2睡房、1浴室、超1120呎，大客廳有壁爐，飯廳，大露台以及1專屬停車位。步行可至LRT站，近sunridge mall，學校和公車站。</p> <p><b>\$339,900</b></p>	<p><b>New</b></p> <p><b>NE Monterey Park</b></p> <p>假四層獨立屋，三樓可步出，5睡房，2全浴室，2廚房，2家庭廳有壁爐、獨立門口，超大暖氣車庫，超過2000呎。大客廳及飯廳高天花、大理石檯面時尚廚房，廚房及浴室均配加熱瓷磚地板和不銹鋼電器，位置優越，近商場、學校、公園、車站等所有便利設施。</p> <p><b>\$679,900</b></p>	<p><b>New</b></p> <p><b>NW Nolan Hill</b></p> <p>三層排屋，低condo fee，超過1700呎，3睡房+1書房，2.5浴室，超大雙車庫。明亮大廚房，大理石寬敞檯面，大客廳、大飯廳、私人陽台有連接燃氣燒烤喉。位置優越，近商場、娛樂、車站、公園和遊樂場。</p> <p><b>\$559,900</b></p>	<p><b>New</b></p> <p><b>NE Bridgeland/Riverside</b></p> <p>主層單邊單位，1睡房，1全浴室，1停車位。全單位均配暖色復合木地板和瓷磚。楓木廚房有大量櫥櫃和儲藏空間，大客廳、室內洗衣房。位置優越，步行可到市中心和所有便利設施。</p> <p><b>\$269,000</b></p>	<p><b>New</b></p> <p><b>NE Skyview Ranch</b></p> <p>全新主層單位，11.2呎高天花板，低condo fee。面積909呎，2睡房，2浴室，有步入式衣櫃和全套浴室。明亮寬敞的客廳和飯廳，現代廚房配不銹鋼電器，優雅大理石檯面，全套LVP地板，洗衣、乾衣機、時尚窗簾，有專屬地下停車位。位置絕佳，近商場、公園、車站等所有便利設施。</p> <p><b>\$395,000</b></p>
<p><b>New</b></p> <p><b>NE Bridgeland/Riverside</b></p> <p>柏文公寓全屋翻新，二樓單邊單位，2睡房，1全浴室，大陽台，1停車位，全新LVP地板，楓木廚櫥，空間充足，大客廳，屋內洗衣房。位置優越，步行可至市中心和所有便利設施。</p> <p><b>\$279,900</b></p>	<p><b>New</b></p> <p><b>NE Marlborough Park</b></p> <p>雙層排屋，3睡房+1書房，2.5浴室，超過1700呎，土庫裝修完成，明亮大廚房有小餐檯，大客廳有壁爐，全屋硬木地板。私人後院有1專屬停車位+街上大量停車位。位置佳，近商場、娛樂、車站、公園和遊樂場。</p> <p><b>\$378,000</b></p>	<p><b>New</b></p> <p><b>NE Pineridge</b></p> <p>假三層獨立屋，2睡房，2間浴室，超2000呎，超大地庫，大露台，寬敞客廳，大廚房和飯廳。強化木地板，柔和色調。位置優越，近購物、娛樂、學校、公共交通。</p> <p><b>\$485,000</b></p>	<p><b>New</b></p> <p><b>NE Saddle Ridge</b></p> <p>華麗雙層獨立屋，1388呎，3睡房，3.5間浴室，加裝修土庫包括家庭廳，第4間睡房和全廁。大客廳大飯廳，獨立雙車庫，大後院。近學校、公園、購物中心，車站等所有設施。</p> <p><b>\$580,000</b></p>	<p><b>New</b></p> <p><b>NW Nolan Hill</b></p> <p>華麗三層排屋，低condo fee，1700呎，3睡房，2.5間浴室，超大地庫，漂亮明亮大廚房，大島台，大理石檯面，大客廳，飯廳，私人陽台有連接燃氣燒烤喉。位置優越，近商場、娛樂場所，公園，車站。</p> <p><b>\$499,900</b></p>

**RENAISSANCE HERITAGE HILLS**

**加拿大亞伯達省 大卡加利地區名鎮Cochrane**

獨立屋2100平方呎由\$739900起 孖屋由1712平方呎由\$587500起  
 間隔，裝潢可隨喜好改動，土庫準備或完成亦可自選

位於加拿大亞伯達省大卡加利地區名鎮Cochrane西北部，卡加利至洛磯山脈要道旁，Renaissance at Heritage Hill 能滿足你一切生活需求。

每間房間均由名建築商承建，將現代與傳統結合的室內設計，把舒適，典雅，獨特共冶一爐。

- 土庫及主層均具9呎高天花
- 送贈土庫側門出入口
- 韓國三星家電包括：洗衣機，乾衣機，煮食爐，洗碗機及雪櫃
- 電動車充電器
- 高至天花升級廚櫃
- 廚房石造檯面
- 50吋電力火爐
- 包屋前園藝
- 包 millennium 公司新屋包用計劃，可與亞省新屋保障計劃相比較

Phase 1 Lot Map

**Hamptons西北名校區獨立屋**

2416.3平方呎，樓上4房，總計2.5浴室，具高樓頂玄關，旋轉設計樓梯，9呎樓底，前進式雙車庫，實木地板，石製檯面，主人房按摩浴池，南北向光線充足。

地稅\$5286.17 現減至 **\$848,000**

**Downtown市中心柏文單位**

620.8平方呎，一房一浴室，實木地板，廚房一應俱全，室內洗衣機及乾衣機，廣闊露台，連地下停車庫一車位。位處市中心4街及17AVE 步行商業街旁，5-10分鐘步行至C-TRAIN 站。

地稅\$1495.05(今年)/管理費\$371.36 現減至 **\$333,000**

**Carrington 西北新區獨立屋**

1996平方呎，3房2.5浴室，加湖前進式雙車庫，2021年建成亞省新屋保用計劃仍有效，前進式雙車庫，實木地板，主層9呎樓底，廚房石製檯面及升級BACKLASH，上層尖式樓底更具空間感。

現減至 **\$719,999**

**專業地產代理 獨家銷售**

**FIRST PLACE REALTY**  
 REAL ESTATE LEADERS

歡迎同業合作，請聯絡：**Eric Leung** Realtor  
 Cell: **403-690-6870**  
 eric.leunghf@gmail.com

PARADISO LIVE YOUR DREAM  
 PINNACLE CREATIVE CONCEPTS INC.  
 SIF Asset Management Group Inc.  
 Millennium Home Warranty  
 SKYLETTE



**汎亞旅遊**  
PANASIA Holidays

**CAVA**  
Travel 迦華旅遊

Tel: (403)237-5455 龍城商場一樓  
Tel: (403)230-0220 聯達商場二樓  
Tel: (604)284-0283 列治文, 溫哥華  
Tel: (604)659-8888 素里, 溫哥華  
北美免費電話: 1-877-663-3948

地址: 110, 328 Centre St. NE, Calgary T2G 4X6  
地址: Unit 11, 1423 Centre St. NW, Calgary T2E 2R8  
地址: 1260-4000 NO.3 Road Richmond, BC V6X 0J8  
地址: #101K, 15277 - 100 Avenue Surrey, BC V3R 8X2  
網址: www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

營業時間: 週一 ~ 週五 上午 09:30 - 下午 06:00  
週六 上午 10:00 - 下午 03:00

專辦: 機票服務/國內外旅遊/郵輪/酒店預訂/觀光交通  
代辦: 中國簽證/越南簽證/澳洲簽證/美國 ESTA . EVUS

**洛磯山脈旅遊專區**

- \$98 夏季班夫露易絲湖1日遊 (每週二五六出團)
- \$98 夏季優鶴國家公園1日遊 (每周一四出團)
- \$108 夏季恐龍化石博物館1日遊 (每週三日出團)
- \$138 夏季哥倫比亞冰原1日遊 (每週三六出團)
- \$138 夏季華特頓湖國家公園1日遊 (每週二六出團)
- \$318 夏季班夫優鶴雙國家公園2日遊 (每週一四出團)
- \$318 夏季冰原/班夫或優鶴2日遊 (每週一六出團)
- \$488 夏季冰原/班夫/優鶴3日遊 (每週一五出團)

**秋季限定**

**秋日花酒季一日遊**

出發日期: 10/5, 10/12

獵狗保護區體驗獵狗的雄偉與野性  
品賞鮮花與葡萄酒結合的獨特魔力

**\$89** +稅

- \$118 冬季班夫國家公園1日遊
- \$118 冬季優鶴國家公園1日遊
- \$128 冬季恐龍化石博物館1日遊

**遊輪旅遊專區**

- 【尋夢公主號 | 7晚墨西哥沿岸】 2025年1/25 美國加州洛杉磯來回 \$755/起
- 【名人極致號 | 7晚阿拉斯加郵輪】 2025年5月至7月航程 \$941/起
- 【名人郵輪揚極號 | 7晚東加勒比海】 2025年4/28-5/04 羅德岱堡來回 \$1001/起
- 【名人郵輪揚極號 | 7晚西加勒比海】 2025年5/04-5/11 邁阿密來回 \$1217/起
- 【皇家加勒比海洋交響號 | 7晚東加勒比海】 2025年3/16-3/23 邁阿密來回 \$1220/起
- 【名人郵輪 | 7晚阿拉斯加冰川之旅】 2025年5/16-5/23 溫哥華來回 \$1288/起
- 【公主郵輪海島公主號 | 10天加拿大 & 新英格蘭】 2025年9/8-9/18 紐約來回 \$1376/起
- 【盛世公主號 | 14晚墨西哥郵輪】 2024年11/20-12/04 洛杉磯來回 \$1790/起
- 【世紀郵輪 山河頌 | 重慶-上海】 2025年3-11月 重慶/上海來回 \$3250/起
- 【2025太陽公主號 | 14晚西班牙, 法國, 義大利】 2025年4/1 巴塞羅那上船, 羅馬下船 一口價全包-包機票, 酒店, 郵輪, 稅金, 贈送小費 \$3390/起
- 【諾唯真之勇號 | 16日14晚亞洲郵輪之旅】 2025年5/11-5/26 首爾上船, 東京下船 包機票, 包兩晚首爾, 兩晚東京酒店, 郵輪, 包所有稅項 \$3690/起

2024年10/20 卡加利出發 僅此一團 名額有限

**悠遊台灣環島9天**

汎亞旅遊專人親自帶團

9 DAYS / 6 NIGHTS

**\$2195** 兩人房

- 亮點行程: 玩遍台灣北中南東部 嚐遍台灣特色美食及小吃
- 亮點行程: 全程入住四星五星酒店 & 二日溫泉飯店
- 亮點行程: 特色體驗 - 電動腳踏車、三輪車、沙灘車、拉拉車、天燈等
- 亮點行程: 一價全含住宿費、全部門票包含七天早餐和六天午晚餐
- 亮點行程: 卡加利出發, 由汎亞旅遊專人親自帶團

**亞洲旅行團**

- 6天巴厘島 \$649
- 7天泰國 [曼谷 + 芭堤雅] 之旅 \$678
- 5天臻品韓國首爾、雪嶽山 \$1099
- 7天經典日本 東京/富士山/名古屋... \$1099
- 7天新加坡、馬來西亞之旅 \$1099
- 9天越南 河內/順化/峴港/胡志明市 \$1599
- 成都、九寨溝8日 \$0
- 璀璨江南 金秋豪華8日 \*全新豪華酒店 \$99
- 深坑奇觀 黃山千島湖9日 \$99
- 印象北京活力5日、精彩6日 \$259

專業代理

**Allianz**

**Manulife**

- 親友家人探親保險
- 各式醫療平安保險
- 旅遊保險、意外險
- 旅遊取消保險



**北美特惠旅行團**

- 溫哥華維多利亞 2-4 天遊 \$149起
- 加西 向三文魚致敬 · 觀魚 \$198起
- 加西 小西德賞燈 2-3日遊 \$208起
- 加西 夏季黃刀3至5天極光行 \$439起
- 加東 夏季加東 5/6 天經典遊 \$599起
- 加東 亞加華 & 阿尚昆 火車賞楓 5/6 日遊 \$599起
- 加東 夏季加東海洋省 6/10 天經典精選遊 \$1069起
- 加東 加東海洋省/多倫多 6/7 天遊 (Halifax 參團) \$779起
- 美西 羚羊彩穴大峽谷 4 天豪華團 USD \$399起
- 美西 海岸星光號觀景火車 5-10 日遊 (買2送2) USD \$499起
- 美西 美西豪華 6/8 天團 USD \$479起
- 美西 黃石公園深度精品 7 天遊 (買2送2) USD \$549起
- 美東 美東精華 5/6 日 (買2送2) USD \$204起
- 美東 美東經典 6/7 日 (買2送2) USD \$249起
- 美東 奧蘭多超值 4-9 日遊 USD \$309起
- 夏威夷 夏威夷 歐胡島 + 火山島 + 茂宜島 4-6 日遊 USD \$528起

**歐洲旅行團**

- 北歐三國丹麥 · 挪威 · 瑞典 10 天 8 晚 USD 1088
- 意大利/梵蒂岡/瑞士/摩納哥/法國 10 天 8 晚 USD 1088
- 西班牙 · 葡萄牙 10 天 8 晚 USD 1088
- 探秘英國之旅 7 天 5 晚 USD 1699
- 絕美冰島 6 日 4 晚 USD 1799
- 東歐五國 10 天 8 晚 USD 2099

**機票 + 酒店**

- 【加拿大航空】美國拉斯維加斯 3或4晚 \$786/人起
- 【加拿大航空】7晚墨西哥全假期 \$1029/人起
- 【加拿大航空】7晚夏威夷自由 1082/人起
- 【加拿大航空】7晚歐洲自由 (羅馬) \$1999/人起
- \*含機場接送 + 7早餐午餐 + 無限次交通卡
- 【加拿大航空】牙買加全假期
- \*額外獲得 8,000 Aeroplan 積分
- \*最高節省加幣 \$950

**卡加利華僑中文學校**

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈 (文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9  
www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233  
www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854  
星期一至星期六 — 9:00 am — 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)

**2024-2025 年招生**

廣東話 (周六上午)  
繁體  
幼低班 - 12 年級

普通話 (周六下午)  
簡體  
幼低班 - 12 年級

普通話 (周日上午)  
簡體  
幼低班 - 12 年級

函授班 (繁/簡)  
10 - 12 年級

適合中文水平高的高中學生, 在專業老師指導下, 毋須上課, 只須定期呈交功課及參加考試, 成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

幼低、幼高全年 \$380  
(幼高班另加 \$20 畢業費)  
1 至 12 級全年 \$380  
(6 年級、9 年級及 12 年級另加 \$40 畢業費)

**額滿即止**

**City Roofing & Exteriors**

**城市屋頂二十五載耕耘  
鑄造品牌週年慶回饋客戶**



即日起至九月所有的屋頂換新的客戶  
本公司提供免費安裝鋁製水槽防葉網



#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7  
403-606-8833 www.calgarycityroofing.com





**THE KING OF RESTAURANT** #1

www.KingofRestaurants.com

**餐館皇帝**

Bravo Realty

廿一世紀百福地產有限公司

Each office is independently owned & operated.

**Peter Dam 譚家榮**

手提: 403-560-3638  
傳真: 403-269-7808  
mail@peter88.com  
peterdam288@gmail.com

**Joanna Dam 譚春月**

手提: 587-888-1908 (英文)  
傳真: 403-776-9126  
joannadam8@gmail.com

**Nga Dam 譚春娥**

手提: 403-978-9832  
傳真: 403-366-6650  
ngadam@shaw.ca

**專業服務 信心保證**

百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com

www.joannadam.com

www.Ngadam.com

**1 埠仔餐館連物業**

離卡城約1小時45分鐘車程, 小鎮餐館連物業上居下鋪, 獨市唐餐館, 發展潛質高, 獨立酒吧, 有三樓VLT, 每年淨利潤約4萬多元加餐房每日收入約\$900元, 樓上有四間睡房, 工具多, 保養好, 東主離埠。叫價\$288,000

**13 埠仔大型唐餐館**

位於亞省中部Red Deer唐餐館, 裝修大方得體, 發展潛力無窮, 250座位, 生意好穩定, 年報\$2,300,000 (純入\$200,000) 租平, 工具多, 保養好。叫價\$799,000, 生意還可以出租, 有興趣者請電。

**25 SE美容按摩店**

東南美容按摩店, 裝修清雅大方, 發展潛力高, 生意好, 客路廣, 車位足, 東主另有發展, 割愛出售。叫價\$99,900

**37 COCHRANE餐館**

位於小鎮地點佳, 離卡城約15分鐘車程, 亞洲餐館, 裝修清雅大方, 發展潛力高, 48座位, 租平約長, 車位足, 工具多, 保養好, 如新。叫價\$99,900

**2 唐餐快餐店**

世界旅遊勝地 Banff Food Court 快餐店, 發展潛力高、穩定, 年報57萬, 有數睇, 工具齊而新, 保養好。叫價\$199,000

**14 埠仔餐館連物業**

離卡城約2個半鐘車程, 小鎮Forestburg, 現在獨市唐餐, 酒吧和餐室共100座位, 生意每日約\$600, 裝修中上大方, 發展潛力無窮, 適應於一家人經營, 工具多, 保養好, 價錢包含一間靚屋, 地大, 叫價\$328,000, 東主經營超過28年。

**26 餐館連物業**

離卡城約2個小時車程, 繁旺小鎮, 獨市生意, 餐館連物業, 發展潛力高, 裝修清雅大方, 80座位, 生意穩定, 每日生意約\$1000多元, 工具多, 保養好, 有睡房, 叫價\$238,800

**38 唐餐外賣店**

位於中央街北, 地點佳, 唐餐外賣店, 發展潛力高, 裝修清雅大方, 生意好穩定, 每日生意約\$950, 工具齊, 保養好, 東主另有發展, 割愛出讓。叫價\$39,800

**3 SW日本餐館**

位於西南最佳地段, 日本餐館, 裝修大方得體, 約120座位, 生意好穩定, 年報80多萬, 工具多保養好, 東主經營超過20年, 另有特大投資。叫價\$199,900

**15 埠仔唐餐館**

位於小鎮唐餐館, 離卡城約1小時車程, 地點佳, 65座位, 發展潛力高, 生意每日約2000元, 工具齊, 保養好, 勿失良機。賣家可提供部分貸款。叫價\$348,800

**27 NW 小型餐館**

位於西北中心地段, 人口稠密, 小型唐餐館, 裝修清雅大方, 生意好穩定, 每日生意約\$1,000, 租平約長, 工具齊, 保養好。叫價\$99,900

**39 小型中西餐館**

位於東南旺區17 Ave, 中西快餐店, 裝修清簡, 38座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$900, 停車位租, 工具齊保養好, 叫價\$99,900

**4 NE唐餐館**

位於東北人流密集區唐餐館, 發展潛質高, 裝修清簡大方, 約80座位, 生意好、穩定, 每日生意約\$3000, 競爭少, 停車位足, 工具多, 保養好, 叫價\$268,000

**16 東南唐餐館**

位於SE中心地段人口密集區唐餐館, 28座位, 生意好穩定, 每日生意約\$1,000, 租平約長, 工具多保養好。叫價\$179,880

**28 西北唐餐館**

位於中心地段人口稠密區唐餐館, 約150座位, 裝修清雅大方, 生意好穩定, 生意每月\$175,000, 有數睇, 工具齊, 保養好, 東主退休。叫價\$333,000

**40 東南越南餐館**

位於SE, 近醫院, 地段佳, 越南餐館, 發展潛力高, 裝修清雅大方, 約40座位, 生意好穩定, 年報約\$700,000, 利潤高, 工具齊, 保養好。叫價\$299,900

**5 小鎮石油中心**

位於埠仔石油生產重鎮Fort Murray AB唐餐館, 裝修大方, 生意好穩定, 年報\$360,000多, 工具齊, 保養好, 東主離埠。叫價\$129,900

**17 沙省小鎮**

離卡城約10個小時車程埠仔, 餐館連物業, 65座位, 發展潛力高, 獨市生意, 工具齊, 適應小家庭。叫價\$39,900

**29 埠仔餐館**

亞省中部旅遊小鎮連鎖餐館, 發展潛力高, 約110座位, 裝修豪華大體, 生意好穩定, 年報50萬, 有數睇, 可以改其它類型餐食, 工具多、如新。叫價\$119,000

**41 西北小型唐餐館**

位於人口稠密區, 近中學, 10座位, 裝修大方, 生意好穩定, 年報約\$100多, 停車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$99,900

**6 西北唐餐館**

位於NW人口密集區唐餐館, 裝修中上, 發展潛質無窮, 85座位, 生意好穩定, 年報\$500,000, 有數睇, 停車位足, 工具齊保養好, 叫價\$279,900

**18 埠仔唐餐館**

離卡城2個鐘車程小鎮Rimbey唐餐館, 餐房89座位, 酒吧60座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$1,000多元, 工具多保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價\$139,900

**30 西南唐餐館**

位於SW人口密集區, 裝修大方, 用料上乘, 車位足, 生意好穩定, 年報\$225,000, 工具齊, 保養好, 叫價\$149,900

**42 東南唐餐館**

位於東南地段佳, 人口稠密區唐餐館, 115座位, 發展潛質高, 生意好穩定, 年報超過70萬, 租平約長, 裝修大方, 保養好, 工具多如新。叫價\$169,800

**7 旺舖出租**

位於Airdrie 最佳地點舖位出租, 發展潛力高, 面積4877呎, 停車位足, 適應各行各業, 請來電。

**19 連鎖店**

位於大學區, 地點佳, 海鮮連鎖店, 裝修好, 發展潛力高, 52座位, 生意好、穩定, 年報約\$400,000, 用人少, 易操作, 車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$139,900

**31 小鎮生意連物業**

位於卡城南面約半個鐘車程, 埠仔, 地點佳, 發展潛力無限, 裝修豪華大體, 48座位, 生意好穩定, 樓上有四間睡房、大廳和廚房。每日生意約\$1500, 叫價\$539,900。東主經營超過32年。

**43 Food Court快餐店**

位於SW地點佳, Food Court唐餐館, 生意好, 每日生意約\$1,000, 工具齊, 保養好, 東主另有發展, 割愛出售。叫價\$99,900

**8 NE 馬來餐館**

位於東北32NE, 地點佳, 馬來餐館約30座位, 裝修好, 發展潛力高, 生意好穩定, 年報佳, 車位足, 本少利高, 工具齊, 租平約長。叫價\$388,000

**20 Macleod Trail S**

位於Macleod Trail繁忙地段唐餐館, 約80多座位, 裝修大方得體。發展潛力高, 年報75萬, 有數睇, 停車位足, 工具多、保養好。叫價\$288,000

**32 市中心快餐店**

位於市中心, 地點佳, 8th Ave夾7th Street, 約90座位, 生意好、穩定, 本少利高, 一周五天工作, 工具齊, 東主另有發展。叫價\$199,900

**44 舖位出讓**

位於唐人街最佳地段, 4個舖位出讓, 總共面積約1650呎, 有現成租客, 年租3年+3年生約。叫價\$580,000

**9 髮廊按摩及甲店**

中央街北近大統華髮廊及甲店, 地點佳, 發展潛力高, 裝修清雅大方, 車位足, 店內可以分租。叫價\$79,900

**21 按摩店**

位於中央街北繁旺地段按摩店, 有3間按摩房, 每間內有按摩床, 發展潛力高, 車位足, 東主離埠。叫價\$59,900, 包工。

**33 埠仔唐餐館**

位於地點佳小鎮Lethbridge, 人口十多萬, 發展潛力高, 裝修高上得體, 146座位, 生意穩定, 年報\$650,000多, 租平約長, 東主經營超過16年, 割愛出讓。叫價\$169,900

**45 小鎮生意連物業**

離卡城30分鐘車程, 小鎮, 面積0.66公頃, 物業面積約1000呎, 租平, 生意穩定, 100座位, 停車位足, 租平約長。物業叫價\$799,000

**10 韓式連鎖店**

位於Crossiron Mills Mall Food Court韓式連鎖店, 裝修大方得體, 人流廣, 生意穩定, 用人少, 易操作, 本少利高, 發展潛力巨大, 年生意超過百萬, 工具多如新。東主經營超過15年。叫價\$688,000

**22 東南Nail Shop**

位於Memorial Dr. 繁旺地段SE甲舖, 裝修清雅大體, 生意好, 每日生意約\$500, 工具齊保養好, 車位足。叫價\$49,900

**34 老字號餅店**

位於東南盛旺地段, 唐人餅舖, 位於超市旁邊, 發展潛力無窮, 生意好, 穩定, 生意年報超過\$350,000, 本少利高, 車位足, 工具多, 保養好, 東主經營超過23年, 現另有發展, 割愛出讓, 叫價\$159,900, 包貨約四萬元。

**46 西南改衣舖**

位於SW Elbow Dr. 地段佳, 改衣舖, 發展潛質高, 客路廣, 生意好穩定, 車位足, 每月生意約\$22,000, 東主經營超過20年, 工具多, 保養好。叫價\$88,800

**11 NE唐餐外賣店**

位於東北人口密集區唐餐外賣店, 生意穩定, 每日生意約\$800多元, 租平約長。叫價\$92,000

**23 唐人街舖位**

唐人街最大商場內, 地點佳, 發展潛力高, 東主經營多年, 割愛出售。叫價\$85,000 有現成租客

**35 市中心越南餐館**

位於市中心越旺地段, 發展潛力高, 工具齊, 保養好。叫價\$65,000

**47 唐人街舖位**

位於唐人街最大商場內, 地點佳, 發展潛力無窮, 面積2400呎, 租平約長。叫價\$85,000, 有現成租客

**12 NE中泰餐館**

位於Edmonton Trail最佳地段, 近中心, 麻辣restaurant, 裝修大方, 生意好穩定, 每日生意\$1500, 本少利高, 工具齊, 保養好, 東主經營超過30年, 退休。叫價\$79,900

**24 舖位出售**

市中心唐人街, 最佳地段, 舖位出讓, 912呎, 有現成租客, 東主另有發展, 割愛出售。叫價\$199,900

**36 Cochrane印度餐**

位於小鎮Cochrane盛旺地區印度餐館, 裝修豪華得體, 生意好, 穩定發展潛力無限, 約85座位, 可以改其它類型菜式, 工具齊如新, 工具全屬於業主。叫價\$128,000

**48 佳舖出租**

位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段, 旺舖出租, 面積3744呎, 適應各行各業, 餐館不接洽。

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產



**Main street Exteriors**

**卡城屋頂**  
 info@mainstreetexteriors.ca  
 http://mainstreetexteriors.ca

**卡城 冷暖氣/裝修工程**  
 Asian Connection Inc.  
 Aasianconnection@hotmail.com

**SPECIALIZED IN**

- Asphalt Shingles 專業圍修及更換
- Metal Roofing 平頂
- Flat Roofing (Modified Bitument) 斜頂及錯屋頂

暖氣爐, 熱水爐, 冷氣機  
 Furnace, Hot Water Tank, Air Conditioner

Hip & Ridge Shingles / 頂瓦  
 Ventilation / 通風口  
 Felt Underlayment / 防水層  
 Shingles / 屋頂板  
 Starter Shingle / 蓋屋板首層  
 Ice & Water Barrier / 防雪層  
 Attic Rafter Vent / 閣樓入風口  
 Insulation / 保溫層

**TREE REMOVAL**  
 樹木移除

ROOFING / 屋頂  
 FASCIA / 面板  
 SOFFIT / 底板  
 EAVESTROUGH / 水溝  
 DOWNPIPE / 去水道  
 SIDING / 牆板

**冰雹損壞, 唔知點好, 快D打來, 免費諮詢**

服務卡城超過二十年  
 價格公道, 專業技師

專業服務保證  
 \* 北美認可屋頂檢查員  
 \* 免費估價, 專業諮詢  
 \* 百萬工程保險

**403-471-1688**

**INSURELINE BROKERS (CLEAR CUT)**  
 1911-34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2  
 www.insurelineclearcut.com

專業保險代理  
 為您提供一站式全線保險服務  
 HOME / AUTO / TRAVEL / COMMERCIAL

**David Wong** CAIB 黃熾烈  
 SENIOR INSURANCE BROKER  
 GENERAL & LIFE INSURANCE  
 (825) 413-1363  
 (403) 861-8128  
 david.wong@insureline.com

**Pete Fung** CIP, FCIP, CRM 馮栢明  
 TEAM LEAD / INSURANCE BROKER  
 GENERAL INSURANCE  
 (825) 413-1338  
 (403) 850-2883  
 pete.fung@insureline.com

**Wesley Huang**  
 INSURANCE BROKER  
 GENERAL INSURANCE  
 (825) 413-1239  
 (403) 399-8715  
 wesley.huang@insureline.com

**New HIRING**  
 We are currently looking for licensed brokers to join our team!  
 Please e-mail your resume to [clearcut.career@insureline.com](mailto:clearcut.career@insureline.com)

我們代理以下保險公司

intact AVIVA TRAVELERS SGM CANADA FMI PREMIER marine  
 PFM BRIDGE MUTUAL FIRE INSURANCE MX CANSURE april and MORE.....

最適合您的屋保和車保, 來自值得信賴的保險經紀

**Allstate 保險**

**Bernice 黃**  
 精通英, 粵語  
 電話: (587) 330-2422  
 電郵: BWong2@allstate.ca  
 f: BWongAllstate

**Ricky 蔡偉傑**  
 精通英, 粵, 國語  
 電話: (587) 413-1936  
 電郵: rchoi@allstate.ca

交託在手, 放心無憂  
 免費估價: 汽車, 房屋, 商業, 人壽及旅行保險  
 234-40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

同時投保 + , 節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 所擁有, 經 Allstate Insurance Company of Canada 授權使用。  
 ©2023 Allstate Insurance Company of Canada. 233097 | 2-23



# 劉德華怒斥

唔得閒同你玩政治!

## 劉德華鬧高官爆金句!

《焚城》不僅是場面浩大的災難片，更以官場角力為切入點，展示面對危難時的人性博弈，港產類型片中極為少見。在「官員篇」預告片中，Karen飾演的代理特首Cecilia，與華仔飾演的環保專家範偉立就撤離計劃展開激烈爭執，雙方立場對立，戲劇張力十足。當面對政府內部官員無動於衷，華仔激動斥責：「你們坐在冷氣房，究竟知唔知下面有幾危險？」在「災難應變」特輯中，緊急危機應變小組內部的衝突，亦透過演員們的細膩表演展現得極具張力。

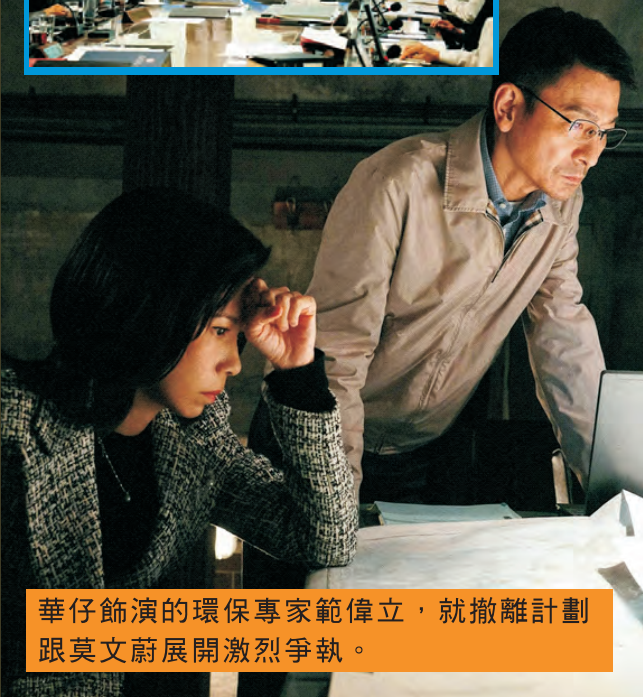
# 莫文蔚 演特首 妄顧市民安危

香港首部以輻射災難為題材的電影《焚城》，將於11月1日上映。電影由兩屆金像獎最佳攝影潘耀明執導，主演有劉德華、白宇、莫文蔚(Karen)、謝君豪、王菀之(Ivana)、王丹妮(Louise)、廖子妤(Fish)、何啟華(Dee)、魏浚笙(Jeffrey)及梁仲恆(阿炳)等。雖然電影是講消防員，但另一邊廂官場上都要撲火，而華仔就要一夫當關，舌戰一眾高官。

# 焚城



Karen在戲中飾演的代理特首Cecilia，跟現實中前任特首林鄭月娥Carrie，英文名都係「C」字頭。（《焚城》劇照）



華仔飾演的環保專家範偉立，就撤離計劃跟莫文蔚展開激烈爭執。

華仔和Karen自《童夢奇緣》後時隔19年再度合作，有別之前二人飾演母子，今次戲中各有立場，有多場舌劍唇槍的對手戲，迸發演技火花。戲中Karen臨危受命，代替特首（董大衛 飾）主導救災計劃，並封鎖輻射洩漏消息，縱然面對華仔嚴厲批評，依然堅持決定，展現懾人氣勢。在另一幕地下室重頭戲，眾人面對絕望的災難消息時，情緒崩潰，場面動容，而Karen拍畢後更久久無法平復情緒，華仔連忙抱擁安慰，又讚賞Karen戲中極富層次的演技：「我們誕生個影后！」Karen表示今次連環拍攝激動場面，非常過癮：「拍攝係順住劇本拍，有少少似演話劇咁，一埋位元你就要全程投入，一氣呵成咁，好似一口氣拍曬成齣戲咁，哈哈！」



為安全，一眾官員要去到地下安全室開會。（《焚城》劇照）



原來是我自己不肯回去



## 「唔使你代消防講說話」

過去一年先後獲金馬獎及金像獎提名的Bowie，今次戲中飾演消防處處長，他談到拍攝多場情緒高漲的場面需要投入相當多精力，每場戲都充滿挑戰：「一cut了機，大家都要紙巾索返些眼淚，甚至係有些鼻水啊，非常吃力。」Bowie又指各演員在片中需要想像去投入災難場景，表現出面對未知恐懼的真實情感，對演技要求極高。



至於特首，有金像獎最佳男配角薑大衛，以佢演技資歷實至名歸。（《焚城》劇照）



林保怡在戲中飾演消防處處長。

## 輻射災難鉅製



兩屆金像影帝鄭則士，戲中飾演保安局局長，夠曬穩重有安全感。（《焚城》劇照）

另一位重量級演員有兩屆金像影帝鄭則士，戲中飾演保安局局長的Kent哥，盛讚電影中緊急危機應變小組的成員：「呢班都係好有演戲能力的演員，在呢個戲裡面，每個人表現都好稱職。」同屬小組成員，還有兩屆金像獎最佳女配角的Ivana，戲中飾演財政司司長政治助理，煞科日就拉著各位演員合照，非常榮幸跟一眾好戲之人同場演出：「好開心，同好多前輩合作，全部都演得好好！」



見到「鬼佬」王敏德，都知又係權貴當道。（《焚城》劇照）

緊急危機應變小組陣營的還有金像獎最佳女配角暨今屆金馬影后提名區嘉雯、香港劇場界資深演員白耀燦、實力派演員張松枝，還有驚喜客串的郭偉亮及張達倫，每位演員都非常投入，詮釋角色面對災難時的內心掙紮。值得一提，戲中商界人物由王敏德及周文健飾演，二人為整場輻射災難的關鍵人物。兩大90年代男神再次同框演出，令影迷相當期待！



## 《九品芝麻官》：我全都要

要數經典港產片迷因圖相信大家一定會想起「我全都要」這張圖。網上不少的迷因圖都是出自香港一代笑匠周星馳的電影，而「我全都要」便是出自1994年的電影《九品芝麻官（白面包青天）》（簡稱《九品芝麻官》）。

該幕劇情講述神捕豹子頭（徐錦江 飾）與九品候補知縣包龍星（周星馳 飾）一同敲詐富商戚家老爺。分贓時包龍星本打算自己拿大部分的錢，用小部分錢打發豹子頭，可是沒想到豹子頭卻單手握拳對著包龍星說「我要晒」，貪婪地表示不分大小，自己要拿全部的錢。

「我全都要」本指貪婪地想魚與熊掌兩者兼得，但後來引申出不願意做選擇，認為所有選擇都很棒，不想放棄的意思。同時衍生出「小孩才做選擇，大人全都要」這句網絡用語。



## 《五億探長雷洛傳》：你大我呀？

上圖可算是最常見的經典港產片迷因圖之一，出自1991年的電影《五億探長雷洛傳》。電影中雷洛（劉德華 飾）與探長顏同（秦沛 飾）在警界惡鬥多年，水火不容。

其中一幕講述雷洛拘捕了顏同的舅仔，為此顏同到警局救人時與雷洛的恩師兼上司，人稱「阿叔」的陳統探長（關海山 飾）起爭執。「阿叔」堅持雷洛沒有做錯，不願放人，顏同救人未遂反被對方用槍指頭，隨即霸氣地拋出一句：「你大我呀？」，以顯示自己不受對方威脅。

「你大我呀？」文雅一點的說法是「你在嚇唬我嗎？」。網民常用於被嚇唬時作出的回應，秦沛霸氣演出，教人印象難忘。

**迷**因圖（MEME圖），又稱梗圖，泛指搞笑網絡圖片。當中更有許多精闢而又常用的迷因圖皆是出自經典港產片，相信自幼由網絡養大的年輕人定不陌生。然而，這些經典迷因圖是出自哪套電影？出現在哪些電影情節？大家日常又會如何應用呢？本期將盤點5大經典港產片迷因圖，讓大家一同了解獨特而有趣的港產片迷因圖文化。



這些經典對白梗圖，  
你知道出處嗎？



港  
產  
片  
：



「好大的官威」也出自電影《九品芝麻官》。

上述幾張圖的使用率非常高，坊間更有推出這些迷因圖的相關產品，深受年輕人喜愛。

除了以上這些經典中的經典，其實還有不少生動有趣的港產片迷因圖，相信不少讀者都有見過，甚至用過。

大家又知不知道它們出自哪套電影？



## 《食神》：方丈為人很小器

此圖出自周星馳1996年的超高票房電影《食神》。講述周星馳飾演的食神史提芬周拒絕了少林寺方丈（劉以達 飾）為他療傷，一名路過的和尚好心提醒史提芬周他惹了麻煩，因為「方丈為人很小器」。他拒絕了方丈，一定會被記恨。

自此，有網民開始以「方丈」形容器量狹小的人，常見於諷刺對方非常小器。



## 《賭俠》：是不是公海？

「公海」這個梗出自《賭神》系列電影，在《賭神》中反派陳金城（鮑漢琳 飾）以為賭船開到了公海，便不受香港法律監管（需由船的註冊國家管理）。他認為自己與該船註冊國家的領導人有交情，所以在船殺了人也沒事。結果原來賭船仍在香港水域，而陳金城最後則被警察抓走。

上圖出自《賭神》的續作《賭俠》，講述陳金城的乾兒子侯賽因（單立文 飾）冒充賭俠刀仔（劉德華 飾）之名運用千術騙錢，被刀仔和賭聖阿星（周星馳 飾）極力阻止，其後更參考其乾爹做法，打算到公海殺了刀仔等人。

「係咪公海？」在台灣演變成「公海到了沒？」，常用於有人在版（討論區）上發文明顯觸犯板規時，有些網民便會在推文中用這句話，或是貼上這張圖，用於警告違規的人會受到處罰。

## 《九品芝麻官》：彈出彈入

這張圖同樣是出自是《九品芝麻官》，在這幕狀師方唐鏡與已貴為八府巡按的包龍星在公堂上爭辯，卻被包龍星迫退至黃線後。方唐鏡為了挑釁包龍星而跳出跳入黃線內外區域，並說：「彈出彈入，打我呀笨」，企圖挑戰包龍星的權威，滅其威風，豈料包龍星等人真的重重揍了方唐鏡一頓。

這張圖大多指別人朝令夕改，「彈出彈入」隨意更改規則，以取得有利自己的形勢。《九品芝麻官》此電影劇情主要講述官場黑暗，因此其截圖常被用於諷刺時弊。

除了上述圖片，還有《賭神》陳金城所講的「後生仔始終係後生仔」、《大內密探零零發》中佛印的「好難捉摸呀」等迷因圖都常見於網上討論區、社交媒體或是聊天軟件的貼圖。



不少網民都熱愛使用迷因圖與人溝通，以搞笑又簡潔的方式表達看法。這些港式迷因圖，是一種網絡的新語言，漸漸成為港人，特別是年輕人表達情緒的載體，也能以較為委婉和幽默的形式對公共議題或時事作出討論。

不過有部分用語可能較為粗鄙，或是帶有侮辱性，大家開玩笑使用時需留意會否冒犯到別人，或對人際關係造成負面影響。

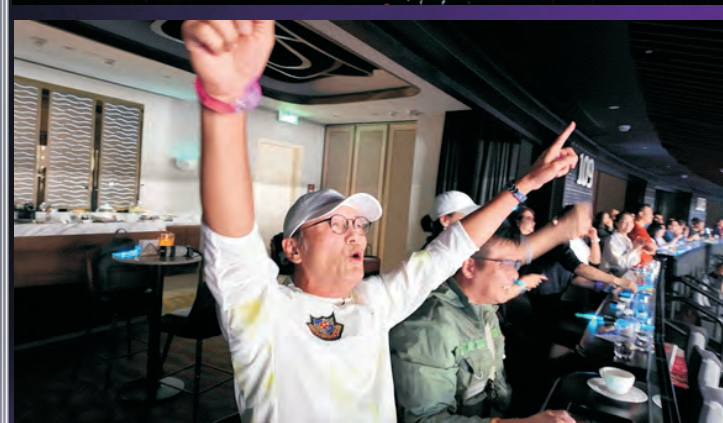




# 劉德華

## 澳門站四場圓滿結束

### 黃日華 苗僑偉 戚美珍 席上開腔 戚美珍跳舞伴唱



「今天 is the day 劉德華巡迴演唱會2024」Round 2 澳門站四場演出，昨晚圓滿結束，現場氣氛澎湃，大家都捨不得離場，且不停向華仔互派心心。而專程到澳門捧場的黃日華、苗僑偉、戚美珍五虎友好，也被華仔的動聽歌聲陶醉起來，且聞歌起舞，又唱又跳嗨番整個晚上。

華仔完成澳門四場演出之後，連之前內地36場演出，總共完成了40場表演，每一場落力的演出，都令觀眾意猶未盡，連五虎黃日華、三哥（苗僑偉）、三嫂（戚美珍）也被華仔的歌聲吸引；不管快歌慢歌也盡情投入演唱會中，唱至快歌《我恨我痴心》時三嫂與身邊的朋友高舉雙手擺動身軀舞動起來，三哥和黃日華在座位上齊聲高歌，耳熟能詳的唱畢整首歌，猶如自己開演唱會一樣，十分捧場。

三嫂表示因為要跟三哥返回加拿大準備與子女過聖誕，所以華仔12月的演唱會不在香港，三哥剛剛自馬來西?完成電影拍攝，趁這空檔專程來澳門捧華仔個唱，先睹為快。三嫂更不忘讚嘆華仔的響亮歌聲說：「華仔把聲真係開晒、好靚、唱得好好聽。」三哥和黃日華也說：「已好一陣子沒有跟華仔見面；所以知道他澳門開show，即刻相約捧他的場。」雖然身在包廂的他們，未能近距離跟華仔打招呼；但兩人鬼馬的拍了一張2人跟正在遠處台上表演的華仔LED畫面3人合照，以證到此捧場，且笑說我們三人有新的合照了！

此外，華仔在台上笑說一段小插曲：「我第一晚演出跟大家說唱最後一首歌時；有觀眾信以為真的竟然離場。所以之後兩晚我事先聲明，在台上說17歲最後一首歌時，切勿離場；因為大家一定要陪我瘋到底呀！」完成澳門站之後，華仔將會繼續馬不停蹄準備星馬、台北三站之旅。跟大家繼續唱個痛快。





# RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7

Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

## Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理  
Practicing law for 30 years, extensive litigation  
experience at all levels of court.

### 專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

## Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢  
不成功，不收費



# HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

## 及時復健+健康再現

症狀處理範疇：  
車禍創傷/運動創傷  
顛頸關節障礙  
眩暈/頭暈  
乾針/針灸

### 治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 深層組織按摩
- 運動按摩
- 治療按摩
- 產前產後按摩
- 初生嬰兒按摩

### 診所時間

週一至五：10am-6pm

週六：11am-3pm

週日及公眾假期休息

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca ① www.highlandparkphysio.ca

## 所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

### 財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

### 商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

### 生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

### 人壽保險

### 永久性保險

定期壽險  
車輛貸款



## 葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW

Unit 220, Calgary AB

587-353-7500

anita@anitaip.com

anitaip.com

## 葉佩琪

Clara Ip

Senior Account

Manager

clara@anitaip.com

 **Desjardins**  
Insurance

Anita Ip Insurance & Financial Services





WeChat



WhatsApp

### 服務範疇

旅遊/留學/工作簽證	省提名計劃	看顧員移民	入籍申請
港人Stream A/B	居留權疑難	投資移民	拒簽上訴
外勞批文(LMIA)	換領楓葉卡	家庭團聚	難民聲請

## 邁向10周年 實力更強+



Suite 503, 100 - 4th Avenue SW  
Calgary, AB T2P 3N2

電話 (587) 353-4111  
WhatsApp (587) 228-2333



## Darren J. Hamilton

Lawyer & Notary Public

## LING WANG 王玲

LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin,  
Cantonese and Hindi.

提供英語, 普通話, 粵語及印度語服務

Unit 8, 2400 Centre Street NE,  
Calgary, AB T2E 2T9

Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple  
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

## 韓美頓大律師

### ► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 ( Flat Fee\*)
- 賣房(Sale) \$500.00 ( Flat Fee\*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 ( Flat Fee\*)

\*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000



carrington  
**DENTAL**

#110 151 Carrington Plaza NW, Calgary, AB T3P 1Y3

## 403-300-3368



Dr. Eric Tang DDS  
鄧永剛牙科醫生



Dr. Brandon Lee DMD



Dr. Simran Sandhu DMD



Dr. Rahim Shivji DDS

歡迎急診和新症

即日應診服務

精通 粵, 英語

我們提供全面優質的牙科服務，  
包括：

植齒 (種牙)

牙托

根管治療 (杜牙根)

CBCT錐狀射束電腦斷層掃描

激光牙齦漂白

牙周病治療

智慧齒手術

牙齒矯正 (隱形牙套)





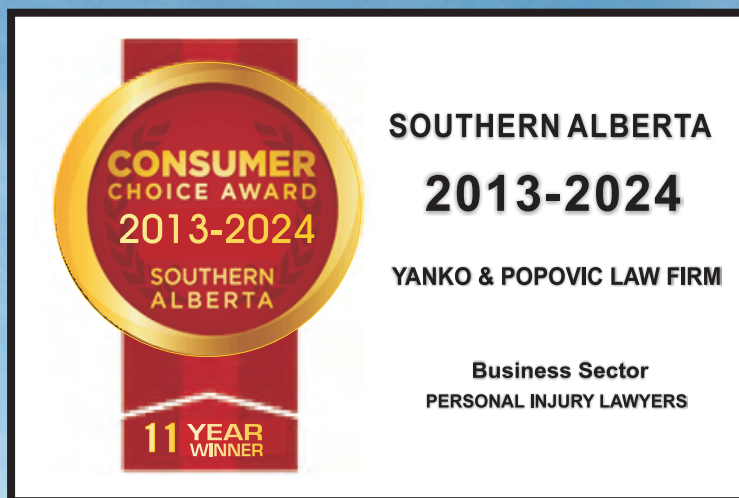
# Y&P

www.yankopopovic.ca

# DAVID YANKO

KC · Barristers · Solicitors

# 楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十一年榮獲  
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

**幫你討賠償，法律界最強！**

**專責交通意外及個人受傷索償**

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！

資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)







## JC Family Dental Clinic (Since 2013)

專業、親和、便民的全科牙醫診所

#101 139-18 Ave NE Calgary

(近中央街Safeway和新鮮一百; 3、301號公交直達; 免費停車)

電話: 403-294-1881 (國/粵/英語每週7日全天接聽)

電郵: info@jcf dental.ca

每週營業6天, 週末應診:

週一 9 am-3 pm; 週二、週三、週四 9 am-5 pm;

週五、週六 9 am-6 pm

### 全面牙科服務:

成人、兒童牙齒保健; 洗牙, 深部牙周清潔 (深部齦下刮治); 牙周病治療; 精細補牙; 根管治療; 牙齒矯正; 微創種牙; 活動假牙; 牙冠及牙橋修復; 拔牙及智齒拔除; 牙齒美容美白; 牙科急診等。

接受新症及急症, 服務親和周到。



Dr. Yanqin Song

(宋衍芹 牙科醫生): 畢業于西安交通大學牙學院, 擁有豐富扎實的中加兩地牙醫經驗, 操作精熟細緻, 友善親和。

專職華人洗牙師

中英雙語, 背景扎實, 技術精湛, 耐心細緻。

## Memorial East Physical Therapy Clinic

物理治療診所 服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學 (Northeastern University) 物理治療博士學位 (DPT)
- 加拿大皇后大學 (Queen's University) 康復醫學物理治療學士學位 (BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位 (BSc. Med)

### 服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症 (頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等) 軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復 (中風、輕度腦損傷 / 腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受

(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險 (WCB)
- 交通意外醫療保險 (Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

\*無需家庭醫生轉診 \*精通英、粵、國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: [www.memorialeastphysicaltherapy.com](http://www.memorialeastphysicaltherapy.com)

Tel: (403) 272-9628

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E.  
Clagary, T2A 5Z5

星期一至五: 10am - 7pm

星期六: 10am - 2pm

星期日 (休息)

立即聯絡我們, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Winnie Hui

許蘊妍 (國粵英)

Senior Agent

(587) 316-3142

whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary  
(即大戶人家對面)



May Lee

(粵英)

Service

1-866-334-6592

mlee@allstate.ca

如果您剛到加拿大, 別忘了向我查詢新移民優惠



Allstate  
交託在手 放心無憂

須受條款及條例限制。\*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯塔省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能有變動。保障、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。  
©2023 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。  
233156 | 3-23



## 何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

何陳璧璋大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

黃又奇大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

本律師行服務卡城 40 年,  
歷史悠久, 專業辦理

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項

- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com



# 河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary  
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車  
403-290-0066



Mantie Tong  
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**  
**可享有眼鏡一副**  
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics



## 找一對適合 你的助聽器

我們提供的服務：

- 聽力測試 (老年人免費)
- 協助申請政府補助
- 助聽器電池
- 協助調整及維修現有的助聽器

不要再猶豫, 馬上預約!

403-282-2811

www.beltone.ca



## Crescent Heights Physiotherapy & Chiropractor 物理治療及脊骨神經治療診所

地址: Unit 143, 233 16 Avenue NW, Calgary

**Tel: (587)-296-1089** 鄰近梁國柱醫生(創傷處理專家)醫務診所

### 我們的服務

- 物理治療
- 脊骨神經治療

### 我們可提供跟以下有關的治療

- 運動創傷
- 車禍
- 頭痛、眩暈、神經康復
- 腦震盪
- 干針治療
- 骨盆健康物理治療
- 工傷
- 牙齦治療

### 我們接受以下保險的直接劃賬(Direct Billing)

- 交通意外醫療保險
- 公司或私人醫療保險
- 政府工傷醫療保險

#### 診所時間

週一、三、五: 9am-6pm  
週二、四: 9am-8pm  
週六: 9am-2pm  
週日: 休息

網址: www.crescentheightsphysio.com  
電郵地址: info@crescentheightsphysio.com

## CHV DENTAL

### 伍少殷牙科診所

Dr. PETER NG, DDS 牙醫 伍少殷  
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍球瑜  
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪  
Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀

### 精通全牙科服務

Botox, 隱形箍牙, 智齒拔除, 固定牙齒矯正, 植牙, 補牙, 牙根治療, 假牙, 牙冠, 牙橋。加設電腦立體斷層掃描機(CBCT), 植牙時必需X光檢查。

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

403-276-7226

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7  
drpeterngcorp@gmail.com



# 您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



**Chinook 區新診所  
現已開放營業!**



**新地點  
現已營業**

**587-356-0880**

[chinookvillagedental.com](http://chinookvillagedental.com)

107-7004 Macleod Trail SE,  
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

**七天營業**

**(587) 317-9987**

[RundleDental.com](http://RundleDental.com)

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,  
Calgary, AB T1Y 2K1





# 360 LEGAL SERVICES

Matthew Cheung, Barrister & Solicitor

## 專辦房地產買賣 及再按揭

### 收費合理

Sanne (San) Lo (盧小姐) Conveyancer

直線: 587-329-6281

Fax: 403-224-0333

Email: sanne@360-legal.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

Unit 24, 2333 18 Ave NE, 2nd Floor  
Calgary, Alberta T2E 8T6

tel line: 403-233-0841 email: info@360-legal.ca

## 周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- ▶ Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support  
離婚, 婚姻財產, 兒女及配偶贍養費
- ▶ Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements  
婚前、婚後及同居協議書
- ▶ Wills and Estates 遺囑及遺產

地址: 加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓, 諾氏教堂旁邊

Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話: (403) 261-0645 傳真: (403) 451-1208

## 精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務



403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine  
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真

地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

## WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- **Mandarin speaking** 說流利國語及英語
- **Real estate** 房地產
  - Cash purchase 現金買房
  - Purchase with mortgage 按揭買房
  - Sale 賣房
- **Businesses** 公司企業
- **Wills** 遺囑
- **Probate** 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW  
Calgary, Alberta T2R 1M6  
Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730  
Email: [lawyermah@gmail.com](mailto:lawyermah@gmail.com)  
website: [wesleymahlawoffice.com](http://wesleymahlawoffice.com)

## 余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.  
Chartered Professional Accountant

### 30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cell: 403-606-6878 Email: [jamesyee@telus.net](mailto:jamesyee@telus.net)





# 卡城中華文化中心

## CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

## Martial Arts for Kid 兒童武術興趣班

課程內容: 中國武術及太極

日期: 逢星期日

時間: 12:30 pm - 1:30 pm

年齡: 6 - 12歲

費用: \$160 (12堂)

地點: 卡城中華文化中心

導師: Murray Cheung 張耀中



## 書法繪畫同源

Abe Au 區傑棠老師

了解書法原理,

如何引伸到繪畫的技法

日期: 九月二十八日至十一月十六日 (逢星期六)

時間: 下午二時至三時半

費用: \$120+GST (八堂)

## 匹克球Drop-in

日期: 逢星期一

時間: 下午6:00 至 下午8:00

費用: 每人\$5

歡迎偕同親朋好友參加

## Yoga Course

### 瑜珈班

日期: 十月十六日至一月八日 (逢星期三)

時間: 下午 6時15分 至 7時15分

課程費用: \$120+GST稅 (10堂)

導師: May Chen

\*請自備瑜珈墊\*



## QIGONG BEGINNER CLASS

### 氣功初級班

時間: 每週日 上午10:00至中午12:00

費用: \$200+ GST (5堂)

導師: Yan Ying Cui



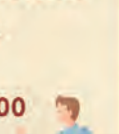
## TAI CHI QIGONG BEGINNER CLASS

### 養生太極氣功初級班

時間: 每週六 上午11:00至中午12:00

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: David Ha



## QIGONG WU QIN XI CLASS

### 氣功 - 五禽戲班

日期: 10月12日至2月15日

時間: 每週六 上午9:30至10:30

費用: \$110+ GST (12堂)

導師: David Ha



卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

## 參加新春攤位市集!

# 2025 農曆新年

## 乙巳蛇年

2025年農曆新年市集攤位出租現已開始!  
邀請你來參加我們2025年新春嘉年華!

日期: 2025年1月25日、26日及2月1日、2日  
如有興趣, 請聯繫我們

電郵: info@culturalcentre.ca 或  
電話: 403-262-5071

www.culturalcentre.ca

## KIDS' MANDARIN CLUB

### 普通話兒童班

時間: 逢星期六 1:00pm - 3:00pm

費用: \$300.00+GST (8節課)

年齡: 7歲至12歲

導師: Jessica Yen

授課語言: 普通話和英語



## 羽毛球Drop-in時段

日期: 逢星期四

時間: 上半節 - 下午5:30 至 7:00

下半節 - 下午7:00 至 8:30

費用: 每人每節\$5

請自備個人裝備!

如當週活動取消, 會在社交媒體發佈消息  
請留意文化中心Facebook及instagram專頁







# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002

本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。

地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

# 耆英園地



第2001期 2024年10月10日—10月16日

查詢及報名: (403) 269-6122

外展部(福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

## 流感疫苗注射 Flu Shot

耆英會將與永安藥房合作  
提供免費流行性感感冒疫苗注射服務

2024年10月23日(週三)

上午9:30至11:00

耆英會地庫娛樂室

當日請攜帶:

1.醫療卡 2.英文地址 3.電話號碼

當日填妥同意書後，方可接受疫苗注射。

\*如欲查詢其他疫苗，請與永安藥房聯絡。

名額有限，請先致電預約 | 報名及查詢：蕭先生

## 樂齡伸展運動班(第三期)

通過拉伸肌肉 促進血液循環，  
增強柔軟度及關節的活動範圍

有效舒緩腰背痛及  
預防關節肌肉相關的慢性疾病

10月24、29、31日、

11月5、7、12、14、19日(星期二、四，共8堂)

下午2:00 - 3:00

會員\$40 非會員\$60

耆英會娛樂室及健身室

導師: Bobo Yeung

美國運動委員會健身教練  
香港中文大學運動科學碩士

\*以粵語授課

\*須自備中型毛巾及瑜伽墊

\*會有躺平、坐地等動作

報名及查詢 蕭先生

## 「奇聞耆事」講座

逢星期三下午2:00 - 3:00

網上 Zoom ID 875 977 9955

10月16日(三)

懷舊金曲巡禮

重溫及齊唱懷舊金曲

講者: 耆英會奇聞耆事義工

## 耆英會休息通告

CLOSED

10月14日(星期一)為感恩節法定假期，本中心將休息一天。

## 長者家居維修計劃 煙霧探測器檢查計劃

本會將免費為長者檢查煙霧探測器及  
一氧化碳探測器。如有需要可免費更  
換電池或付費更換新探測器。

舉辦日期: 10月28日 - 12月13日

申請資格:

- 加拿大公民或永久居民
- 申請人為55歲或以上，華裔業主
- 與家人同住或租住物業者均不合乎資格(配偶除外)
- 收入上限按照亞省長者特別需要補助計劃(SNA)之收入限額

報名及查詢: 譚先生

## 和諧粉彩班

粵語實體課程

透過使用各種色彩繽紛的粉彩，  
創作出屬於自己獨特的藝術作品。  
由經驗導師從旁指導，讓您盡情發揮創  
意，享受繪畫的樂趣。\*無需美術根底\*

10月19日-11月23日

(逢星期六，11月9日暫停，共5堂)

上午9:30 - 11:00 二樓會議室/教學室

會員: \$50 | 非會員: \$75

另須自備顏料 或 由中心代購12色顏料，收費\$10

報名及查詢 何姑娘

## 土風舞及排排舞興趣班

粵語實體

通過舞蹈學習使學員對世界各地的  
文化、音樂及民族特色有所認識，  
也能促進體能及社交機會。

10月24日 - 12月12日(四，共8堂)

下午 1:30 - 3:00

會員 \$24 | 非會員 \$36

導師: 曾俊運先生

查詢及報名: 楊姑娘

## 特別需要小組網上活動

歡迎居住於社區

患有慢性疾病的50歲或以上  
耆英會會員報名參加。

個人化照顧計劃

每周二

健體運動

上午10:30 - 11:30

豐富多彩活動: 生日慶祝、

下午2:00 - 3:00

藝術遊戲、一起唱、網上旅遊、

免費

廚藝、節日慶祝或健康教育等

stay healthy 查詢或報名: 三樓李姑娘  
403-269-6122 分機 235

## 8日7夜 美國8天逍遙遊

(總統山 / 魔鬼峰 / 顛馬像 /  
羚羊峽谷 / 鹽湖城)

美國團反應熱烈! 現加開第三團!

! 註: 本團並不會參觀黃石公園!

第三團: 10月23日 - 10月30日

集合時間及地點: 8:30AM 耆英會

	會員價	非會員價
四人房	\$1380/位	\$1430/位
三人房	\$1530/位	\$1580/位
二人房	\$1680/位	\$1730/位
單人房	\$2380/位	\$2430/位

\*11歲或以下(需與2大人同房) \$1080/位

旅費包括: 旅遊巴士, 沿途酒店住宿連早  
餐、部分國家公園門票、經驗豐富隨團華  
語導遊、所有稅項。

自費: 羚羊峽谷門票: USD\$85、司機小費  
\$15/每人每日、不包括在行程的午餐及晚  
餐、旅遊保險、其他私人使費。

1) 團友於旅遊期間須持有有效護照，繳費時  
請出示護照供職員確實。

2) 如出發時因護照失效或其他個人原因而  
無法參與行程，所繳交的费用概不退還。

★ 此旅行團由J.S.Tour負責安排行程及帶團

需繳費作實

查詢及報名 蕭先生





# 牙科 CENTRE & 12<sup>TH</sup> DENTAL 醫務所



楊詩敏  
DR. CAROL YEUNG

湯醫生  
DR. TOM PECEK

吳詠賢  
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

**診症時間**

星期一至四 9AM - 7PM  
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM - 4PM

**403-230-2288**

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.  
(中央街北夾12大道)

交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口  
懂國、粵、台山、越南語, 方便溝通



## CENTRE STREET DENTAL

### 華埠牙科醫務所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Our office bill CDICP directly  
接受聯邦政府牙科保險

星期一至 9am至5pm	星期二、三&四 9am至6pm	星期五、六 8am至4pm	星期日及公眾假期 休息
-----------------	--------------------	------------------	----------------

## Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.  
#2 中央街夾十八橫街西北  
電話 403-230-2828



**精配**

全口局部牙托  
即時加改  
即英政府補助  
歡迎預約查詢

超過十年做牙經驗  
自設先進工場  
用最新歐美技術

高義  
牙托專科技師

牙托專門診所

## 鍾卓倫 專業執照牙托師

John Chung DD Denturist  
可幫你申請耆英補助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280  
(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic  
#381, 328 Center St. SE

## 牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S      Dr. Jennie Chen D.M.D.

(歡迎新症, 急症, 美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國, 粵, 英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM  
地址: #139, 1518 Centre St. N.E.  
(維德廣場內, 前有免費停車及 3 號巴士停站)

## 牙醫陳大衛 牙醫陳子安

Dr. David Chan, D.M.D.      Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理, 檢驗。
- 洗牙石, 去漬, 治療牙週病, 牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙, 全口, 局部, 牙托, 加牙, 修理牙托。
- 杜牙根, 種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙, 智慧牙, 修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm  
**230-2295** (粵、國、英語)

## 楓林針灸按摩診所

我們團隊來自中國, 擁有深厚的中醫背景。

劉醫生, 針灸學博士, 畢業於遼寧中醫藥大學, 曾在國內三甲醫院工作, 目前在卡爾加里中醫針灸學院任教, 並且是阿爾伯塔省的註冊按摩治療師。

孫醫生, 針灸學碩士, 同樣畢業於遼寧中醫藥大學, 擁有多年加拿大工作經驗, 現為持牌針灸師和註冊按摩治療師。

擅長治療:  
頭痛, 下頷關節紊亂, 頸椎病, 肩周炎, 网球肘, 腰痛, 膝關節炎, 失眠, 痛經, 月經不調, 面癱, 蕁麻疹, 帶狀疱疹, 眼科及耳鼻喉科疾病等。

服務項目

- 針灸
- 拔罐
- 按摩
- 艾灸

联系我们  
(403) 460-8885  
1640 16 Ave NW Unit 203, Calgary, AB T2M 0L6  
www.mapleacupunctureandmassage.com

SCAN ME





### 卡城東北播道會 Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日早上9:15 (粵語)  
 主日學：星期日早上11:00 (粵語)  
 星期日早上9:15 (英語) / (兒童)  
 祈禱會：每週三早上10:00  
 週六查經：星期六早上11:00至12:15 (粵語)

教會電話：(403) 648-1938  
 電郵地址：info.necfc@gmail.com  
 帶領牧者：皇甫許詩如傳道  
 顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



### 卡城華人宣道會 Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2  
 電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home  
 E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org  
 粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道，黃伍芳原傳道(義務同工)，魏凱輝傳道，謝志衡弟兄  
 國語事工：蔡軍牧師  
 英語事工：Pastor Samuel Ruigrok  
 星期六崇拜：粵語~5:00 pm  
 主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am  
 主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童：9:30 am; 11:15 am  
 祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm; 英語~第一個星期三 7:30 pm  
 各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm  
 宣道中文學校 (403-274-7046): 星期六 9:30am 至 5:00pm

### 基督教銘恩堂 Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am  
 星期日：設有主日學課程  
 祈禱會為星期四晚上7:00pm  
 並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加  
 地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)  
 電話：403-252-7790  
 教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)  
 請電郵:info@mvgchurch.com  
 牧者:毛東升牧師(主領) 朱永輝牧師(義務)

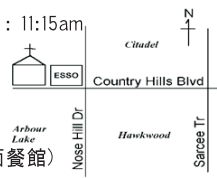
### 卡城基督教華人神召會 Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong  
 詹致誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)  
 地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)  
 電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684  
 電郵地址：calgarycpc@gmail.com  
 主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)  
 星期日上午十時正 (英語)  
 國語崇拜：星期六上午十一時正  
 主日學：星期日下午四時網上舉行  
 祈禱會：星期三晚上八時網上舉行  
 團契聚會：歡迎查詢



### 卡城華人宣道會城西堂 Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL : 403-239-2990  
 主任牧師：蔣顯輝牧師  
 副牧師：吉語牧師(國語領導) 鮑士祈牧師(英語領導)  
 助理牧師：請參閱網址:wccac.net  
 週六(粵、國語)崇拜：9:30am  
 主日粵語崇拜：9:30am 國、英、兒童崇拜：11:15am  
 聖經學校：(粵)週六11:00am、主日11:15 am  
 (國、英)：主日 9:30 am  
 祈禱會：(粵)：週三9:30am & 7:30pm  
 (國、英)：週三7:30pm  
 餐福崇拜：每月第二週三 下午3pm (於外面餐館)  
 常青團(耆英)：於每主日聖經學校內  
 團契：青、少年、大專、職業、成人 家庭團契  
 詳情請瀏覽網址：www.wccac.net或來電查詢



### 卡城華人浸信會 Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師  
 英文堂牧師：何士賓牧師  
 兒童事工統籌：周喬君  
 電話：(403) 590-4349  
 地址：3907 - 44th Avenue N.E. Calgary T1Y 6R5  
 網址：<https://www.calgarychinesebaptist.ca/>  
 中英文崇拜：主日上午十一時  
 中英文主日學：主日上午九時四十五分  
 團契：  
 中文男子組：週二上午十時  
 兒童：週五晚上七時半及主日上午十一時  
 青少年：週五晚上七時半  
 新生命團契：週五晚上七時半  
 大專/就業團：週六晚上七時半  
 迦勒團契(長者)：每月第二週六上午十時  
 以勒團契：每月第四週主日下午二時  
 浸愛中心：週六上午十時半至下午三時半

### 卡城華人播道會 Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706-20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1  
 電話: 403-282-0288 電郵: office@cccfc.ca 網頁: www.cccfc.ca  
 2024年1月至6月安排：星期日崇拜時間  
 英語崇拜：上午10:25至11:25  
 國、粵語崇拜：上午11:35至下午12:50  
 \*網上崇拜會議編號：770 408 8505 (密碼1234)  
 成人主日學：粵語 - 上午10:00至11:00  
 國語 - 上午10:30至11:15  
 英語 - 上午11:45至下午12:45  
 主日兒童/青少年節目：上午10:15至下午12:45  
 英語牧者：Lorne Trudgian 牧師  
 粵語堂署理牧者(非全時間)：梁保裕牧師  
 現誠聘：粵語堂牧者和兒童及青少年牧者，詳情請參閱本會網頁 "Careers"

### 命定神學 加拿大華人網路社區

國語 [www.mingding.org](http://www.mingding.org) 粵語 <https://yueyu.mingding.org>  
 還有許多人帶著病人和被污鬼纏磨的，從耶路撒冷四周的城邑來，全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)  
 這福音本是神的大能  
 根治建造門徒培訓  
 醫治釋放  
 長期 躁鬱 腰椎 各式 失眠 眩暈 頸椎 疼痛 全都 得了醫治  
 逢周六晚8:30網絡課程(粵)  
 利未記  
 精彩主日信息至啱尋求突破的你  
 YouTube Channel: BOAL-CA  
 聯繫方式(粵/國)  
 WhatsApp/電話 587 890 4192

### 卡城信望愛基督教會 Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」  
 "Life Transformed. Soaring in Faith."  

事工 / 活動	時間	形式
中文堂主日崇拜	逢星期日 上午11時正	教會實體及Zoom 網上視像
兒童青少年崇拜及主日學	逢星期日 上午11時正	教會實體
祈禱會	逢星期三 晚上7時30分	Zoom 網上視像
幸福之家	每月第三個星期日 下午12時30分	教會實體
五愛團契	每月第四個星期六 傍晚6時正	Zoom 網上視像
婦女天地	每月第二個星期二 上午10時正	Zoom 網上視像
初信慕道栽培小組	逢星期六 上午9時30分	教會實體
學習中心	逢星期六 上午10時30分	教會實體
成人主日學	第二、四個星期日 上午10時正	教會實體
成人詩班	第一、三個星期日 上午10時正	教會實體

\*以上聚會，除【兒童青少年崇拜及主日學】以用英語輔助外，均主要以粵語和國語帶領。  
 聯絡查詢：403-248-5988  
 胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)  
 地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)  
 電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

### 牙科醫生

陳周穎怡  
 Dr. Amy Chow-Chan  
 403-261-8020  
 (國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

# 加華報

The Canadian Chinese Times

加華報電子版，請瀏覽網頁：[canadianchinesetimes.ca](http://canadianchinesetimes.ca)



## 白髮脫髮預防方法

**還**未到29+1，身邊已有同輩開始長白頭髮，照鏡子都不自覺留意頭上有沒有那怕是一根白髮冒了出來。向註冊中醫師陳俊傑請教烏髮的秘訣，原來有許多意想不到的食物都具美髮、烏髮效果！

肝腎虛、氣血不足可導致白髮生長，另外，大量失血（如手術初癒）、睡眠不足、壓力及頭油分泌失衡都是誘發白髮，甚至脫髮的4大主要原因。一般而言，只要及早將這些因素移除，白髮、脫髮問題可以明顯減輕。



### 防白髮飲食 1：黑豆必須連皮吃

黑豆沒錯是有補腎烏髮之效，但精華多黑豆皮，所以最好是整顆連皮食用，單飲黑豆奶、黑豆茶效果不大。而且黑豆奶偏寒，有病人日日飲黑豆奶，未烏髮先搞到肚瀉。



### 防白髮飲食 2：每日一粒核桃

要補腎，其實每日持之以恆吃一顆核桃就已經有不錯的效果，男女老少皆宜。即使是怕熱氣的朋友，一日一顆的服用量也不會引致大問題。核桃補腎，溫肺，潤腸，日服一顆，只要持之以恆，便有效預防白髮及脫髮。



### 防白髮飲食 3：芝麻糊遠勝黑芝麻粉

黑芝麻味甘，性平，入肝、腎經，具補益肝腎的功效，是人所共知的烏髮食品。不過要注意市面上的黑芝麻粉經過榨油程序，唯黑芝麻油才是補益肝腎的關鍵，因此，吃黑芝麻粉功效遠遠不及吃碗足料芝麻糊大。



### 防白髮飲食 4：椰子外服又內用

一般人講起烏髮，都只會想到深色的食材，原來椰子也可以烏髮！傑醫師指椰汁、椰肉有滋補氣血、烏髮、美髮、長髮之效，只要沒有「三高」就可以服用。可用椰子油抹在頭髮上（避免接觸頭皮），更有效髮質！

產後婦女大量失血，亦有機會出現脫髮問題，醫師建議服用椰子，除了可以滋補氣血、改善白髮脫髮問題，椰子更可「上奶」，增加人奶分泌。



### 防白髮飲食 5：花生衣健脾補氣血

花生衣具健脾養肝、補氣止血功效，對於改善血氣不足引致的白髮或脫髮也有幫助。花生衣可在藥材舖買到，需先浸泡約1小時才可使用。



# 芝麻糊 遠勝芝麻粉



中醫 7 貼士  
烏髮防脫

## 黑豆這樣吃才有效



1日1粒合桃已足夠



# Calgary Laser Health & Beauty Centre

## 卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com



認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協會)

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



### NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide monucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通過NAD+體現。

\$150  
/瓶 (60粒)  
500mg

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

### HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

#### 面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

#### 眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

#### 全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶袖、修復輕度妊娠紋。

3D  
環迴塑輪廓  
thermage

微創陰道緊縮

其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

### 郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

### 多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬



# 蒸魚貼士

## 專家教蒸魚3秘訣魚要氽水？ 加1物快熟味更鮮幾大條都得

**蒸**魚是不少家庭餐桌上常見的家常菜，但是你蒸魚的方法真的正確嗎？專家分享了蒸魚時要注意的三大事項，蒸魚竟然要先氽水？

### 專家教蒸魚3大要點

你喜歡吃蒸魚嗎？你又知道蒸魚有什麼地方要注意嗎？人民大學食品化學系的黃梅麗教授和王俊卿教授、食品商品學碩士林葛的共同著作的《大廚不傳烹調秘800招》中，關於蒸魚專家建議的三大注意事項。第一項竟然是蒸魚要先氽水！

#### 專家教蒸魚要點1：蒸魚要先氽水

蒸魚時，首先要將魚掏空內臟、挖淨鰓，洗乾淨，然後放入滾水中燙一下，取出然後瀝乾水分，再放入調味料才進行平日蒸魚的步驟。他說這樣做出來的清蒸魚肉質細嫩、香滑鮮味。

教授解釋，魚肉經過滾水燙一下後，可以除去魚腥、血污以及部分水分。同時魚表面的蛋白質，會因為突然的高溫而收縮凝固，令其表面細胞閉合，防止魚內部的可溶性營養成分和水分流失，更可完整保留魚肉鮮嫩的滋味。因此建議蒸魚要先氽水。

#### 專家教蒸魚要點2：蒸魚要用大火

蒸魚想好吃，專家表示應該要選擇活的或者非常新鮮的魚，而另一關鍵就是要用大火沸水蒸魚。因為溫度高，熱力和水蒸氣都相對大，加速了烹調的速度，這樣可以令魚肉更加鮮嫩。

如果蒸魚是火候太小，氣不足，導致需要烹調的時間過長，蛋白質就會逐漸凝固、缺水，令到魚肉變柴、重腥味。如果中途曾經暫停烹調，又或者在放涼後再蒸的話，品質則會更加差。

#### 專家教蒸魚要點3：蒸魚要在魚下墊蔥

蒸魚要在魚下墊蔥，不但有增鮮、除腥的作用，更加可以加速魚肉成熟。因為蔥能令魚和容器間產生空隙，蒸氣可在魚下產生對流，熱量很快就會被魚吸收，這樣大條魚都可以更加快被蒸熟。同時魚皮也不會黏在碟上，可保持魚體更完整美觀。



1.

100°



2.



3.







▲ 餐廳主廚鄭耀榮研發以生炸方式烹製石岐乳鴿。



## 必食石岐乳鴿

# 脆肉鯪



## 主廚揭乳鴿烹調秘訣

**有**人說「寧吃天上飛一兩，不食地上走半斤」，石岐乳鴿既是美味佳肴，更是高級滋補佳品。除此之外，中山更有「脆肉鯪之鄉」的美譽，到底肉質是如何做到緊實爽脆？

石岐乳鴿的選材極為講究，需要選用22至28日齡的乳鴿，此時乳鴿肉質最為鮮嫩，皮薄肉細，富含肉汁。剛出爐的石岐乳鴿有金黃誘人的色澤，輕輕撕開，香氣立即撲鼻而來，流出肉汁。一口咬下，酥脆外皮與鮮嫩肉質形成鮮明的對比。

餐廳主廚是廣東省五星「粵菜名廚」鄭耀榮，他在1991年研發以生炸方式烹製石岐乳鴿，後來更在2021年開設石岐鴿主題餐廳，傳承和推廣石岐鴿的美食文化。

他介紹，傳統的石岐乳鴿會用白鹵水煮熟後再炸，但他研發以生炸乳鴿，會在高溫生炸前將原本用於鹵煮的香料打碎成粉末，加鹽炒製後，再均勻塗抹在乳鴿內壁，之後再用160°C至180°C的油均勻澆在鴿面，讓鴿身適應高溫，均勻受熱後才放入油鍋炸至外皮呈金黃色。

除了石岐乳鴿，中山更是脆肉鯪之鄉，當地脆肉鯪養殖面積佔據全中國的半壁江山。脆肉鯪的肉質為何會與一般魚類不同？據介紹，在鯪魚飼料中加入蠶豆，會令鯪魚肌肉內的膠原蛋白和纖維密度增加，令口感變得緊實爽脆。

脆肉鯪更有「一魚多吃」的吃法，由魚頭到魚尾均可食用，從經典的豉汁蒸魚腩、魚滑魚片打邊爐，到椒鹽脆炸鯪魚骨、魚腸煎蛋、魚頭魚尾煲，總有一款「合你口味」。其中，清湯滾魚片最能食出脆肉鯪的鮮味，灼十幾秒即可，入口爽脆且沒有腥味。

在鯪魚飼料中加入蠶豆，會令鯪魚肌肉內的膠原蛋白和纖維密度增加，令口感變得緊實爽脆。



豉汁蒸魚腩



### 簡單1步去除紫菜沙泥

紫菜豆腐肉碎湯材料只有紫菜、軟豆腐、免治豬肉碎和蝦皮，基本上只要煲滾水，將所有材料加到鍋裡就行。紫菜浸洗一會就行，也有人會先在白鑊上烘烤一下紫菜，為的就是去走沙泥。

其實紫菜湯有不少配搭，如你可將免治豬肉換成蝦丸，或者將蝦米換成蝦皮。這次加了蝦皮，但不是必須，由於它鈣質高、很有營養，加到湯裡也會有些脆脆的口感，又能提味，當然你以蝦米取代亦可，味道更鹹香。

### 脾胃虛寒不宜

就紫菜豆腐肉碎湯詢問了註冊中醫師邱穎琳意見，她指這個湯清熱為主，故此脾胃虛寒的人不宜飲用。此外，若本身為甲狀腺疾病患者，需要先請教醫生能否食紫菜。

紫菜豆腐肉碎湯，是一個非常容易的滾湯。小時候去樓下粉麵店，最愛就是加碗紫菜湯，雖然味道很淡，但又覺得很美味。其實自己煲紫菜湯，材料簡單又快捷，更有清熱利水、補腎益氣之效。

### 做法：

- 1 紫菜浸10分鐘，豆腐切塊，蝦皮洗淨備用。
- 2 醃料醃免治豬肉20分鐘。
- 3 煲滾水，先放入免治豬肉，轉色後加紫菜和豆腐，小火煲20分鐘。
- 4 關火後，加入蝦皮拌勻，有需要加鹽和麻油調味。



### 紫菜豆腐肉碎湯食譜

#### 材料：

紫菜半塊  
軟豆腐1磚  
免治豬肉150克  
水1.2公升  
蝦皮少許  
鹽少許

#### 醃料：

鹽半茶匙  
胡椒粉少許  
糖半茶匙  
酒少許

## 簡易滾湯

# 紫菜豆腐肉碎湯

清熱利水1類人不宜



註冊中醫師 邱穎琳

1招輕鬆去紫菜沙泥





# 香港史上最嚴重火災

## 1918年跑馬地馬場大火 逾600人喪命同葬公墓

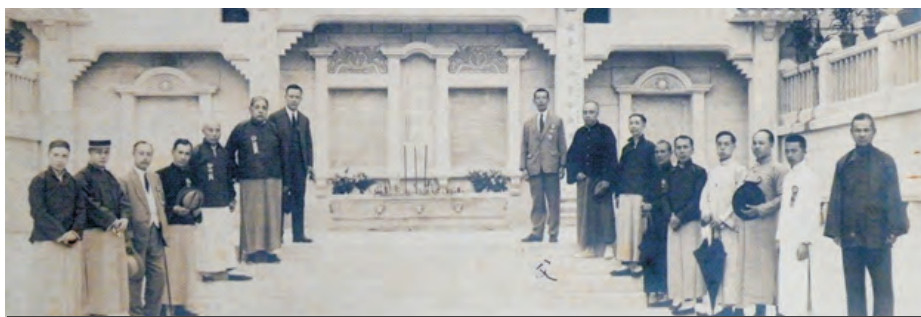
有些歷史是不容易遺忘的。1918年的跑馬地馬場大火，奪去逾600人性命，死傷枕藉，即使我們未有親睹慘劇，但種種遺留下來的歷史痕跡，仍令人不禁再三搖頭嘆息。

英國人19世紀引進香港賽馬運動 初時只限舉辦「周年大賽」

在銅鑼灣掃桿埔、即香港大球場上方的山坡之上，有一個「戊午馬棚遇難中西士女公墓」，正是悼念跑馬地馬場這宗慘劇的憑證。為何在百年前會發生這宗世紀災難？要由英國人在19世紀引進賽馬運動說起。

香港的賽馬運動，由跑馬地開始。昔日的跑馬地原稱為黃泥涌，是一片沼澤地，該處有一條帶有很多黃泥的小涌，因而得名。1846年，港英政府將黃泥涌谷的農地收回，開闢為跑馬賽道，因而稱為「跑馬地」。

初時的跑馬賽事只限於一年一次，稱為「周年大賽」，每次舉行3至5日。當時不論香港人或外國人，都對賽馬比賽大感興趣，同樣會入場看賽事及下注，並在場邊為心水馬兒吶喊助威。



馬場先難友紀念碑是為1918年跑馬地馬場大火而建的紀念碑，圖為1923年「馬場先難友紀念碑」開幕典禮的照片。



在銅鑼灣掃桿埔、即香港大球場上方的山坡之上，有一個「戊午馬棚遇難中西士女公墓」，安葬1918年跑馬地馬場大火慘劇死難者。

跑馬地馬場看台倒塌壓毀熟食檔 引發火燒木棚死傷枕藉

1918年2月26日，是周年大賽的第二日，跑馬地馬場的馬棚上擠滿了數千名觀眾。當大家邊觀賽邊熱烈叫喊之際，悲劇卻發生了。早年跑馬地馬場的看台，是以竹和木搭成簡陋的馬棚，當上層的觀眾在觀賞賽事，興奮叫喊，下層就是熟食檔在開爐煮食。

當年的馬場火災，源於馬棚上觀眾人多擠迫，結果不勝負荷，上層突然倒塌，壓倒了下層的熟食檔。由於現場環境擠迫，觀眾都難以逃生。加上煮食爐具等被打翻，火焰燒著了木棚，引發大火，火勢一發不可收拾。很多人都因走避不及而被燒死或遭人群踐踏，登時一片悲鳴呼叫聲不斷，恍如人間煉獄。

這場馬棚大火，造成超過600人死亡，當中不少屍體被嚴重燒毀，面目全非，難以辨認身份。後來，這些屍體都被運到山上一處荒廢的咖啡園埋葬。

1922年，有份參與救災工作的東華醫院，向華民政務司爭取到將咖啡園設置為「戊午馬棚遇難中西士女公墓」，並興建了「馬場先難友紀念碑」（又稱馬棚先難友紀念碑），以紀念死難者。2010年，紀念碑被評定為一級歷史建築。2015年，政府將其列為法定古蹟，由東華三院管理。這宗馬場大火的慘劇，是香港歷史上死傷最嚴重的火災，儘管經過百年歲月，仍會深刻地留在史冊中。





# 花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球  
剪綵花球

• 靈柩花被  
• 花牌花籃

• 長壽花圈  
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



McInnis &  
Holloway  
Funeral Homes

## 金鐘殯儀館

位市內西北，西南，東北，東南，及中央街，共八個地點，提供完善殯儀服務，適合不同宗教舉行喪禮。

10 Year Recipient of the  
Consumer Choice Award  
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)

電話：403-243-8200

[www.MHFH.com](http://www.MHFH.com)



Chapel of the Bells  
2720 Centre Street North

Park Memorial  
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek  
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial  
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot  
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South  
12281 40 Street S.E.

Heritage  
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium  
3219 - 4th Street N.W.



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.

# 百福石碑

- 服務最好
- 款式最多
- 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間  
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB  
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題：403-619-1033



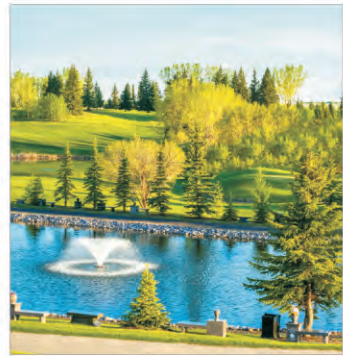


歷史永留萬代  
回憶永存心裏  
故人永恆紀念

Arbor Memorial 具有濃厚亞洲特色，重視每位寶貴的顧客，態度專業，在親友離世時替您打點一切；服務華人多年並歷史悠久，現更成為加拿大最具規模備受信賴的殯儀公司之一。

### 我們提供多種專業服務：

- 一站式專業個人化服務，隨時因應您的信仰和傳統作出安排
- 「預先計劃」明智之選
- 旅遊保障計劃
- 加拿大跨省轉讓服務
- 地點優越，環境恬靜，設施優美



請掃描二維碼，致電我們或瀏覽 [ArborChineseCalgary.ca](http://ArborChineseCalgary.ca) 了解詳情。



Arbor  
Memorial

#### 伊甸殯儀館和墓園

Eden Brook Funeral Home & Cemetery  
24223 Township Rd. 242, Calgary, AB T3Z 3K2

伍林淑君  
Joana Ng 587-318-1802

#### 山景殯儀館和墓園

Mountain View Funeral Home & Cemetery  
1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4

劉文莉  
Chilee Lau 587-318-4086

伍林淑君  
Joana Ng 587-318-1802



**霍**爾迪曼德-諾福克 (Haldimand-Norfolk) 地區衛生部門的洛克 (Malcolm Lock) 醫生在周三的衛生委員會議上說，這名兒童是在安大略省 (Sudbury) 以北的 (Timiskaming) 地區接觸到病毒的。

洛克醫生說，孩子的父母醒來時發現房間內有一只蝙蝠。據父母當時觀察，沒有發現任何被咬傷、抓傷或唾液的痕跡，他們也沒有尋求接種狂犬病疫苗。上個月，孩子在醫院接受治療。目前還沒有公布包括孩子年齡等細節。

這是自 1967 年以來安大略省發生的首例境內感染人類狂犬病病例，也是布蘭特福特居民首次感染狂犬病。洛克醫生說，這起病例表明，可對大腦和脊髓造成嚴重損害的狂犬病仍在流行。今年，霍爾迪曼德-諾福克地區有 16% 的蝙蝠狂犬病檢測呈陽性，而往年只有不到 10%。

洛克醫生強調，任何接觸過蝙蝠的人都必須就醫。他說，在與蝙蝠接觸后，即使沒有被咬傷的痕跡或狂犬病癥狀，也應立即求醫。治療包括注射狂犬病免疫球蛋白和一系列狂犬病疫苗，必須在接觸后盡快注射，以保證幾乎百分之百的療效。

據聯邦政府稱，自 1924 年開始記錄并通報以來，加拿大共發生過 26 例狂犬病病例，其中一些病例是在接觸境外狂犬病動物后發生的。所有 26 起病例都是致命的。雖然浣熊、臭鼬、狐狸和狗等其他野生動物也可能感染狂犬病，但狂犬病蝙蝠幾乎是加拿大所有人類狂犬病病例的致病原因。

安大略省一名兒童  
在接觸蝙蝠后  
死于狂犬病





Every Detail Remembered<sup>®</sup> | Dignity<sup>®</sup>

# 科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL  
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.

## 百福石碑

**墓地諮訊：**市政府皇后墓園的墓地  
已經售罄，另一個良好選擇：

落基山政府

和平公園墓地

卡城東面，離市邊緣只三分鐘車程

Rocky View County

Garden of Peace Cemetery

243208 Garden Road NE,

Calgary. 403-285-0660

• 服務最好 • 信譽最好 • 款式最多

地址：4119-17St.SE Calgary, AB

(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題：403-619-1033

(因經常外出工作，到訪前最好先來電話)





**以**巴新一輪衝突爆發將滿一周年，全球多個主要城市10月6日均有示威活動，從印尼首都雅加達到土耳其伊斯坦堡，再到摩洛哥首都拉巴特。

10月6日早上，全球穆斯林人口最多的國家印尼，其首都雅加達約有1,000名親巴勒斯坦民衆，在美國大使館附近示威，要求美國停止向以色列提供武器。

在澳洲悉尼，數千名親巴勒斯坦抗議者集會，人們高喊口號，並揮舞黎巴嫩和巴勒斯坦旗幟。不過，當中一名男子因揮舞一面畫有納粹黨徽的旗幟而被捕。

在摩洛哥拉巴特，數千人遊行呼籲求摩洛哥與以色列斷交，並要求以色列停止攻擊加沙和黎巴嫩。這是以巴戰爭

爆發以來，該國最大規模抗議活動之一

西班牙巴塞隆拿、意大利羅馬、菲律賓馬尼拉、南非開普敦，和美國的紐約市、華府白宮附近等，均有示威活動。而英國倫敦市中心除有親巴勒斯坦民衆遊行示威，也有紀念以色列死難者的集會。

加沙衛生部稱，以色列隨後對加沙的軍事襲擊已造成近4.2萬名巴勒斯坦人死亡。還導致230萬人幾乎全部流離失所，引發饑荒，並導致國際法庭提出種族滅絕指控，但遭以色列否認。

而在這次衝突的1周年前夕，《華盛頓郵報》報道，華盛頓有民衆舉行示威，抗議美國支持以色列在加沙和黎巴嫩的軍事行動。

在倫敦，當親巴勒斯坦示威者走過時，反示威者揮舞以色列國旗。據警方稱，抗議活動期間有15人被捕。



在華盛頓白宮附近的示威，就有示威者自焚，根據美媒6日報道，自焚男子為一名攝影記者，他已經送院，沒有生命危險。

# 以巴戰事一周年

## 全球主要城市示威促對加沙及黎巴嫩停火

### 各地民眾上街示威



倫敦

英國



澳洲

悉尼



愛丁堡



印度

班加羅爾



日本

東京

### 內塔尼亞胡：以軍七線作戰

2227 以色列總理內塔尼亞胡發表講話，他稱以色列一掄(來自哈馬斯、黎巴嫩真主黨、也門胡塞武裝、伊拉克民兵、敘利亞民兵、約旦河西岸的「恐怖分子」以及伊朗的威脅，正在七條戰線展開作戰。

他指伊朗繼續在衝突中擔任關鍵角色，在過去一週向以色列發射逾200枚彈道導彈。他又稱以色列積極參與對黎巴嫩的軍事行動，自10月8日以來發動近9000次攻擊，以回應真主黨的1500次襲擊。

哈馬斯去年10月7日跨境攻擊以色列南部，引發戰爭。根據以國統計，攻擊造成1,200人喪生，另有約250名以國民衆遭扣為人質。根據加薩?生部，以色列隨後對加薩的攻擊已造成近4.2萬名巴人死亡，並導致該地區的230萬人口幾乎全數流離失所。以色列總統赫爾佐格在突襲一周年前發表演說，批評全球仍然存在反猶主義，並成為哈馬斯的助力。



# THE世界大學排名

## 內地清華北大等7校列首100位

## THE世界大學排名 2025

(全球首20位及部分加拿大、香港大學)

大學名稱	國家	2025 全球排名	2024 全球排名
牛津大學	英國	1	1
麻省理工學院	美國	2	3
哈佛大學	美國	3	4
普林斯頓大學	美國	4	6
劍橋大學	英國	5	5
史丹福大學	美國	6	2
加州理工學院	美國	7	7
加州大學柏克萊分校	美國	8	9
倫敦帝國學院	英國	9	8
耶魯大學	美國	10	10
蘇黎世聯邦理工學院	瑞士	11	11
清華大學	中國	12	12
北京大學	中國	13	14
芝加哥大學	美國	= 14	13
賓夕法尼亞大學	美國	= 14	16
約翰·霍普金斯大學	美國	16	15
新加坡國立大學	新加坡	17	19
哥倫比亞大學	美國	= 18	17
加州大學洛杉磯分校	美國	= 18	18
康乃爾大學	美國	20	20
多倫多大學	加拿大	21	21
香港大學	中國香港	35	35
不列顛哥倫比亞大學	加拿大	41	41
香港中文大學	中國香港	44	53
麥吉爾大學	加拿大	45	49
香港科技大學	中國香港	66	= 64
香港城市大學	中國香港	= 80	82
香港理工大學	中國香港	= 84	= 87
香港浸會大學	中國香港	251-300	301-350

註：=代表同一名次有多於一間大學  
資料來源：泰晤士高等教育世界 (THE)



## 分析指兩大原因

**最** 新泰晤士高等教育世界大學排名2025 (Times Higher Education World University Rankings, 簡稱THE) 今日 (9日) 出爐, 內地有四間大學躋身全球首50位內, 去2024年相同。清華大學蟬聯第12位, 北京大學上升一級至第13位, 復旦大學及浙江大學進步顯著, 均上升八級。

THE指出, 在七年前的2018年, 中國僅有兩所院校進入前100名, 今次則增至七所大學; 中國科研經費將增加13%, 達到980億元, 專家預測中國內地未來將在排名中再創佳績。THE全球首席事務官菲爾·巴蒂 (Phil Baty) 說: 「中國內地是一個顯著的案例, 展現了在強大政治意願和多年來慷慨資金投入支持下的持續卓越進步。中國是科研強國, 並擁有吸引世界頂尖人才的大學。」

### 牛津大學連續九年蟬聯世界第一

THE世界大學排名2025涵蓋全球115個地區共2,092所大學。排名由五大一級指和18項二級指標標構成, 涵蓋了大學的教學、研究、知識轉移和國際化等核心任務, 對研究密集型大學進行評估。

前七位大學均是英國及美國大學, 英國牛津大學連續第九年蟬聯世界第一位; 美國麻省理工學院 (Massachusetts Institute of Technology, MIT) 由去第三位升上第二位; 美國哈佛大學升一位, 躋身三甲。

美國入榜高校最多, 共有174所; 日本位居第二, 有119所; 印度和英國並列第三, 各有107所; 中國內地共有94所高校入榜, 入榜高校數量位居世界第五。





# THE WORLD UNIVERSITY RANKINGS



牛津大學 (University of Oxford)

## 中國內地和日本位列全球首200位大學增加

在2021年的THE世界大學排名中，美國有59所大學躋身世界前200名，現在已降至55所；英國從29所降至25所，德國從21所降至20所。THE指出，在此期間，只有中國內地和日本在前200名中的高校數量增加了一所以上，分別增加了6所和3所，中國現在有13所，日本有5所。

# THE世界大學排名 2025

(中國內地院校)

大學名稱	2025 全球排名	2024 全球排名
清華大學	12	12
北京大學	13	14
復旦大學	= 36	44
浙江大學	= 47	= 55
上海交通大學	52	43
中國科學技術大學	= 53	57
南京大學	65	73
武漢大學	= 134	= 164
北京師範大學	= 146	= 177
哈爾濱工業大學	= 152	= 168
同濟大學	= 154	= 185
華中科技大學	= 166	= 158
南方科技大學	= 183	201-250

註：=代表同一名次有多於一間大學  
資料來源：泰晤士高等教育世界 (THE)

## 浙江大學首次進入全球前50名

中國內地高校繼續向全球前十名靠近，THE指在榜首位置取得長足進步。中國內地清華大學穩居世界第12名，連續第七年穩居中國大學榜首；排名中國內地第二的北京大學從世界第14名上升至世界第13名；復旦大學和浙江大學在本次排名中表現有顯著進步，分別躍升至世界第36名和第47名，浙江大學是首次進入全球前50名。上海交通大學則由43位跌至52位。

中國內地有兩所大學進入前20名，四所大學進入前50名，七所大學進入前100名，13所大學進入前200名。THE指出，在七年前的2018年，中國僅有兩所院校進入前100名。與世界其他地區相比，中國內地高校在過去五年中進步最大，2025年的總分為43.8分，而2020年為33.0分。

THE表示，清華大學和北京大學愈漸向世界前十名邁進的過程中，吸引了廣泛的關注；與此同時，中國的下一梯隊的高校復旦大學、浙江大學、上海交通大學、中國科學技術大學和南京大學也在過去幾年中都取得了令人矚目的進步。

## 中國科研經費將達980億 專家預測中國院校排名將再創佳績

THE指中國政府計劃今年將全國財政科技支出增加10%，達到3,700億元人民幣，以振興國家，增強科技自立自強。科研經費將增加13%，達到980億元，以促進高水平研究型大學的發展，專家預測中國內地未來將在排名中再創佳績。

中國內地高校今年的進步主要來自專利指標。由於今年的專利數據來源比以往更加廣泛，因此能夠更加準確地反映中國向社會轉移尖端研究成果的能力。中國內地高校的進步還受到以下五項指標的推動：領域加權的引用影響力、研究生產力、卓越研究、研究實力和研究影響力。

就大國（國家/地區擁有超過50所高校上榜）而言，中國內地的研究質量在全球排名第四，僅次於德國、英國、意大利和美國；中國內地的研究質量逐年提高的幅度也在這組國家/地區中排名第二。平均而言，在18項指標中，除國際合著、國際學生和國際學術人員外，中國內地的高校的表現均優於世界其他國家/地區。

THE全球首席事務官菲爾·巴蒂 (Phil Baty) 表示，絕大多數中國內地高校都取得了更大的進步，所以這是一個了不起的成就。「中國內地是一個顯著的案例，展現了在強大政治意願和多年來慷慨資金投入支持下的持續卓越進步。中國是科研強國，並擁有吸引世界頂尖人才的大學。」





# 除有新處理器外 還有黑磷電池有驚喜 Huawei Mate 70系列即將登場

當下，不少品牌都在積極預熱新機，手機市場即將迎來新一輪的競爭熱潮。OPPO Find X8 系列蓄勢待發，不僅有延續前代風格的包裝盒設計，還在影像方面有所突破，比如全新的 AI 去反光功能，讓人眼前一亮。vivo X200 系列也不甘示弱，將於10月14日正式亮相，全球首發天璣 9400晶片，性能強勁。而小米也有了新動作，盧偉冰已經對小米 15 系列開始預熱，新機在屏幕、指紋、續航等方面都有了新的提升。

就在各大品牌新機爭奇鬥豔之際，華為 Mate70系列也即將登場。作為國內手機行業的老大哥，華為每次推出新旗艦都備受矚目，尤其是或將首發純血鴻蒙系統的機型，本次Mate70系列更是承載了眾多消費者的期待。

在外觀設計方面，華為 Mate70 有望延續華為一貫的高端大氣風格。據悉，Mate70 系列或將採用更加高端的材質，比如高強度的航空鋁合金或者質感細膩的陶瓷材質，打造出極具質感的機身。

線條可能會更加簡潔流暢，硬朗的輪廓與圓潤的邊角完美結合，既展現出大氣穩重的風範，又不失時尚感。同時，屏幕可能延續Mate60 Pro系列的微曲面設計，不僅視覺效果更加出色，也能帶來更好的操作體驗。

影像系統一直是華為手機的強項，Mate70 系列自然也不會讓人失望。據悉，它可能會搭載1英寸大底傳感器、以及超大的F1.6物理光圈，同時搭載Pura70系列同款的旋轉伸縮鏡頭結構，配合華為獨家的影像算法，無論是白天還是夜晚，都能拍攝出清晰、細膩、色彩鮮豔的照片。在夜景模式下，通過多幀合成和降噪技術，能夠有效減少噪點，讓畫面更加純淨。

性能上，華為 Mate70 有望搭載最新的麒麟9100處理器。該處理器的自研小核是亮點，其泰山V130超大核心主頻高達 3.13GHz（也有說法為 3.05GHz），性能水平大概在第一代驍龍8+和第二代驍龍8之間。此外，華為可能還會對手機的散熱系統進行優化，確保手機在高負荷運行時也能保持穩定的性能。為了滿足遊戲玩家的需求，Mate70 系列可能還會搭載華為自研的 GPU Turbo 技術，進一步提升遊戲的幀率和穩定性，讓用戶在遊戲中享受更加流暢的體驗。

電池方面，華為 Mate70 預計會首發全新的黑磷電池，黑磷是黑磷電池的主要成分，是磷元素的三種同素異形體之一。它具有優秀的電化學性能和導電性能，作為鋰離子電池的正極材料，理論上能量密度較高，是石墨的 7 倍左右。這意味在同樣體積和重量的情況下，黑磷電池比鋰電池能夠儲存更多的能量，能有效提升設備的續航能力。同時，華為 Mate70支持100W的快速充電和50W的無線充電技術。

系統方面，HarmonyOS Next 已於 2024 年 10 月 8 日開啓公測。而一般來說，新系統開啓公測後，很快就會應用到新發布的旗艦機型上。華為 Mate70 作為華為的重磅旗艦產品，在這個時間節點之後發布，順理成章會搭載經過公測優化後的 HarmonyOS Next 系統，這也意味華為 Mate70將會是首發搭載 HarmonyOS Next 系統的機型。

HarmonyOS Next 系統將為用戶帶來更加流暢、智能、安全的使用體驗。同時，新系統可能還會在隱私保護和數據安全方面進行加強，為用戶的個人訊息提供更加全面的保護。總之，華為 Mate70 系列的到來必將在手機市場掀起一陣波瀾。讓我們拭目以待，看看這款備受期待的旗艦手機會給我們帶來怎樣的驚喜。



# 紅葉™ 參茶與別不同

客戶熱線電話：(416) 538-2200

20包裝花旗參茶

金裝參茶禮盒

輕便10包裝參茶

彩盒加拿大參茶包

純參茶  
家庭裝 (50包)

- 1/全穿透型茶包,出味快。
- 2/原支參打粒。
- 3/加拿大製造：茶袋、茶袋繩、茶包外封、外盒印製。全部加拿大生產。所以不會一泡斷繩；不會一泡茶袋爆裂。
- 4/紅葉揀出洋參雜質，去塵去末，茶袋內不含深色泥污及草屑。
- 5/所以紅葉參茶，茶面無塵，杯底無泥污。紅葉參茶衛生製造，參味濃郁干淨，與眾不同。

其它牌子

紅葉茶包

A1電台 黃安信

## 美源™ 染髮劑 ONE PUSH

一按一梳，迅速染、護頭髮；更顯朝氣活力！

含三種天然保護成分：尤加利精，月見草油和葡萄籽油；顏色持久；1瓶可多次使用。

各大超市中藥房有售 / 用戶熱線：(416) 538-2200

2020華裔小姐季軍及美源髮彩亮麗秀髮獎得主



2 淺淡棕色 4 明亮棕色 5 棕色 6 深棕色



3 淺棕色 4C 香桂棕色 4B 葡萄棕色 8 天然黑色

# 一家團聚食餐好 澳洲美人魚罐鮑

澳洲名牌 天然野生，無污染，口感佳，真正深海鮑魚香味可造菜，伴麵，煮粥，炒飯

無添加

不含化學漂白「二氧化硫」及添加劑聚合磷酸鹽。保持鮑魚原來色、香、味。



備有 一頭半及 2頭

紅罐頂寫明美人魚鮑魚

### 美人魚鮑魚食譜

食譜：豆粉一茶匙，罐內鮑魚湯水三湯匙，糖一茶匙，蠔油三至四湯匙，混和，煮熱艾汁三分鐘，離開爐火，把鮑魚切成薄片放在熱艾汁一分鐘弄熱，放在焗好西生菜上。加上一茶匙麻油在上邊更顯光澤，即可。

各大超市海味店有售 · 用戶熱線：416-532-1762

## 強力 跌打止痛膏

正廠正貨 五羊牌

認明金罐為之正貨

功效：化痰，活血，消炎，消腫止痛，促進愈合，理骨強壯；對風濕關節炎，扭傷勞損等骨科併發症，肌肉關節，神經痛，慢性急性疼痛。

市面上唯一採用：超薄透氣棉質膏布，貼得穩，長效藥力及滲透力，藥力保持二十四小時。

市面上唯一含強效珍貴風濕跌打中藥：血竭，龍骨，沒藥，紫花地丁，紅花，骨碎補，防風，川斷續。

鐵罐包裝，方便保存。

加拿大健康產品編號 NPN 80107545

特強配方正式加拿大上市



自由裁剪長短自己決定。可貼穩關節，頸項及腰膊等活動位置。



市面上唯一止痛，理骨消爽的膏布。

小錦囊：浴後貼上倍添效力。

各大中西藥房有售 · 用戶熱線：(416) 532-5896



# 迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖氣爐   熱水爐   冷氣機   加濕器   靜電除塵器   水管煤氣管   商業冷庫   商業屋頂機



杜生 (粵、國、英語)  
 電話：403-921-4186  
 www.pbfasterheating.com



# 華東裝修



- |      |      |      |
|------|------|------|
| 門窗維修 | 櫃檯定做 | 內外油漆 |
| 土庫翻新 | 廚房浴室 | 車房外牆 |
| 瓷磚地板 | 水電木工 | 圍欄陽台 |

**Jacky Li 李先生**

Tel: 403.975.8933  
 Email: jacky\_lee\_cn@yahoo.ca



# Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水槽
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵)    403-870-5812 (英)

# 興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical



專營德國名廠百葉簾及  
 垂直簾，自設工廠生產，  
 保證質優價廉。  
 免費上門估價及安裝，  
 歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu   Amy Yu



# 理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏

免費估價

工程保修   WCB   政府註冊



地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB  
 公司電話：403-475-9288  
 手提電話：403-966-9299 林生  
 電郵：info@focusroofingab.ca  
 網址：focusroofingab.ca



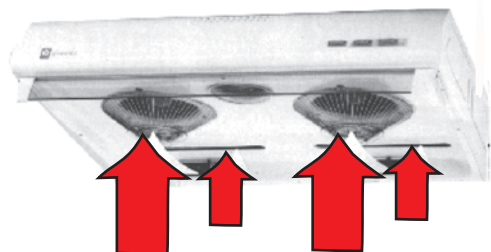


SAKURA

佳裕電器公司

# 廚房電器總匯

全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機  
兼代理各式優質廚房電器用品  
全球最新全自動感應抽油煙機  
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD  
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街  
地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.  
Calgary, AB T2G 0B3  
電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心  
地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.  
Calgary, AB T2G 0B3  
電話：403-269-7880



**得！**  
前抽及後吸  
**得！得！**  
**櫻花**

R747

電邊爐煲  
**也都得！**

抽油煙機之王  
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA  
電話：403-273-0012, 403-269-7880  
傳真：403-269-7808

**七天營業 上午十時至下午六時**

## 金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程，專治疑難雜症  
老字号，品質保證，工期保證  
服務卡城17年，超一萬客戶  
多個材料品牌認證安裝公司  
10年手工保養

郵箱：quote@excellentreofing.ca  
網址：www.excellentreofing.ca  
地址：219-38 Ave NE Calgary  
500萬工程保險  
勞工保險WCB #5881664

顧客滿意是我們服務的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/國)

### 冰雹損毀一條龍服務



亞省屋頂協會會員



安全認證許可



BBB-13年A+會員

## TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



A+級



Bill/Irene Chan(陳) 主理  
政府註冊 BBB A+級會員  
全部聘用經驗豐富  
持牌西人師傅

42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務，小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

- \* 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- \* 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- \* 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- \* 暖爐重點項目檢查
- \* 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

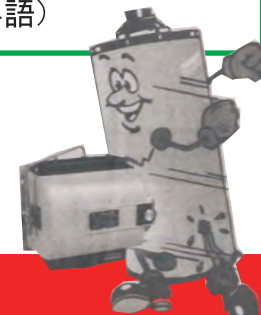
抗疫期間，以下特價

- a) UV Light (germicidal) Installation
- b) System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45  
(chemicals approved by FDA)

本公司出售

即可繼續營業，  
有意請電：

403-830-9138 Bill  
(英、粵語)



抄襲就是真誠恭維  
本公司服務卡城42載，請認明 TD



# 洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚  
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台  
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)  
403-479-2598

(18)

# 正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌  
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修  
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐  
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph 黃生

Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)

# 活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水喉 廚房 電燈 內外 翻新 浴室 天花 地板 走道 擋土 通渠 排污 圍欄 陽台 內外 油漆 開窗 補漏 至尊 36年經驗

2百萬工程保險

請電: 403-978-7906 (國、粵語、四邑話)

# 卡城裝修工程公司

- 舊屋翻新 ● 大小工程
- 土庫間格 ● 圍欄陽臺
- 地板瓷磚 ● 內外油漆
- 專業噴油

免費估價



趙生: 403-608-6698

# 快平靚 專業油漆

專業油漆 商業住宅 圍欄陽臺 廚房浴室 瓷磚膠板 門窗修理 水電維修 土庫間隔 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價

電話: 403-701-0981 Don 楊

# 景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

- \*各種陽台 \*擋土牆及磚石小道
- \*圍欄 \*鋪草種樹 \*包月剪草、鏟雪
- \*草地打孔 \*耙枯草

403-389-7298 張

(60)

# 先進清潔公司

\*價錢公道 \* 保證滿意

A Furnace Cleaning

專業清潔暖氣爐，安裝加濕器，超大馬力，12個大吸塵袋。通乾衣機，通鳥巢。全新系統、先進設備，現代技術與工具為您服務

Sammi (陸太) 電 587-437-8828

Tom (陸生) 電 403-803-1366

多年經驗 信譽保證



專業有牌

# 榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 外內油漆  
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工  
替換水潤 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: 403-708-1388 關生

(國、粵、越、英語)

# 加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：

canadianchinesetimes.ca

# 牙科工場

本工場專業製作各類型固定牙、牙托及牙托修補，超過34年本地經驗，任何詢問歡迎致電：

403-612-8937

歡迎有經驗牙托師傅加盟

All dental appliances are performed by Certified Dental Technician.



聯合車身修理 United Auto Body

United Auto Body 新地址: #11 3915 Edmonton Trail NE

本店一如既往為卡城華人提供最優質服務，高品質車身修理，以合理價格滿足顧客需求。本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；為顧客提供暢通無阻的交流平台。

- 保險索賠
- 車身修理，刮痕修復，噴漆
- 機械檢測，維修，保養
- 冰雹修復
- 內外清潔，拋光打臘，貼膜，車底防銹

電: 403-291-3193; 403-452-2799 電郵: info@unitedautobody.ca

# 每週一詞

## 消失的俚語 | 放水

有沒有試過考試前夕，老師格外開恩，把貼士公開給學生？這個時候同學會形容老師在「放水」。「放水」即放行、放過的意思，那它的由來又是怎樣的呢？

# 上

世紀五、六十年代，香港公職人員貪污的情況十分嚴重，消防員也不例外。

那年代遇上火警時，消防員抵達火場後第一件事不是救火，而是找事主、店東或負責人索賄，要先收到賄款才開喉救火。當時便有一句流行語：「有水開水放水，有水收水散水」。這個「水」，就是金錢的意思，而「放水」就因此有「給人方便」的含義了。



## 惠達裝修公司

- 內外油漆
- 各類地板
- 瓷磚地磚
- 圍欄陽台
- 廚房浴室
- 門窗更換
- 舊屋翻新
- 土庫裝修
- 窗簾家俱
- 車房維修

電話：**587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

## 加華廚櫃公司

美加材料 本地製造  
廠價直銷 明智選擇

電話：**403-968-8618**  
廠址：4203 12St. NE

## 嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 舊屋翻新
- 廚房浴室
- 圍欄露台
- 土庫裝修
- 全屋油漆
- 地磚地板地毯
- 水喉工程
- 各項大小工程

質量保證 免費估價

請電 **587-896-8269** 林生  
(國、粵、台山話)

## STRUCTURAL ENGINEER 建築工程師

### 住宅工商樓宇改建

**587-703-2214**  
Calgary26@gmail.com

(60)

## 榮達裝修

\*土庫翻新 \*內外油漆  
\*圍欄陽台 \*廚房浴室  
\*地板瓷磚 \*免費估價

**二百萬工程保險**

電話：**403-478-5486** Steve余生 (英、國、粵)

## M & M Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

更換擋風玻璃  
被石塊擊破玻璃修補  
代客申請保險  
免費接送汽車服務

電話(587)917-0813 (英語) 手機(403)-512-8830

## 萬通專業通渠

業務範圍：  
廚房，衛生間、沙井、管道結冰

- 住家，商業物業管道。
- 電腦管道透視設備及Steamer和Hot water Jetter
- 廚房、衛生間管道更換與維修。
- 政府牌照，7天24小時服務

電話：**587-888-9619** 普通話

## 邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

地板 瓷磚 油漆 門窗  
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉  
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 · 房屋維護 · 磚石園藝

林先生：**403-973-0938**

## 新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

舊土更門屋修實內大免  
屋庫換窗外建木外小費  
翻間廚更圍陽地油工估  
新隔具換欄台板漆價價

電話：**403-870-2802** 余生

## HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保證滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

**David 徐 403-680-7984**

## 華寶裝修公司

二十多年裝修經驗 500萬工程保險

專業設計 專業有牌

土庫裝修 舊屋翻新 門窗更換 陽台圍欄 內外油漆 草皮石仔 免費評估

電話：**403-629-3373** 朱生

## 宋記專業裝修

緊急修理 內外油漆 盜磚地板 圍牆陽台 廚房浴室 水喉水電 舊屋翻新 土庫裝修

手提：**403-703-6688** 宋生

無厘頭自擱 奇葩手勢

## 向佐 演技被嘲「像瘋了一樣」

向佐主演電影《門前寶地》上月尾在內地上映，可惜票房不似預期，上映9日只得146萬人民幣票房，被迫落畫改以網絡電影形式上映。

雖然已撤出院線，但網絡仍有不少人談論這部戲，近日仲上埋微博熱搜，有網民出Post大肆批論向佐的演技：「你們知道向佐和郭碧婷拍了一部電影《門前寶地》嗎？這個片段給我笑傻了啊啊啊啊啊啊一定要看到最後，向佐的演技好像瘋了一樣，每一個動作都在預料之外」。

片段講到向佐跟郭碧婷攤牌，說著一些莫名其妙的對白，然後突然做出《神探伽俐略》中福山雅治的招牌手勢，最後他跟郭碧婷說：「遇上難事，要找我，我一定還」，接著突然大力自擱一巴，著實令人摸不著頭腦。



LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER  
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)  
**特價通渠** **特價熱水爐**  
 30年經驗  
**(403)616-9299(Tom)** **(403)274-3321(Tony)**  
 專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

**CLEAR PIPES 通渠**  
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING  
  
 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸  
 • 花洒 • 洗衣機管道  
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜  
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞  
**Ricardo Abenes** 7天24小時服務  
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

**George 車房門專業安裝，維修**  
**新車庫門新馬達安裝**  
 24/7 Service  
 \*換舊門 \*更換斷簧 \*鋼索 \*馬達 \*皮帶  
 \*齒輪 \*鏈條 \*防水密封條 \*加裝遙控器  
 \*手機遙控 \*Gate大院電動門 \*自動開門器等  
**Bright door services Ltd** www.garagedoorcare.ca  
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) **587-287-2225** Wechat: Jordon3933  
 政府註冊 專業技師 經驗豐富  
 WCB 保險  
 200萬工程保險

**恆昌冷暖氣工程**  
 專業維修：  
 • 工商業、住宅冷暖氣空調  
 • 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統  
 • 凍房、冷庫、製冰機  
 — 政府專業持牌技師 —  
**電話：403-988-9121 恆記**

**加華報** 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

中國駐卡爾加里總領館	會計師	教會
總機： 403-264-3322	楊天華會計師 403-234-9094	卡城華人浸信會 403-590-4349
<b>餐館</b>	ACES FINANCIAL SERVICES	基督教華人神召會 403-263-6059
福臨門Country Hills 403-265-1616	梁先生或郭小姐 403-261-0703	主恩福音會 403-261-3610
福臨門Marlborough 825-413-0913	陽光會計及稅務服務 403-397-6738	華人宣道會 403-274-6923
匯豪軒 587-351-0788	<b>移民服務</b>	協和教會 403-262-4388
翡翠軒酒家 403-568-2832	Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111	卡城東北播道會 403-648-1938
	<b>律師樓</b>	宣道會城西堂 403-239-2990
	楊大偉律師樓San Kwok 403-204-0282	基督教銘恩堂 403-252-7790
	Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088	卡城華人以馬內利教會 403-262-3723
	馬力偉律師 403-263-1938	<b>宗親會</b>
	周慧儀律師 403-261-0645	台灣同鄉會 403-262-8652
	360律師樓(San Lo) 587-329-6281	溯源堂 403-266-1784
<b>按摩、美容、髮廊</b>		余風采堂 403-263-4434
520 Massage Clinic 587-664-4824		台山會館 403-263-1093
	<b>汽車維修</b>	黃氏宗親會 403-266-3374
<b>電腦公司</b>	M&M 汽車玻璃維修 403-512-8830	至孝篤親公所 403-262-2436
普瑞電腦 403-277-0566		馬氏公所 403-265-9849
<b>燒臘 麵家</b>		福建同鄉會 403-263-8899
昌平麵家 403-291-3681	<b>駕駛學校</b>	梁忠孝堂 403-262-2284
	東方駕駛學校 403-248-8048	伍氏宗親會 403-276-5599
	國際駕駛學校 403-280-0303	越棉察華誼聯誼會 403-262-0219
<b>裝修工程</b>	<b>跌打</b>	江浙上海聯誼會 403-269-3996
希爾頓裝修公司 403-680-7984	趙威跌打醫館 403-680-3813	潮州同鄉會 403-266-4939
迅達冷暖工程 403-921-4186	黃強跌打專科 403-651-9833	司徒氏宗親會 403-287-9925
理想屋頂裝修公司 403-475-9288	<b>招牌/廣告</b>	順德聯誼會 403-263-3668
	華美膠片招牌 403-606-0621	龍崗公所 403-262-1077
	民樂招牌製作公司 403-708-3929	李氏公所 403-262-2247



Blue Jay



裝修公司

## 經驗豐富室內設計乙級裝修師傅 承接各類住宅裝修工程

裝潢地下室，安裝複合式地板，安裝石膏牆面，油漆，木工，安裝櫃子，客製櫃子

歡迎致電查詢

Jimmy Chen 陳先生 (國, 粵, 英)

**403-606-6585**

Email: bluejayinteriorrenovations@gmail.com



宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，  
屋頂、外牆維修補漏，  
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

## 美佳門、窗、裝修工程公司

- 專業開，裝門和窗，鋪水泥，擋土牆，圍欄
- 專業商業裝修，一條龍服務
- 住宅裝修，舊屋翻新，室內外維修，油漆，土庫裝修。

歡迎致電：403-400-6655



## 李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)  
免費檢查暖爐安全。

電話：403-614-2828 李先生

## 永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅  
冷氣 暖氣  
餐館抽氣 鮮風系統  
凍房 冷庫 冰櫃  
製冰機

特別優惠

換·暖氣爐  
·冷氣機  
·熱水爐

屬龜壺 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

## 安逸電力工程公司

Master Electrician

GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路 ● 電力升級
- 電箱換新 ● 故障維修 ● 持有工程保險

電話 403-399-2445

## MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com



專業維修：

爐頭、冰箱、洗碗機  
洗衣機、乾衣機  
修理 Samsung Refrigerator

## SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程

電路改造、安裝及故障排除

電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張 (國、英)

403-399-3120

## 興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS



專門修理



- 微波爐 Microwave
- 電 爐 Stove
- 雪 櫃 Fridge
- 洗碗機 DishWasher
- 洗衣機 Washer
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話：403-560-8438

嚴興強 KEN NIM ( Licensed Technicians )

## 通利 冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。  
電：403-617-0718  
或電郵履歷

地址：C3,624 Beaverdam Rd. NE

Email: tonage.refrigeration@gmail.com

# 根

據《鏡報》報道，英國一名現年16歲的少女貝拉 (Bella Mildons) 患有自閉症以及飲食失調症，從小只吃薯片和薯條，拒絕其他食物。她的父母非常擔心，但由於醫生說貝拉的體重有達標，便沒有嚴格管束偏食問題。然而到了12歲，之前總能自由活動的貝拉，開始經常撞到東西，某天她媽媽發現她昏迷不醒，立刻緊急送醫。雖然貝拉保住小命，但醫生丟出另一件令人震驚的消息：貝拉失明了。

長期的偏食讓貝拉的維他命A嚴重不足，進而導致失明。由於貝拉只吃薯片和薯條，這些食物的高熱量讓她的體重一直維持在可接受範圍內，但她其實病得很重。這種極端的偏食行為是一種罕見的飲食失調病症，稱為「迴避型/限制性食物攝取障礙症 (簡稱為ARFID)」，患有這種疾病的人可接受的食物相當稀少，會導致營養嚴重失衡。

從小只吃薯條薯片！

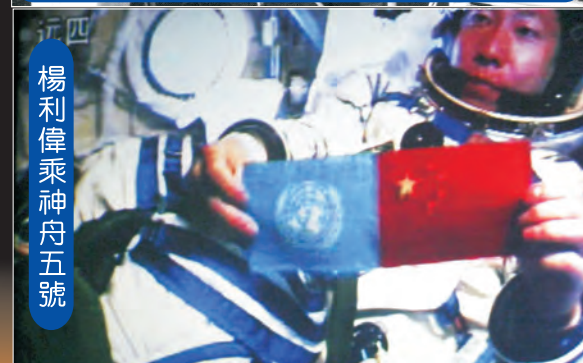
12歲少女因營養不均失明







中國第一顆人造地球衛星「東方紅一號」



楊利偉乘神舟五號

# 中國航天「從無到強」躋身世界前列

**新** 中國成立之初，航天事業從零起步。1956年，中央根據錢學森的建議，成立國防部第五研究院用於研究火箭、導彈技術，可視為國家航天事業的起點。

1970年4月，中國第一顆人造地球衛星「東方紅一號」成功發射，一曲《東方紅》透過廣播電台響徹神州，中國成為全球第五個獨立研製並發射人造衛星的國家。1975年11月，中國又成功發射第一顆返回式衛星，該衛星在軌運行3天後成功返回地面。這兩個里程碑事件，拉開中國航天的序幕。

## 載人航天30年 建中國太空站

90年代初，國際格局風雲變幻，世界主要大國競相發展載人航天。美俄等16國聯合建造國際太空站，中國卻被排除在外。1992年，中國載人航天工程正式立項，確定了載人航天「三步走」戰略，決心獨立自主建造自己的太空站。

「三步走」的第一步是發射載人飛船。1992年至2002年，中國用10年完成了4次無人飛行任務。2003年，楊利偉搭乘「神舟五號」飛船在軌飛行14圈，歷時21小時23分安全返回，成為浩瀚太空中的第一位中國訪客，而中國則成為世界上第三個獨立掌握載人航天技術的國家。

第二步是實現飛行器交匯對接、建設太空實驗室。2003年至2013年，中國10年間執行5次載人飛行，進一步完成了出艙活動、飛行器交匯對接等關鍵技術。2016年至2017年，第一個真正意義上的太空實驗室「天宮二號」發射，「神舟十一號」太空人駐留30天，首次實現中期在軌駐留，意味第二階段圓滿收官。

第三步則是建設太空站。有了豐富的經驗累積，2020年至2022年間，各項發射任務密集舉行，用時兩年就完成了太空站在軌建設。太空站完全獨立自主設計，基本構型為「T」字型，由天和核心艙、問天實驗艙、夢天實驗艙構成。它在距離地面約400公里的軌道上運行，好像一個太空家園，長期可容納3名太空人生活工作、進行各種太空實驗。

載人航天工程是中國規模最大、系統組成最複雜、技術難度最高的國家重點項目之一。30年以來，工程取得4,000多項發明專利，推動航天產業騰飛，並帶動原材料、微電子、機械制造、化工、冶金、通信等領域快速發展，大大促進科技水平提升。

## 深空探測「奔月探火」叩問蒼穹

月球是地球的天然衛星，也是人類走出地球、探索太空的第一步。90年代初，航天專家提出了探測月球的構想；2004年，探月工程正式立項實施，命名「嫦娥工程」，並確定了「繞、落、回」三步走的戰略規劃。

### 「三步走」的里程碑事件包括：

2007年10月，「嫦娥一號」衛星抵達200公里的環月軌道，成功實現繞月飛行，完成第一步「繞月」。

2013年12月，「嫦娥三號」探測器成功發射，首架月球車「玉兔號」在月面著陸並進行自動巡視勘察，完成了第二步「落月」。「玉兔號」在月球上「測月、巡天、觀地」，設計壽命原本90天的它，超期工作3年多，取得月球淺表層地質結構、月基天文觀測等科學數據。



2020年12月，「嫦娥五號」歷經23天的旅程，將大約2公斤月球樣品回到地球。至此，探月工程歷時16年，圓滿完成了「繞、落、回」的最後一步，中國成為世界上第三個實現月球採樣返回的國家。

探月工程圓滿結束，登月及駐月工程緊隨其後。根據規劃，中國將於2030年前實現載人登月，2040年前建成國際月球科研站，並逐步發展建設多功能月球基地。

需要補充的是，月球探測僅僅是深空探測計劃的其中一部分。目前「天問一號」已成功探測火星，後續中國還將實施火星採樣返回，並對木星、天王星等行星進行探測，向更遠的深空一步步邁進。

## 北斗系統 推動社會經濟發展

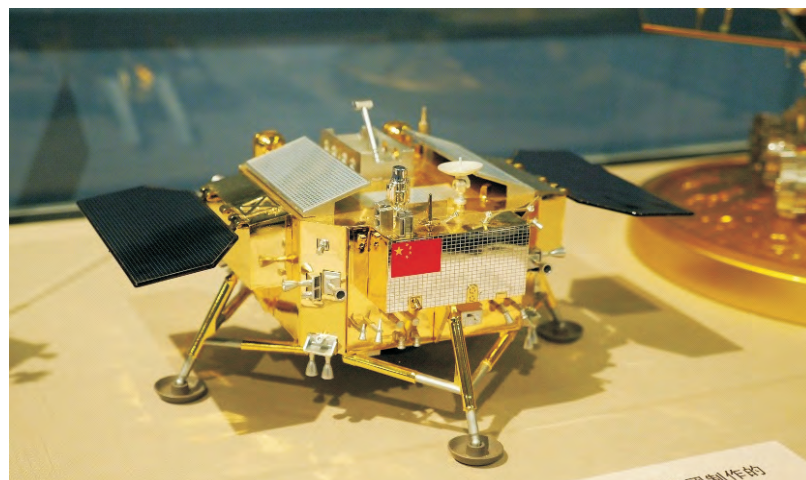
航天事業不僅能「飛天」，推動科技發展；亦能「落地」，為社會生活帶來諸多效益。目前人類利用太空科技最主要的方式，就是透過人造衛星進行通信、遙感、導航等等。

上世紀90年代，美國GPS、俄羅斯格洛納斯這兩大導航系統完成全球組網，幾乎壟斷全球導航系統。當時中國經濟和科技實力落後，且面對嚴密的技術封鎖。逆境之中，國家提出「三步走」的發展戰略，獨立建設自己的衛星導航系統。

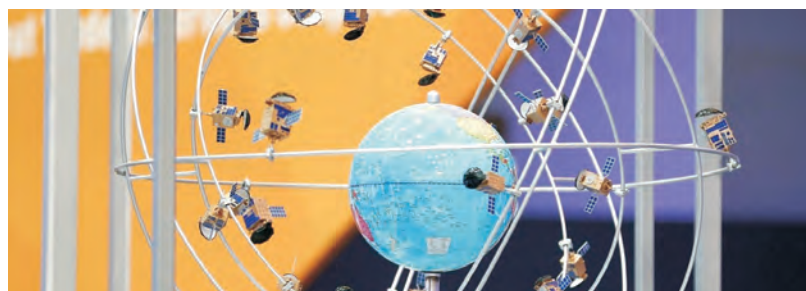
2000年年底，「北斗一號」系統建成，向中國提供服務；2012年年底，「北斗二號」系統建成，向亞太地區提供服務；2020年7月；北斗全球系統建成，向全球提供服務。

北斗系統的衛星核心部件100%自主可控，性能達到世界先進水平，為全球用戶提供全天候、高精度的定位、導航、授時服務，應用在不同領域。

例如在生活領域，北斗提供短報文通信服務，可以在沒有手機信號的情況下發送短信、報告位置，在地震救災中發揮重要作用；在交通及運輸領域，不少汽車、船舶、航空器、農業機械，都運用北斗終端設備進行自動導航。



2013年「嫦娥三號」探測器成功發射，首架月球車「玉兔號」在月面著陸並進行自動巡視勘察，完成了第二步「落月」。圖為「嫦娥三號」模型。



在北斗一號實驗系統、北斗二號區域系統建成後，2017年11月到2020年6月，中國發射30顆組網星，建成北斗三號全球系統，使中國成為第3個獨立擁有全球衛星導航系統的國家。

## 中國北斗衛星導航系統發展歷程及展望



## 中國北斗系統發展歷程





# A股 | 新股民入市遇

# 大跌



**國**慶假期前，內地A股暴漲讓不少新股民看到市場希望，在假期期間開戶準備入市。根據中國結算的安排，對於10月1日至10月8日提交申請的新開證券賬戶，於今日（9日）起可用於交易。然而A股第一批新股民入市第一日，就遭遇A股收市大跌。

內地5大券商中信證券、國信證券、國金證券、中金財富證券、廣發證券在新股民入市入市前夜，致信新入市的投資者，有券商建議，「莫著急，走穩些」，有券商提出「適合自己的，才是最好的」，還有券商表示「市場起飛時，坐穩扶好更為重要。」提醒股民勿抱著「搶快錢」心態入市。

中信證券發布《致首次入市的新朋友》一文中稱，A股最難熬的時光已經過去，信心正在重聚，各類標的又多處於估值底部，行情剛剛啟動不久，確實是一個比較舒適的入場窗口。選擇在這個時候開戶，是幸運的，也是幸福的。說幸運，是因為牛熊切換本是常態，全球市場皆如此。說幸福，是因為大勢相對明朗且向好時，即可順勢而為，相對容易上車。

國金證券寄語新投資者，如果對於市場和投資了解還不深入，請一定牢記：「風險=收益」，雖然「風浪」越大「魚」越貴，但是風險也會變高。對短期高收益的博取等同於賭博，不如考慮放平心態，放長線、累收益。

廣發證券發表了題為《如果你也為A股動心入市前看看這些，讓投資路走得更穩》的文章。文中稱：「了解自己是投資的第一步。你需要清楚自己的財務狀況、風險承受能力和投資目標。不要抱著『搶快錢』的心態入市。投資前做好資金規劃，理性投資。」

## 內地5大券商集體致信：

# 莫著急搶快錢

多家券商均建議新股民做好財富規劃，明確投資目標，做好資產配置、分散風險。

中信證券表示，市場漲跌輪動是常態，保持到場才能不錯過每一輪上漲的紅利。保持到場的資本是什麼？就是用輸得起的錢，保持倉位。永遠要用閒錢投資，不要讓投資反噬生活。

國信證券表示，博短線等同於賭博，它可能會帶來短暫的興奮和利益，但更可能的是長期的損失。一輪牛市中，新入市的投資者，需要一開始就明確自己的投資目標和可投金額，切不可隨著市場的升溫不斷調高自己的預期目標並追加資金，然而牛市終會結束，從小打小鬧嘗甜頭開始，到重倉套牢在頂部結束的教訓太多，也太深刻了。

國金證券建議，要分散投資，賺趨勢的錢，表現再好的市場到了特定行業的ETF和個股都會存在漲跌幅的差異，通過組合投資雖然可能沒有那麼高的收益，但是也可以分散風險，勝率高一些。還要平衡投資，保持體面地在場。盈虧是常態，保持到場才能把握住每一輪上漲的機會。

中金財富詳細提出，首先，把財富規劃作為開啓投資的第一步。不妨把手里的錢劃分出長錢、短錢、活錢，讓這不同投資期限、不同風險偏好的三筆錢分別放到最適合它的地方。其次，回歸資產配置的初心。多元化、分散化、長期化的配置，讓我們在市場低迷的時候擁有逆向而行的勇氣；在市場狂歡的時候擁有理性冷靜的定力，讓我們在穿越周期時更加泰然從容。第三，別忘了動態跟蹤也很重要。做好動態跟蹤、敢於動態調整，能夠讓我們在關鍵時刻審慎評估機會、準確識別風險，既有能力迅速行動，也有底氣應對波動。



加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

## 東南 B And E Supplies Ltd 櫥櫃廠

## 誠聘

1. 廠長，年薪 \$100000.00 再加獎金。

2. 油漆工，薪金面議。

聯繫電話：(587) 433-3997

Email: [info@be-supplies.com](mailto:info@be-supplies.com)

地址：Bay14, 6204 29 Street SE

Calgary AB T2C 1W3

(59)



## 櫥櫃廠

## 現誠聘

全職生產線員工和送貨司機，  
薪優，有福利。  
司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至：

[hiring@kingswoodcabinets.com](mailto:hiring@kingswoodcabinets.com)

或致電：(587)-812-8813

早更：6:30am - 3:00pm

晚更：3:00pm - 11:30pm

地址：100 - 10900 14 Street NE,  
Calgary, AB. T3K 2L6

(75L)

## 高薪誠聘

Alberta Rose Landscaping Inc. 大型園  
林綠化(Landscaping)公司誠聘夏季戶外  
鋪草植樹員工，需懂英語溝通，體魄  
強健，刻苦耐勞，有責任心，薪優，  
應徵者請致電（英語）403-804-4886

(L)

MacLeod南唐餐館（金飯  
莊）誠請全職廚師一  
位，有意者請電周先生  
403-818-1399 地址：#2,  
208 Midpark Way S.E  
(61)

Crowchild Trail 夾  
33 Ave SW 唐餐館  
誠聘全/半職執碼幫  
廚，請電：403-  
680-3836 (61)

金沙海鮮酒家誠聘  
經驗炒鑊，執碼，  
油爐，點心熟籠。  
有意電：403-560-  
9130 (61)

誠聘有經驗全職/兼  
職樓面、傳菜，油  
爐，炒鑊，砧板，  
幫廚，洗碗。電  
587-349-1118, 587-  
349-1117 (57L)

東南區京菜館誠  
聘廚師一名，薪  
金面議。有意請  
電：403-607-2880  
Simon (61)

亞洲餐館誠聘兼職炒鑊，  
全職經驗企檯（需流利英  
語）。地址：6510, 4 ST  
NE Calgary. 有意請電：  
Annie 4036135136 (國語，  
英語) (61)

金玉滿堂誠聘全  
職熟手點心按版  
及煎炸員工有意  
請電403-200 9618.  
(61)

西北區，近大學，同  
興樓誠聘兼職炒鍋  
師傅。有意請電403-  
286-0488 雄先生或  
親臨面洽 416- 4625  
Varsity Dr NW (60)



加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

## 家園食品誠聘

速凍食品生產員、油炸生產員  
試用期後，可享每月獎金及員工保險福利  
有經驗者優先，現金免問

403-630-3511

(1726 25 Ave NE) 請親臨面試

(60)

## stile 建材公司誠聘

interiors

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing及Service 學徒，有木工經驗者優先。

有意者請電：

(403) 992-6278 普通話

(587) 998-7812 粵語/英語

地址：1626 115 Ave NE #101, Calgary AB 或親臨面試

(60)

福臨門Country Hill  
現聘請全職或兼職企  
檯、炸爐、洗碗、廚  
房打雜、收銀。有意  
者請電：403-862-  
8008 梁先生洽 (37L)

東江小菜  
誠聘炒鑊、炸爐  
幫廚、點心幫工  
傳菜、打雜及洗碗。  
薪優糧準。  
有意請電：  
403-547-0239 (38L)

福臨門Marlborough  
現聘請熟手炒鑊、炸  
爐、熟手拉腸粉及廚房  
點心部打雜。全職或兼  
職。有意者請電：梁先  
生 403-862-8008。早  
上十時至下午六時 (57L)

福臨門 Brentwood，  
誠聘經驗全職或兼  
職炒鑊，炸爐，有  
意者請電，關先  
生：403-875-6086 (60)

High Ball 中餐京  
菜，誠聘 Part-Time  
炸鑊，星期五、  
六、日晚。有意請  
電：403-891-2768 (60)

聘請幫廚  
Nolan Hill NW 越南餐館  
誠聘全職或兼職幫廚，  
必需說越南話或英語。  
有意請電：587-700-9797  
Henrich (60)

離卡城30分鐘埠  
仔誠聘有經驗炒  
鑊。薪資面談。  
有意請電：  
4038708688。 (59)

卡城銀龍酒家誠聘全  
職、兼職經驗執碼、點  
心熟籠、點心幫工及洗  
碗。有意請電403-264-  
5326 或電郵：  
Silver.dragon@live.ca  
(41L)

## 匯豪軒

誠聘全職/兼職粵菜廚  
師、企檯、Bus-boy及  
洗碗。請電：587-  
351-0788 或親臨  
#7110, 333 96 Ave NE  
(55L)

## 太上皇

誠聘炒鑊及執碼各一  
名。有意請電：403-  
397-0298 或親臨：  
112-300 Merganser Dr.  
Chestermere, AB. 4pm-9pm  
(59)

誠徵保姆照顧一位  
婆婆現居護老院。  
需說廣東話，職責  
陪伴老人家散步及  
談話。請電780-  
709-8832。 (59)

唐人街鄭家莊聘  
炒鑊師傅，炸爐  
幫廚，點心幫  
工。有意請  
電：403-399-3810  
(59)



加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

## 亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炸爐一名，薪高，包食宿。

有意請電：1-403-866-1038

(61L)

誠聘

Granite Gallery

大理石廠

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

\*經驗不拘 \*會提供培訓 \*若工作超逾

8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療（包括牙醫）福利★

有意者請致電：403-998-7303 Helen (79L)

聘請

聘請

房屋出租

Banff銀龍酒家  
誠聘全職企檯，五年經驗以上，需懂英語、調酒。有意請電：1-403-762-3939  
楊生 (21L)

市中心中式快餐店 Manchu Wok，聘全職/兼職廚師，Counter help，經驗炸爐。上班時間固定。2pm 後親洽或電：403-8707043, 403-9928259或留簡訊。751-3 St.SW. 4樓 (59)

壽司店誠聘，離卡城以東二小時車程，聘請，壽司廚，熟食廚以及全職企台，包食宿有意請電 John 403-973-1625 (58)

中央街北夾20 Ave 招聘按摩師，有意請電 Ruby 403-230-9383 (61)

卡城西北中餐館誠聘川菜，粵菜，點心廚師/幫廚（5年以上經驗）。有意請電：403-453-8060 (61)

東北區麵廠招聘全職女工一名，工資面議，有意者請下午4點後致電 403-250-8123。 (61)

誠聘週日上午女家務助理，體魄強健，對長者尊愛；薪優，西北區。4039693368 (60)

北邊大統華附近唐外賣店，聘油爐及雜工，電：587-830-6168 (60)

Cochrane離卡城西北區20分鐘車程京菜館請熟手油爐兼雜工，全職兼職均可。電403-690-2933 (59)

西北Sandstone近3號巴士總站特大房，有私廚洗乾衣床桌雪櫃 403-808-8882 (61)

西北區新土庫一大房一廳出租，分門出入，適合1-2人，近巴士輕鐵，煙籠免問，有意電4036057268 (61)

西北地下室一房出租，附近有大小超市，五分鐘到多路巴士站，交通方便，電話：825-449-6878 (60)

SW主人大房有私人廁所，月租\$895全包，有廚房，停車位，電：403-615-8820 (60)

Huntington靚土庫三房一廳廚廁齊分門出入，光猛，交通便利，長短皆宜，可即入住403-863-6888 (60)

NE粥粉面飯聘請全職炒鑊，或兼職炒鑊。電話：403-250-8436、403-891-6806 (58)

福臨門 Cranston, 誠聘經驗全職炒鑊。有意請電：403-617-5617 陳先生 (58)



加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

**Wilson Mark** 盛世地產  
**麥光儒** 403-680-2638

## 賺錢生意出讓

東北大型商場唐餐快餐店，東主經營  
超過30年，退休廉讓，每年生意額約  
70萬，租平，約長。

開價\$249,000

NEW  
HORIZONS  
FOR SENIORS  
PROGRAM

[Be positive and Learn New Skills ]  
JOIN US ONLINE

1. Coloring and Conversation Online  
Monday 12:00pm-12:45pm EST (UNTIL NOVEMBER)

2. Learn how to use Google Document  
Oct 9: 6pm-6:45pm EST

This is a free program funded by the Government of Canada's New Horizons for Seniors Program (NHSP), especially for seniors over the age of 55."

Chinese Inquiry: Irene (email: chineseadteam@gmail.com)  
Register online: [www.loyalcanadianacademy.net](http://www.loyalcanadianacademy.net)

Funded by the  
Government of Canada's  
New Horizons for Seniors Program

Canada

## 房屋出租

## 房屋出租

中央街獨立屋樓下1房出租，適  
合單身，10分鐘巴士直達市中  
心，有意電：403-681-8928 (60)

必定順近中央街，新裝修樓上3房  
一廳，樓下二房一廳分門出入，  
獨立廚廁，洗和乾衣機5878927566  
(58)

西北walkout土庫單身男士或學  
生近巴士64,89,46有傢俬免煙  
寵4039703480 (59)

NW 近唐人街，兩房獨立屋，  
短約、租平。有意請電:403-  
852-0821 (58)

近中央街必定順樓上房出租。  
3,300,20號車直達大學。五豐  
柏文出租。403-263-8872  
(59)

西北區樓上有房出租，有意者  
請電: 403-616-8931 (58)

1306-1ST.NE 土庫一房出租，  
適合單身，403-680-2999 (58)

NW中央街&50AVE新裝修獨立屋  
樓上3房一大廳出租，有傢俬。  
有意請電：403-399-9933 (L)

## 唐人街商舖出租

109-2 AVE SE

主層約1050平方呎，兼土庫約1200平  
方呎。宜餐飲，零售，寫字樓等。

電或短信: Jason 403-616-9388  
Peter 403-383-7890

(L)

## 生意出讓

## 生意物業出讓

西北區二十餘年老  
字號中醫針灸按摩  
診所轉讓。有意者  
請電：403-681-  
6811。(61)

餐館出售 距離卡城東北面  
四十公里小鎮PIZZA外賣  
店，東主經營二十五年退  
休，上居下鋪，生意連物  
業只售395,000元。有意者請  
致電 Dani Thomas (CIR Realty)  
403-875-6338 (英語) (60)

## 免責聲明

分類廣告之內容，本報僅負責刊登，  
不負責審核。



CELINE藝術總監 Hedi Slimane離職的消息已蘊釀差不多半年之多，日前LVMH集團終於在發佈CELINE夏季2025女裝系列後正式官宣卸任事件，並已決定重召曾為Phoebe Philo在位期間十年得力助手 Michael Rider回歸CELINE，延續品牌在高級時裝界的地位。

## Hedi Slimane 入主CHANEL?

## 回顧時尚狂人 與CELINE五件大事



**在** Hedi Slimane創意和藝術指導下，CELINE經歷了非凡發展，成為標誌性的法國時裝品牌。過去七年無與倫比的歷程，也為CELINE未來奠定堅實的基礎。

### CELINE官方聲明

Hedi Slimane自2018年接替Phoebe Philo成為CELINE藝術、創意兼形象總監後，他為CELINE帶來翻雲覆地的改革，將這法國老牌重新注入Hedi Slimane強烈的浪漫迷幻個人風格，雖然開初時裝界評價好壞參半，但實際上卻確樹立了更鮮明的「Hedi Slimane式CELINE」形象。常言道，人生如棋，落子無悔，相信這次一別，Hedi Slimane確實沒有帶遺憾離開CELINE，皆因在這差不多七年的時間，CELINE無論在藝術、創作與業績層面上，均盡顯Hedi Slimane的獨有美學視野，下一站將會是外間盛傳的CHANEL嗎？請拭目以待吧！在此一同回顧這位時尚狂人與舊東家CELINE的大事回顧。

#### 1) CÉLINE改成CELINE：

**CÉLINE** ▶ **CELINE**

向來叛逆的Hedi Slimane，早於2012年已為YSL改變了用上半世紀標誌，將Yves Saint Laurent轉為SAINT LAURENT PARIS，字體由羅馬斜體換成大體Helvetica字型後成為一時佳話。在2018年上任CELINE一刻同樣大刀闊斧地一改CELINE標誌，採用1960年代元祖設計為基礎，除了字距貼近了，最大改動是將「E」上的重音符刪去，完全體現出Hedi Slimane標誌性的纖細的病態時尚風格。

#### 2) CELINE進駐男裝世界：

Hedi Slimane為CELINE創作的第一季2019春夏時裝騷於2018年9月28日在巴黎時裝周上演，這次地標戰為同時間為CELINE打開進駐男裝世界的大門，Hedi Slimane在首個時裝騷中的設計已反映出他將會毫無保留地刪走所有Phoebe Philo的極簡靜奢風設計，顛覆Old Céline服裝傳統框架，為CELINE注入更年輕、更有個人態度的細身暗黑搖滾風格。

#### 3) CELINE業績翻倍：

2018年CELINE宣布任命Hedi Slimane不久，LVMH董事長兼執行長Bernard Arnault曾表示，希望Hedi Slimane能在五年間為品牌帶來至少二十億至三十億歐元的銷售額，不負眾望地在2023後，CELINE銷售額真的達至二十

六億歐元，業績近乎翻了兩倍之多，亦成功令品牌晉升至LVMH集團最高收入的第三大時尚品牌，收入營利比Fendi多，追趕集團兩大頭馬Louis Vuitton與Dior的步伐。

#### 4) CELINE開拓香水領域：

能夠令CELINE營業額直線上升，怎能不提Hedi Slimane於2019年為CELINE推出品牌核心企劃香水系列，皆因Hedi Slimane深明時裝與香氣是息息相關的道理，並了解到香水可有效增加品牌銷售額的關鍵因素，曾在任Dior Homme期間Hedi Slimane早已親自調配香水單品，來到CELINE亦將這方程式搬到這裡，拓展香水市場喚醒法式浪漫，而化妝品系列也預計將於本年秋季推出。

#### 5) 將CELINE年輕化：

在位期間，Hedi Slimane除了將音樂、黑白、細身輪廓、大Logo元素注入CELINE之外，推出不少年輕氣息單品，由貨車帽、如Kurt Cobain般白框太陽眼鏡、頭戴式大耳機，到寵物用品與健身器具等等，而官方Instagram中所看到的宣傳照中均採用年輕貌美的模特兒來演繹，並率先在2020年簽下BLACKPINK成員Lisa擔任品牌史上第一位全球大使，本年更邀請得NewJeans成員Danielle接捧成全新品牌全球大使，由Hedi Slimane親自掌鏡，開啓CELINE先河。

在位期間，Hedi Slimane除了將音樂、黑白、細身輪廓、大Logo元素注入CELINE之外，推出不少年輕氣息單品，例如貨車帽、Kurt Cobain般白框太陽眼鏡、耳機、波鞋、寵物用品與健身等等，而官方Instagram中所看到的宣傳照中均採用年輕貌美的模特兒來拍攝，並率先在2020年簽下BLACKPINK成員Lisa擔任品牌史上第一位全球大使，本年更邀請得NewJeans成員Danielle接捧成全新品牌全球大使，由Hedi Slimane親自掌鏡，開啓CELINE先河。



▲ **CELINE**

NewJeans成員Danielle接捧成全新CELINE全球大使 (CELINE)



# 東江小菜

## Edgemont Palace

209-45 Edenvold Dr. NW, Calgary

訂座  
電話

# 403-547-0239

歡迎預訂壽筵喜酌

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~9pm(星期一至星期五)

4:30pm~10pm(星期六及星期日)

七天  
營業

### 豪華十人宴

富貴大拼盤  
東江大蝦丸  
翡翠帶子蝦球  
蟹肉魚肚羹  
薑蔥雙龍蝦  
靈芝菇海蔘扒豆苗  
清蒸蝴蝶海鱸魚  
當紅炸子雞  
東江海鮮炒飯  
瑤柱蟹肉燴伊麵

**\$388**

### 所有大、中、小點心

一律

星期一至星期日

**\$4.95**  
每款

天天茶市

早上十時至下午三時供應



十月份特價

### 皆大歡喜十人宴

京式片皮鴨  
東江大蝦丸  
翡翠龍鳳球  
海皇魚肚羹  
薑蔥雙龍蝦  
貴妃走地雞  
靈芝菇扒豆苗  
清蒸海上鮮  
魚子海皇炒飯  
乾燒伊麵

**\$338**

每款

**\$15.95**

## 震撼優惠

堂食外賣無任歡迎

👍 班腩豆腐煲  
👍 京都肉扒  
椒鹽肉扒  
蒜蓉蝦球炒雜菜  
金沙班塊  
薑蔥霸王雞  
蘿白筋腩煲

XO醬翡翠鮮魷  
芥蘭炒牛肉  
麻婆豆腐  
東江小炒王  
菠蘿咕嚕肉  
豉汁牛肉四季豆  
美極燒有殼蝦  
👍 牛腩扒時菜

👍 上湯酸菜魚  
貴妃雞半隻  
蒜子蜜汁骨  
👍 油泡脆魚片  
椒鹽鮮魷  
八珍豆腐煲  
豉椒味菜牛肉  
👍 上湯牛滑時菜

豉汁蒸排骨  
豉汁炒蜆  
👍 菠蘿咕嚕雞  
魚香茄子煲  
沙嗲牛肉粉絲煲  
👍 干煸四季豆  
蒜香脆皮雞  
金粟斑塊